

LIELĀ PALĀTA

**LIETA “MARIJS pret NĪDERLANDI”**

*(Pieteikums Nr. 10511/10)*

SPRIEDUMS

STRASBŪRA

2016. gada 26. aprīlī

*Spriedums ir galīgs, bet tajā var tikt veikti redakcionāli labojumi.*

Lietā “Marijs pret Nīderlandi”

Eiropas Cilvēktiesību tiesa, sanākusi kā Lielā palāta šādā sastāvā:

Gvido Raimondi [*Guido Raimondi*], *priekšsēdētājs*,

Dīns Špīlmanis [*Dean Spielmann*],

Andrāšs Šajo [*András Sajó*],

Išila Karakaša [*Işıl Karakaş*],

Angelika Nusbergere [*Angelika Nußberger*],

Hanlars Hadžijevs [*Khanlar Hajiyev*],

Nebojša Vučiničs [*Nebojša Vučinić*],

Ganna Judkivska [*Ganna Yudkivska*],

Jūlija Lafranka [*Julia Laffranque*],

Paulo Pinto de Albukerke [*Paulo Pinto de Albuquerque*],

Ēriks Mēse [*Erik Møse*],

Andrē Potokī [*André Potocki*],

Pols Mahonijs [*Paul Mahoney*],

Johaness Silvis [*Johannes Silvis*],

Valerju Gricko [*Valeriu Griţco*],

Fariss Vehabovičs [*Faris Vehabović*],

Jons Fridriks Kelbro [*Jon Fridrik Kjølbro*], *tiesneši*,

un Johans Kaleverts [*Johan Callewaert*], *Lielās palātas sekretāra palīgs*,

pēc apspriešanās slēgtā sēdē 2015. gada 14. janvārī un 2016. gada 4. februārī

pasludina šo spriedumu, kas pieņemts pēdējā no minētajiem datumiem.

PROCEDŪRA

1. Lietas pamatā ir pieteikums Nr. 10511/10, kuru pret Nīderlandes Karalisti Tiesā saskaņā ar Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas (turpmāk tekstā –“Konvencija”) 34. pantu 2010. gada 22. februārī iesniedza Nīderlandes pilsonis Džeimss Kliftons Marijs [*James Clifton Murray*] (turpmāk tekstā – “pieteikuma iesniedzējs”). Pieteikuma iesniedzējs nomira 2014. gada 26. novembrī. 2014. gada 6. decembrī viņa dēls Džonijs Frānsiss van Heiningens [*Johnny Francis* *van Heyningen*] un māsa Altagrasija Marija [*Altagracia Murray*] izteica vēlmi turpināt lietas izskatīšanu Tiesā.

2. Pieteikuma iesniedzēju pārstāvēja Māstrihtā praktizējoša juriste K. Reinčesa-Vendenburga [*C. Reijntjes-Wendenburg*]. Nīderlandes valdību (turpmāk tekstā – “Valdība”) pārstāvēja tās Ārlietu ministrijas pārstāvis R. A. A. Bekers [*R. A. A. Böcker*].

3. Pieteikuma iesniedzējs sākotnēji apgalvoja, ka pretrunā Konvencijas 3. pantam viņa mūža ieslodzījums nebija samazināms ne *de iure*, ne *de facto*. Atsaucoties uz to pašu noteikumu, viņš sūdzējās arī par ieslodzījuma apstākļiem Kirasao un Arubas ieslodzījuma vietās, proti, ieslodzījuma vietu ēku stāvokli un to, ka nav atsevišķa režīma notiesātajiem, kuri izcieš mūža ieslodzījumu. Tāpat viņš apgalvoja, ka soda izciešanas režīms nebija atbilstošs viņa garīgajam stāvoklim, tādējādi pārkāpjot Konvencijas 3. pantu. 2012. gada 2. novembrī pēc tam, kad tika pabeigta pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījuma pārskatīšana (sk. 4. un 31.–32. punktu turpmāk), viņš savu sūdzību paplašināja atbilstoši 3. pantam par iespējamo mūža ieslodzījuma samazināšanas neiespējamību, apgalvojot, ka pat tad, ja rastos atbrīvošanas iespēja *de iure*, viņam nebūtu izredzes uz atbrīvošanu *de facto*, jo viņam tā arī nav sniegta psihiatriskā ārstēšana un tāpēc recidīva risks joprojām tiktu uzskatīts par pārāk augstu.

4. Pieteikumu nodeva Tiesas Trešajai nodaļai (Tiesas reglamenta 52. panta 1. punkts). Valdībai par pieteikumu tika paziņots 2011. gada 15. aprīlī. 2011. gada 29. novembrī lietas izskatīšanu atlika līdz periodiskai pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījuma pārskatīšanai (sk. 31.–32. punktu turpmāk) un atsāka 2013. gada 19. novembrī. 2013. gada 10. decembrī palāta, kuras sastāvā bija šādi tiesneši: priekšsēdētājs Hosē Kasadevals [*Josep Casadevall*], tiesneši Alvina Gjulumjana [*Alvina Gyulumyan*], Korneliuss Birsans [*Corneliu Bîrsan*], Jans Šikuta [*Ján Šikuta*], Nona Cocorija [*Nona Tsotsoria*], Kristīna Pardalosa [*Kristina Pardalos*] un Johanness Silviss, kā arī nodaļas sekretārs Santjāgo Kesada [*Santiago Quesada*] pēc apspriešanās slēgtā sēdē pasludināja spriedumu. Palāta vienbalsīgi lēma, ka sūdzība par drošības pasākumu trūkumu pret ieslodzīto vardarbību saistībā ar Konvencijas 3. pantu, sūdzības saistībā ar 5. panta 1. un 4. punktu un 6. un 13. pantu, kā arī sūdzība, ka Kirasao tiesību aktu piemērošana viņa ieslodzījumam Arubā neatbilda starptautiskajiem tiesību aktiem, ir pasludināma par nepieņemamu. Pārējās sūdzības saistībā ar 3. pantu vienbalsīgi tika pasludinātas par pieņemamām, un Tiesa lēma, ka attiecībā uz mūža ieslodzījumu, kā arī ieslodzījuma vietas apstākļiem šis noteikums nav pārkāpts.

5. Pieteikuma iesniedzējs 2014. gada 5. marta vēstulē lūdza lietu nodot izskatīšanai Lielajā palātā saskaņā ar Konvencijas 43. pantu. Lielās palātas tiesnešu kolēģija 2014. gada 14. aprīlī šo prasību apmierināja.

6. Lielās palātas sastāvu noteica saskaņā ar Konvencijas 26. panta 4. un 5. punktu un Tiesas reglamenta 24. pantu. Gan pieteikuma iesniedzējs, gan Valdība iesniedza rakstveida apsvērumus (Tiesas reglamenta 59. panta 1. punkts).

7. Lieta tika izskatīta atklātā tiesas sēdē Cilvēktiesību tiesas ēkā Strasbūrā 2015. gada 14. janvārī (Tiesas reglamenta 59. panta 3. punkts).

Tiesas sēdē piedalījās:

a) *Valdības vārdā* –

Ārlietu ministrijas *pārstāvis* R. A. A. Bekers,

*padomnieks* no Drošības un tieslietu ministrijas M. Keijers [*M. Kuijer*],

*padomnieks* un Kirasao Prokuratūras ģenerāladvokāts A. van der Šanss [*A. van der Schans*]*;*

b) *pieteikuma iesniedzēja vārdā* –

*aizstāve* K. Reinčesa-Vendenburga,

*padomnieks* prof. J. Reinčess [*J. Reijntjes*].

Tiesa uzklausīja Reinčesas-Vendenburgas un Bekera uzrunas, kā arī viņu, prof. Reinčesa un Keijera atbildes uz tiesnešu jautājumiem.

FAKTISKIE APSTĀKĻI

I. LIETAS APSTĀKĻI

8. Pieteikuma iesniedzējs ir dzimis 1953. gadā Arubas salā. 2013. gadā, kad pieteikuma iesniedzējs izcieta mūža ieslodzījumu ieslodzījuma vietā Arubā, viņam diagnosticēja vēzi pēdējā stadijā. 2013. gada septembrī viņu no ieslodzījuma vietas pārveda uz aprūpes namu Kirasao. 2014. gada 31. martā viņš saņēma apžēlošanas aktu [*gratie*] un nekavējoties tika atbrīvots. Viņš atgriezās Arubā, kur 2014. gada 26. novembrī nomira.

A. Konstitucionālā situācija

9. Laikposmā, kad pieteikuma iesniedzēju notiesāja un sodīja, Nīderlandes Karaliste sastāvēja no Nīderlandes (Nīderlandes teritorijas Eiropā) un Nīderlandes Antiļām (Arubas, Bonaires, Kirasao, Sintmārtenas, Sintēstatiusas un Sabas salām). Nīderlandes Antiļās Nīderlandes Karalistes valsts vadītāju, kas tobrīd bija karaliene, pārstāvēja gubernators. 1986. gadā Aruba Nīderlandes Karalistē kļuva par autonomu “valsti” (*zemi*) ar savu gubernatoru. Sākot ar 2010. gada 10. oktobri, Nīderlandes Antiļas ir tikai kopējs nosaukums sešām salām Karību jūrā, kas pieder Nīderlandes Karalistei. Nīderlandes Karaliste šobrīd sastāv no četrām autonomām valstīm – Nīderlandes (t. i., teritorijas Eiropā), Arubas, Kirasao un Sintmārtenas, savukārt Bonaire, Sintēstatiusa un Saba ir īpašas Nīderlandes pašvaldības. Katrai no trīs salu valstīm (Arubai, Kirasao un Sintmārtenai) ir gubernators.

10. Nīderlandes Karalistes valstīm ir sava tiesību sistēma, kas katrā no valstīm var atšķirties.

11. Nīderlandes Antiļu Apvienotā tiesa, kas 1980. gadā pieteikuma iesniedzējam piesprieda mūža ieslodzījumu, 1986. gadā kļuva par Nīderlandes Antiļu un Arubas Apvienoto tiesu un šobrīd tiek saukta par Arubas, Kirasao, Sintmārtenas un Bonaires, Sintēstatiusas un Sabas Apvienoto tiesu. Ērtības labad tā turpmāk tekstā tiks saukta par “Apvienoto tiesu”.

B. Pieteikuma iesniedzēja notiesāšana

12. 1979. gada 31. oktobrī Nīderlandes Antiļu pirmās instances tiesa [*Gerecht in Eerste Aanleg*] atzina pieteikuma iesniedzēju par vainīgu sešus gadus vecas meitenes slepkavībā Kirasao salā. Pirmās instances tiesas spriedumā ietilpa psihiatriskā atzinuma kopsavilkums, kas tika sagatavots pēc prokurora [*Officier van Justitie*] lūguma. Psihiatra atzinums spriedumā formulēts šādi (psihiatra atzinumā izdarītie secinājumi un ieteikumi pilnībā izklāstīti 33. punktā turpmāk):

“[..] Apsūdzētais cieš no patoloģiskiem traucējumiem, proti, viņam ir ļoti ierobežota garīgo spēju attīstība [..] Ņemot to vērā, var uzskatīt, ka apsūdzētajam ir piemērojama samazināta kriminālatbildība [*verminderd toerekeningsvatbaar*], tomēr par izdarīto viņš ir jāsauc pie kriminālatbildības. Īpaši atzīmēts, ka apsūdzēto nevar uzskatīt par nepieskaitāmu pirms nozieguma izdarīšanas, tā izdarīšanas laikā vai pēc tam [..] Lai gan apsūdzētais ir spējīgs nākotnē izdarīt līdzīgu noziedzīgu nodarījumu, viņu nav nepieciešams nosūtīt uz vispārēja tipa psihiatrisko slimnīcu [*krankzinnigengesticht*], toties viņš jāievieto apsargātā klīnikā psihopātiem [*psychopatenasiel*], kur viņš saņemtu ilgstošu ārstēšanu ļoti stingrā uzraudzībā. Kirasao vienīgās izvēles iespējas ir ieslodzījuma vieta vai valsts (vispārēja tipa) psihiatriskā slimnīca [*Landspsychiatrisch Ziekenhuis*]. Ņemot vērā, ka recidīva risks šobrīd ir ļoti augsts pat tad, ja ārstēšana tiktu uzsākta nekavējoties, un līdz ar to ļoti liela nozīme ir intensīvai uzraudzībai (valsts psihiatriskajā slimnīcā šāda uzraudzība nav iespējama), kā arī to, ka apsūdzētais nav uzskatāms par nepieskaitāmu likuma izpratnē, uzņemšana valsts psihiatriskajā slimnīcā pilnīgi noteikti nav ieteicama. Viņam atliek vienīgi izciest sodu ieslodzījuma vietā (pārvešana uz apsargātu klīniku Nīderlandē nav iespējama, ievērojot apsūdzētā ierobežotās prāta spējas un nepietiekamo spēju izteikties). Lai izvairītos no recidīvisma nākotnē, stingri ieteicams stiprināt apsūdzētā personības struktūru, ja vien tas iespējams ieslodzījuma apstākļos.”

13. Pirmās instances tiesa uzskatīja, ka mūža ieslodzījums, kura piespriešanu pieprasīja prokurors, būtu atbilstošs sods tikai tad, ja jau sākumā tiktu konstatēts, ka pieteikuma iesniedzēja stāvoklis neuzlabosies. Tā kā tiesa konstatēja, ka tas neizriet no psihiatra atzinuma, pieteikuma iesniedzējs tika sodīts ar brīvības atņemšanu uz divdesmit gadiem.

14. Gan pieteikuma iesniedzējs, gan prokuratūra [*Openbaar Ministerie*] pārsūdzēja pirmās instances tiesas spriedumu.

15. 1980. gada 11. martā Nīderlandes Antiļu Apvienotā tiesa atcēla pirmās instances tiesas spriedumu. Tā notiesāja pieteikuma iesniedzēju par slepkavību, atzīstot par pierādītu, ka viņš tīši un ar iepriekšēju nodomu atņēmis dzīvību sešus gadus vecai meitenei. Tiesa lēma, ka viņš, mierīgi visu apsvēris un klusi pārdomājis, tīši pieņēma lēmumu meiteni nogalināt un, lai šo nodomu īstenotu, viņu vairākkārt sadūra ar nazi, kā rezultātā viņa nomira. Pieteikuma iesniedzējs nogalināja bērnu, kas bija viņa bijušās draudzenes brāļa (vai māsas) meita, atriebjoties par to, ka draudzene izbeidza viņu attiecības. Apvienotā tiesa pieteikuma iesniedzējam piesprieda mūža ieslodzījumu. Šajā saistībā tā citēja daļu no psihiatra atzinuma, kas norādīts pirmās instances tiesas spriedumā (sk. 12. punktu iepriekš), turklāt cita starpā lēma, ka:

“Ņemot vērā psihiatra atzinumu, kuram tiesa piekrīt un kuru tā pieņem kā savu, un jo īpaši to, ka recidīva risks ir ļoti augsts, sabiedrības intereses tikt aizsargātai pret šādu recidīvismu tiesas izpratnē ir svarīgākas, ievērojot apsūdzētā personību;

Tā kā diemžēl Nīderlandes Antiļās nav iespējams īstenot noteikto medicīniska rakstura piespiedu līdzekli [*terbeschikkingstelling met bevel tot verpleging van overheidswege*], lai ievietotu pieteikuma iesniedzēju apsargātā klīnikā, kas šajā gadījumā būtu atbilstošākais līdzeklis; un tā kā ievietošana apsargātā klīnikā Nīderlandē līdzīgās lietās iepriekš ir izrādījusies neizpildāma, kas tiesai zināms *ex officio*, turklāt šajā gadījumā psihiatrs to uzskata par neiespējamu, jo apsūdzētajam ir ierobežotas prāta spējas un nepietiekama spēja izteikties mutvārdos;

Tā kā šajā lietā iepriekšminētās dominējošās intereses atbilstoši aizsargāt šajās zemēs var tikai ar tāda soda noteikšanu, kas neļaus apsūdzētajam atgriezties sabiedrībā, un tādējādi vienīgais piemērotais sods ir mūža ieslodzījums;

Tā kā tiesa apzinās, ka šis sods principā nepiedāvā apsūdzētajam iespēju kādudien atgriezties sabiedrībā kā brīvam cilvēkam, kas apsūdzētājam varētu šķist smagāk par brīvības atņemšanu uz laiku, tomēr tiesa uzskata, ka šā apstākļa dēļ nevajadzētu upurēt iepriekšminētās intereses, kas atbilstoši iepriekš izklāstītajam ir svarīgākas;

[..]

[..] piespriež apsūdzētajam mūža ieslodzījumu;

[..]”

16. 1980. gada 25. novembrī Augstākā tiesa [*Hoge Raad*] noraidīja pieteikuma iesniedzēja kasācijas sūdzību par Apvienotās tiesas spriedumu.

17. 1981. gada 24. novembrī pieteikuma iesniedzējs Apvienotajā tiesā iesniedza lūgumu pārskatīt spriedumu, kas 1982. gada 6. aprīlī tika noraidīts.

C. Pieteikuma iesniedzēja ieslodzījums

18. Pirmos deviņpadsmit soda gadus pieteikuma iesniedzējs izcieta Korālspehtas ieslodzījuma vietā (kas vēlāk tika pārsaukta par Bonfuturo, bet šobrīd tiek saukta par Kirasao Labošanas un aizturēšanas centru [*Sentro di Dentenshon e Korrekshon Korsou*] jeb SDKK), kas atrodas Kirasao. Šajā ieslodzījuma vietā kopš 1990. gada atrodas īpaša daļa ieslodzītajiem ar garīgām slimībām vai nopietniem uzvedības traucējumiem jeb tā sauktā Kriminālistikas novērojumu un konsultāciju daļa (*Forensische Observatie en Begeleidings Afdeling*, turpmāk tekstā– “*FOBA*”). *FOBA* ir divas atsevišķas nodaļas, viena – novērošanai, bet otra – ārstēšanai. Lai gan pieteikuma iesniedzējs norādīja, ka zināmu laiku pavadījis novērošanas nodaļā, Valdība Lielajai palātai tiesas sēdē 2015. gada 14. janvārī apgalvoja, ka apcietinājuma laikā Kirasao pieteikuma iesniedzējs nebija ievietots nevienā nodaļā.

19. Pieteikuma iesniedzēja pirmajos trīspadsmit ieslodzījuma gados notika dažādi starpgadījumi: kautiņi, izspiešana, narkotiku lietošana u. c., un pēc dažiem no tiem viņš tika ievietots izolatorā.

20. 1999. gada 1. decembrī pieteikuma iesniedzēju pārveda uz Arubas Labošanas institūtu [*Korrektie Instituut Aruba*] (turpmāk tekstā – “*KIA*”, sauktu arī par Valsts Labošanas institūtu [*Instituto Coreccional Nacional*] jeb “*ICN*”), kas atrodas Arubā, pēc vairākkārtējiem pārvešanas lūgumiem, sākot no 1985. gada, lai būtu tuvāk ģimenei. Vienlaikus Nīderlandes Antiļu iestādes atbildību par pieteikuma iesniedzēja soda izpildi nodeva Arubas iestādēm. Tomēr ar 1999. gada 1. decembra vienošanos Kirasao tieslietu ministrs paredzēja nosacījumus šādai pārvešanai, nosakot, ka jebkuram līdzeklim (piem., apžēlošanai, soda samazināšanai, īslaicīgai ieslodzījuma vietas atstāšanai), kas saistīts ar pieteikuma iesniedzēja atbrīvošanu no ieslodzījuma vietas, nepieciešama Kirasao Prokuratūras piekrišana.

D. Apžēlošanas lūgumi

21. Ieslodzījuma laikā pieteikuma iesniedzējs vairākkārt nesekmīgi lūdza apžēlošanu; precīzs lūgumu skaits nav nosakāms, jo lietas dokumenti vairs nav pilnīgi noilguma dēļ. Pēc informācijas un dokumentiem Tiesas lietas materiālos konstatējami turpmāk minētie notikumi.

22. 1982. gada 26. aprīļa vēstulē pieteikuma iesniedzējs pieprasīja Kirasao tieslietu ministram pārskatīt mūža ieslodzījumu un sniegt zināmu tiesisko aizsardzību. Viņš norādīja, ka apcietinājuma vieta, kurā viņš atrodas, nepiedāvā ne izglītības, ne profesionālās apmācības programmas, kas varētu veicināt viņa personisko un garīgo attīstību, savukārt neapmierinātība un vilšanās saistībā ar izolāciju un atstāšanu novārtā rada garīgas ciešanas, kas noteikti novedīs viņu pie garīgas slimības. Nīderlandes Antiļu gubernators šo lūgumu 1982. gada 9. augustā noraidīja, jo netika sniegts pamatojums tam, lai šo lūgumu apmierinātu.

23. Nezināmā datumā iesniegts lūgums tika noraidīts 1983. gada 29. novembrī. Pieteikuma iesniedzējs varētu būt iesniedzis lūgumus arī 1990. gada 6. jūnijā, 1994. gada 11. aprīlī un 1996. gada 17. maijā, bet par tiem nav sniegta sīkāka informācija.

24. Lietas materiālos ir vairāki dokumenti (turpmāk tekstā – “konsultāciju lapas”), kuros katrs no trim tiesnešiem, ar kuriem notika konsultēšanās pirms Apvienotā tiesa gubernatoram sniedza ieteikumu par konkrēto apžēlošanas lūgumu, varēja uzrakstīt savu viedokli par šo pieteikumu. Viens no tiesnešiem, ar kuru konsultējās par pieteikuma iesniedzēja 1997. gada 31. jūlija lūgumu izdot apžēlošanas aktu, 1997. gada oktobrī uzrakstīja šādi:

“[..] No psihiatra atzinuma lietā secināms, ka recidīva risks uzskatāms par augstu. Psihiatrs savā atzinumā norādījis uz prasītāja ārstēšanu ieslodzījuma vietā, bet nekas no tā, protams, nav iznācis. Es joprojām uzskatu, ka apžēlot prasītāju, kurš pa šo laiku sasniedzis 44 gadu vecumu, būtu bezatbildīgi. [..]”

Otrs tiesnesis konsultāciju lapā norādīja, ka piekrīt kolēģa viedoklim un varētu pieprasīt jaunu psihiatra atzinumu, kas būtu svarīgs arī nākotnē, lai uzraudzītu pieteikuma iesniedzēja attīstību un, iespējams, ar laiku apmierinātu pieteikuma iesniedzēja apžēlošanas lūgumu.

1997. gada 22. oktobra vēstulē Apvienotā tiesa ieteica gubernatoram neizdot apžēlošanas aktu, ciktāl tas attiecas uz šo lietu, norādot, ka:

“[..] No psihiatra atzinuma lietā secināms, ka prasītājam nav pietiekami attīstītas garīgās spējas [..] Šajā psihiatra atzinumā uzsvērts, ka prasītājs neapšaubāmi ir spējīgs izdarīt tādu pašu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpt sabiedrisko kārtību citādi. Tiesa norāda, ka prasītājs ieslodzījuma vietā nav saņēmis nekādu (psihiatrisko) ārstēšanu, kas stiprinātu viņa personības struktūru, lai neļautu viņam nākotnē atkārtoti izdarīt noziedzīgu nodarījumu.

Tā kā prasītāja izdarītais noziedzīgais nodarījums tik dziļi satricināja tiesisko kārtību, sabiedrība pat pēc tik ilga laika nesaprastu apžēlošanas akta piešķiršanu.

Ievērojot iepriekšminēto, tiesa uzskata, ka šobrīd apžēlot 44 gadus veco prasītāju būtu bezatbildīgi.

Prokuratūra ir mēģinājusi īstenot prasītāja pārvešanu uz *KIA* Arubā atbilstoši viņa vēlmēm, jo tur dzīvo viņa radinieki, tomēr pagaidām tas nav izdevies. Tagad būtu jāizpilda šī prasītāja vēlme. Tāpēc tiesa atbalsta šo pamatoto prasītāja vēlmi.”

Apžēlošanas lūgums tika noraidīts 1997. gada 20. novembrī.

25. 2002. gada 30. janvārī Nīderlandes Antiļu gubernatora pienākumu izpildītājs noraidīja pieteikuma iesniedzēja (iespējams) 2001. gada 14. augusta lūgumu samazināt viņa sodu ar apžēlošanas aktu, ņemot vērā, ka nebija minēti vai parādījušies nekādi fakti vai apstākļi, kas attaisnotu šādu rīcību.

26. 2004. gada 26. janvārī Nīderlandes Antiļu ģenerāladvokāts attiecībā uz pieteikuma iesniedzēja 2003. gada 27. oktobra apžēlošanas lūgumu rakstīja Apvienotajai tiesai, ciktāl tam ir nozīme, ka:

“[..] Prokuratūras viedoklis nav mainījies. Pirms šā konkrētā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanas aizdomās turētais [*sic*] bija notiesāts par jaunas meitenes izvarošanu un sodīts ar brīvības atņemšanu. Šim sodam nebija preventīva ietekme uz prasītāju. Prasītāju saistībā ar šo noziedzīgo nodarījumu rūpīgi pārbaudīja, un plašajā ziņojumā skaidri norādīts recidīva risks. Nešķiet, ka apstākļi būtu mainījušies.

[..] Sabiedrība nesapratīs apžēlošanu humānu apsvērumu dēļ pat tad, ja šie apsvērumi tiešām pastāv (*quod non*), un arī manā skatījumā tā nav pieņemama. Humāni apsvērumi varētu tikt uzskatīti par pamatu pārvešanai uz *KIA*. Ciktāl tas attiecas uz mani, ar to pietiek.”

Viens no Apvienotās tiesas tiesnešiem, kas gan pievienojās ģenerāladvokāta negatīvajam viedoklim, konsultāciju lapā ierakstīja:

“Kaut kad tomēr pienāks brīdis, kad žēlastība stāsies pirms likuma. Šis brīdis vēl nav pienācis, tomēr tas var notikt pēc desmit vai divdesmit gadiem.”

Apvienotā tiesa ieteica noraidīt pieteikuma iesniedzēja lūgumu, pamatojoties uz ģenerāladvokāta 2004. gada 26. janvāra ieteikumu.

27. Ģenerālprokurors 2004. gada 5. augusta vēstulē Apvienotajai tiesai ieteica noraidīt apžēlošanas lūgumu, kuru pieteikuma iesniedzējs bija iesniedzis 2004. gada 17. jūnijā. Ciktāl tas attiecas uz šo jautājumu, viņš rakstīja:

“[..] Ņemot vērā viņa apžēlošanas lūguma saturu, kā arī interviju ar viņu, kas nesen tika pārraidīta televīzijā, manuprāt, prasītājs joprojām acīmredzot neaptver, cik smagu un nežēlīgu nodarījumu izdarījis 1979. gada 23. maijā. [..]

Šajā intervijā [..] Marijam arī pietika nekaunības samazināt sava briesmīgā nozieguma apmēru, apgalvojot, ka citi, kuri izdarījuši daudz smagākus noziedzīgus nodarījumus, jau tikuši atbrīvoti. [..]

Ne tiesvedības laikā, ne pēc sprieduma pasludināšanas, ne iepriekšminētajā intervijā prasītājs tā arī nebija izrādījis nožēlu. [..]

Marijs apgalvo, ka pēdējo divdesmit divu gadu laikā uzvedies kā paraugieslodzītais. Tie ir klaji meli; jebkurā gadījumā vismaz attiecībā uz šajā [t. i., Kirasao] ieslodzījuma vietā pavadīto laiku. Šajos gados prasītājs vairākas reizes slikti uzvedies, cita starpā izsakot draudus, izdarot zādzības, sakaujoties ar citiem ieslodzītajiem, izdarot nepiedienīgas darbības ar trešajām personām un cenšoties saindēt citu ieslodzīto. [..]

Lai gan pēdējā laikā viņš varbūt arī uzvedies labi, tas nemaina to, ka viņa velnišķīgās darbības sekas nav novēršamas, turklāt, ņemot vērā sabiedrības neseno reakciju, šķiet, ka sabiedrība joprojām par šo nodarījumu ir dziļi satricināta. Mūsu sabiedrība nevar atļauties uzņemties risku saistībā ar šādu slepkavniecisku psihopātu. Lai atbilstoši aizsargātu sabiedrības intereses, prasītājam nedrīkst ļaut atgriezties sabiedrībā. Manuprāt, nav izslēdzams, ka šis spēcīgais 51 gadu vecais vīrietis ar nopietnu noziedzīgu uzvedību, kurš šobrīd atrodas dzīves plaukumā, atkārtoti izdarīs noziedzīgu nodarījumu.

Iepriekšminētā intervija, kā arī tas, ka viņš (lai gan viņam ir tiesības to darīt) atkal ir uzskatījis par atbilstošu jau kuro reizi iesniegt apžēlošanas lūgumu, sabiedrībā ir izraisījis lielu satraukumu. Noraizējušies civiliedzīvotāji, tostarp cietušās tuvinieki, nikni protestēja plašsaziņas līdzekļos pret iespējamo apžēlošanu. [..]

Laiku pa laikam izskan viedoklis, ka mūža ieslodzījums praksē samazinās līdz brīvības atņemšanai uz laiku no divdesmit līdz divdesmit pieciem gadiem, bet tā pamatā nav Kriminālkodekss, un tas arī nerod atbalstu tiesību aktos. Arī Antiļu likumdevējs nekad to nav paredzējis. [..]”

2006. gada 1. martā gubernators noraidīja apžēlošanas lūgumu tā iemesla dēļ, ka nebija minēti vai parādījušies nekādi fakti vai apstākļi, kas attaisnotu šādas apžēlošanas piešķiršanu.

28. 2007. gada 28. septembra vēstulē Apvienotā tiesa ieteica gubernatoram noraidīt pieteikuma iesniedzēja apžēlošanas lūgumu, jo nebija parādījušies nekādi apstākļi, kurus pirmās instances tiesa nebija (pietiekami) ņēmusi vai varējusi ņemt vērā lēmuma pieņemšanas brīdī un kuri, ja vien tiesa tos būtu pietiekami apzinājusies, būtu bijuši iemesls tiesai piespriest citu sodu vai vispār atturēties no soda piespriešanas. Tāpat nebija kļuvis ticams, ka pirmās instances tiesas lēmuma izpildei vai tā turpināšanai pamatoti nebija mērķu, kas tiek īstenoti, piemērojot krimināltiesības.

Apžēlošanas lūgumu, uz kuru attiecās šis Apvienotās tiesas ieteikums, gubernators noraidīja 2008. gada 16. janvārī, pamatojoties uz šo ieteikumu.

29. 2011. gada janvārī trīs tiesneši, ar kuriem konsultējās par pieteikuma iesniedzēja 2010. gada 31. augusta apžēlošanas lūgumu, konsultāciju lapā attiecīgi ierakstīja “nepamatots”, “noraidīt” un “noraidīt”.

30. 2013. gada 29. augustā pieteikuma iesniedzējs lūdza apžēlošanu, jo viņam pasliktinājās veselība. Ieslodzījuma vietas sociālā darba nodaļas vadītājs Arubā ieteica izdot apžēlošanas aktu, jo tas ļautu pieteikuma iesniedzējam cieņpilni nomirt ģimenes klātbūtnē. Ar 2014. gada 31. marta lēmumu Kirasao gubernators piekrita šim lūgumam un apžēloja pieteikuma iesniedzēju (sk. arī 8. punktu iepriekš), atlaižot viņa brīvības atņemšanas sodu, jo vairs netika uzskatīts, ka šajos apstākļos turpmākai soda izpildei ir lietderīgs mērķis.

E. Periodiska pārskatīšana

31. 2012. gada 21. septembrī Apvienotā tiesa, iesniegusi pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījumu periodiskai pārskatīšanai atbilstoši Kirasao Kriminālkodeksa 1. panta 30. punktam, kas bija stājies spēkā 2011. gada 15. novembrī (sk. 55.–56. punktu turpmāk), lēma, ka pieteikuma iesniedzēja brīvības atņemšanas sodam joprojām pēc trīsdesmit trīs gadiem ir pamatots mērķis.

32. Apvienotās tiesas lēmumā vispirms aprakstīta tiesvedība, kas norisinājās tiesā; tiesas sēdes, kurās tika uzklausīts pieteikuma iesniedzējs, ko pārstāvēja aizstāve, notika 2012. gada 10. maijā un 6. septembrī. Uzklausīts tika arī Arubas ieslodzījuma vietas darbinieks, kā arī psihologs M. V., psihiatrs G. E. M. un cietušās radinieki un to pārstāvis. Lēmumā citētas attiecīgās 1980. gada 11. marta notiesājošās tiesas sprieduma daļas un apkopoti secinājumi no ziņojumiem, kas sastādīti par pieteikuma iesniedzēju periodiskas pārskatīšanas nolūkā (sk. 36.–42. punktu turpmāk). Sadaļā ar nosaukumu “Cietušās radinieku viedoklis” rakstīts šādi:

“Radinieki tiesas sēdē norādīja, ka nepiekrīt notiesātā iespējamai atbrīvošanai. Viņi uzsvēra, ka ziņas par iespējamo atbrīvošanu uzplēsušas senas brūces, viņi piedzīvo tā psiholoģiskās sekas un baidās no notiesātā. Viņš draudējis viņiem jau iepriekš, un viņi nav manījuši viņā nekādu vainu vai nožēlu.

Radinieku pārstāvis norādīja, ka recidīva risks viņiem nav pieņemams.

Ziņojumā, kuru Kirasao Probācijas un sociālās rehabilitācijas fonds sastādījis 2012. gada 10. maijā, ziņotājs pievērsies radinieku viedoklim. Ziņotājs vispirms vērš uzmanību uz to, ka radiniekiem līdz šim sniegta minimāla psiholoģiskā palīdzība vai atbalsts, lai samierinātos ar smago zaudējumu. Viņš secina, ka cietušās māte joprojām cīnās ar problēmām, ar kurām nav tikusi galā un par kurām viņa tikpat kā nerunā, un ka tēvam nepieciešama profesionāla palīdzība, lai tiktu galā ar savām izjūtām. Radinieki ziņotājam ir stāstījuši, ka viņi jūtas nedroši tikai no domas vien, ka notiesāto varētu atbrīvot. Viņi arī norādīja, ka kopš notiesātā apcietināšanas un līdz pat šim brīdim “dzīvo kā ieslodzījumā” un ka tas ir arī negatīvi ietekmējis pārējos viņu bērnus. Probācijas un sociālās rehabilitācijas fonds secina, ka iespējama notiesātā nosacīta atbrīvošana šajā posmā atstātu tālejošas psiholoģiskās sekas uz radiniekiem.”

Tāpat lēmumā teikts, ka ģenerālprokurora pienākumu izpildītāja iesniegumā nav nevienas objektīvas norādes, no kuras varētu secināt to, ka risks, ka pieteikuma iesniedzējs varētu izdarīt noziedzīgu nodarījumu, ir zudis vai samazinājies, pirmstermiņa atbrīvošana nopietni satricinātu izdzīvojušos radiniekus un ka tā arī satricinātu sabiedrību tādā mērā, ka kavētu pieteikuma iesniedzēja iespējamo reintegrāciju. Izklāstījusi pieteikuma iesniedzēja nostāju, Apvienotā tiesa nonāca pie novērtējuma, kurā, ciktāl tas attiecas uz šo lietu, norādīts:

“[..]

8.2. Notiesātā brīvības atņemšana šobrīd ilgusi ievērojami vairāk par divdesmit gadiem, proti, vairāk nekā trīsdesmit trīs gadus. Tāpēc tiesai jāvērtē, vai turpmākai beznosacījuma mūža ieslodzījuma izpildei vēl ir pamatots mērķis.

8.3. Atbilstoši [notiesājošās] tiesas norādītajam pamatojumam mūža ieslodzījuma piespriešanai [..] šā soda mērķis bija aizsargāt sabiedrību pret notiesātā recidīvismu. [Notiesājošā] tiesa uzskatīja, ka recidīva risks ir īpaši augsts, savukārt ārstēšana nav iespējama.

8.4. Tāpēc tiesai, pirmkārt un galvenokārt, jāvērtē, kādā mērā tobrīd esošais recidīva risks tāds ir joprojām. Šajā saistībā vispirms jānorāda, ka tobrīd šis risks tika uzskatīts par īpaši augstu, ņemot vērā notiesātā personību, un ka kopš tā brīža nav notikusi nekāda veida ārstēšana.

8.5. Pēc tam, kad tiesa uz 2012. gada 10. maija tiesas sēdi bija uzaicinājusi divus ekspertus, psihologs M. V. un psihiatrs G. E. M. deva savu atzinumu par notiesātā personību un recidīva risku. Atšķirībā no aizstāvības tiesa uzskata, ka gan psihologa veiktā pārbaude, gan sastādītais atzinums ir atbilstošas kvalitātes un ar atbilstošām zināšanām. [..]

8.6. No abu ekspertu konstatētā secināms, ka notiesātais joprojām cieš no traucējumiem, proti, antisociāliem personības traucējumiem. Tiesa no šā atzinuma secina, ka šie traucējumi negatīvi ietekmē recidīva risku un kavē iespējamo reintegrāciju sabiedrībā. Tiesa uzskata, ka notiesātā izdarītais noziedzīgais nodarījums, proti, sešus gadus vecas meitenes nogalināšana tikai tādēļ, lai sāpinātu viņas tanti, notiesātā bijušo draudzeni, pēc būtības ir savāds un, kā tobrīd secināts, saistīts ar notiesātā psihopātiskajiem personības traucējumiem. Tiesa norāda, ka joprojām novērojami būtiski aspekti, kas piemīt šādiem personības traucējumiem, piemēram, antisociāla personība, neattīstīta sirdsapziņa un empātijas trūkums. Ieslodzījuma laikā nav notikusi nekāda ārstēšana. Tādējādi ar notiesāto nav pārrunāti apstākļi, kas viņu noveda līdz šim nodarījumam, lai viņš pēc tam varētu gūt izpratni, kā izvairīties no šiem apstākļiem vai nepakļauties tiem, kas parasti būtu izdarīts ārstēšanas ietvaros. Notiesātā gadījumā būtu sagaidāms, ka šādu pārrunu gaitā tiktu pārrunātas viņa attiecības ar sievietēm un jautājums, kā tikt galā ar noraidījumu. Kā jau norādīts, ne šādas pārrunas, ne ārstēšana nav notikusi. Tāpat tiesas sēdē notiesātais neizrādīja, ka spēj aptvert slepkavības smagumu un absurdumu vai izprast, kā viņš spēja to izdarīt.

8.7. Iepriekšminētais ļauj tiesai secināt to, ka risks, ka notiesātais atbrīvošanas gadījumā atkārtoti varētu izdarīt noziedzīgu nodarījumu, ir tik liels, ka sabiedrības aizsardzība ir svarīgāka. To nemaina tas, ka notiesātais pēdējos gados ieslodzījuma vietā labi uzvedies un nav radījis problēmas. Galu galā, kā jau eksperti norādījuši, dzīve ieslodzījuma vietā ir ļoti strukturēta un ka tajā nav tādu apstākļu, kādos notiesātais izdarīja savu noziedzīgo nodarījumu. Šādi apstākļi var rasties ārpus ieslodzījuma vietas, un, ņemot vērā notiesātā personību un to, ka nav notikusi nekāda ārstēšana, tiesa uzskata, ka risks, ka notiesātais, saskaroties ar šādiem apstākļiem, atkārtoti varētu izdarīt noziedzīgu nodarījumu, ir pārāk liels.

8.8. Tāpat tiesa ņem vērā cietušās radinieku viedokli. Ir pietiekami pierādīts, ka nosacīta pirmstermiņa atbrīvošana uz viņiem šobrīd atstātu negatīvas psiholoģiskās sekas. Tiesa šajā saistībā ņem vērā, ka gadu gaitā radiniekiem nav sniegts atbilstošs atbalsts, kas palīdzētu viņiem samierināties ar ciešanām, vai nepieciešamības gadījumā ārstēšana psiholoģisko problēmu novēršanai. Tāpēc viņu satraukums par to, ka pirmoreiz tiek izskatīta iespēja notiesāto nosacīti atbrīvot pirms termiņa, ir viegli saprotams. Šajā saistībā tiesa piešķir nozīmi tam, ka pēc noziedzīgā nodarījuma izdarīšanas notiesātais draudēja radiniekiem, tādējādi veicinot viņos nedrošību. Notiesātais nav izrādījis, ka izprot savas rīcības sekas vai turpmāko darbību.

8.9. Pamatojoties uz iepriekšminēto, tiesa uzskata, ka mūža ieslodzījuma izpildei joprojām ir pamatots mērķis. Tāpēc tiesa nepieprasīs notiesātā nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu.

8.10. Ievērojot iepriekšminēto, tiesa arī neredz iemeslu atlikt izskatīšanu līdz turpmākai izmeklēšanai, ko aizstāvība pieprasa kā alternatīvu rīcību.

8.11. Tiesa piebilst, ka tā apzinās to, ka 8.6. un 8.7. punktā izklāstītie apsvērumi piedāvā nelielas izredzes uz atbrīvošanu nākotnē, jo tas nozīmētu, ka turpmākajā posmā obligāti nepieciešama noteikta veida ārstēšana, kuras ietvaros katrā ziņā jāpievērš uzmanība tādiem aspektiem kā noziedzīga nodarījuma analīze, attiecības un noraidījums. Šādu ārstēšanu, iespējams, varētu noorganizēt [Arubas ieslodzījuma vietā]. Tāpat tiesa uzskata, ka, pārskatot sodu nākotnē, radinieku viedoklis varētu arī mainīties, ja tie turpinātu saņemt nepieciešamo atbalstu, lai tiktu galā ar sērām, dusmām un bailēm.

8.12. Visbeidzot tiesa norāda, ka tā ņēmusi vērā arī satraukumu, kuru nosacītās pirmstermiņa atbrīvošanas iespēja izraisījusi sabiedrībā un par kuru liecina iesniegtie laikrakstu raksti un ievērojamā sabiedrības interese. Liela sabiedrības daļa, iespējams, domā, ka personai, kura izdarījusi tādu noziedzīgu nodarījumu kā šī [cietušās] slepkavība, nekad nevajadzētu ļaut atgūt brīvību. Tomēr tiesas veiktajā pārbaudē tam nav bijusi izšķiroša nozīme. Galu galā sabiedrības vēlme pēc atmaksas jāuzskata par pietiekami apmierinātu pēc vairāk nekā trīsdesmit trim gadiem, kas pavadīti ieslodzījumā. Kā norādīts iepriekš, soda izpildes turpināšanas mērķis šobrīd vairs nav atmaksa, bet gan sabiedrības aizsardzība pret iespējamu recidīvismu.

9. Lēmums

Tiesa:

nepieprasa notiesātā nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu.”

F. Pieteikuma iesniedzēja garīgais stāvoklis un sniegtā vai ieteiktā psihiatriskā un psiholoģiskā palīdzība

1. 1979. gada 11. oktobra psihiatra atzinums

33. Kriminālprocesā pret viņu pēc prokurora lūguma pieteikuma iesniedzēju izmeklēja psihiatrs J. N. S., lai novērtētu, vai viņu var saukt pie kriminālatbildības par attiecīgā noziedzīgā nodarījuma izdarīšanu, par kuru viņu apsūdzēja. 1979. gada 11. oktobrī psihiatrs sagatavoja 27 lappušu garu atzinumu. Pirmās instances tiesas 1979. gada 31. oktobra spriedumā ietilpst šā atzinuma kopsavilkums ar secinājumiem un ieteikumiem (sk. 12. punktu iepriekš). Psihiatra atzinumā izklāstītie secinājumi un ieteikumi, ciktāl tas attiecas uz šo jautājumi, ir formulēti šādi:

“Secinājumi. Ievērojot iepriekšminēto, ziņotājs nosaka šādu struktūras diagnozi: nopietna noziedzīga uzvedība, kas izpaudās kā slepkavība, ko atpalicis, infantils un narcistisks jauneklis, kura rakstura struktūrai ir nopietni psihopātiska rakstura traucējumi, izdarīja primitīva un primāra emociju izvirduma rezultātā.

Ieteikumi. Ziņotājs vēlas sniegt savus ieteikumus, pamatojoties uz šādiem jautājumiem.

1. Vai apsūdzētais cieš no patoloģiskiem traucējumiem un/vai viņam ir neatbilstoši attīstītas garīgās spējas?

Atbilde. Jā, noteikti, un, jo īpaši, viņam ir neatbilstoši attīstītas garīgās spējas.

2. Vai šie traucējumi un/vai neatbilstošā attīstība apsūdzētajam jau bija tajā brīdī, kad viņš izdarīja noziedzīgus nodarījumus, par kuriem tika apsūdzēts?

Atbilde. Neatbilstoši attīstītas garīgās spējas apsūdzētajam bija visu dzīvi, kā arī, protams, to noziedzīgo nodarījumu izdarīšanas laikā, par kuriem viņš tika apsūdzēts, lai gan var teikt, ka tobrīd viss strauji pasliktinājās.

3. Ja tā, vai šajā gadījumā apsūdzētais, ja viņu atzītu par vainīgu noziedzīgo nodarījumu izdarīšanā, pašreizējā Nīderlandes Antiļu sabiedrībā būtu uzskatāms par atbildīgu viņu priekšā vai tikai lielākā vai mazākā mērā?

Atbilde. Ziņotājs vēlētos secināt, ka, ņemot vērā 1. un 2. atbildi, jāuzskata, ka apsūdzētajam var piemērot samazinātu kriminālatbildību, tomēr ziņotājs joprojām uzskata, ka apsūdzētais lielākoties ir atbildīgs par izdarītajiem noziedzīgajiem nodarījumiem, ja tie tiek pierādīti. Ziņotājs jo īpaši vēlētos uzsvērt, ka viņš nesauktu apsūdzēto par nepieskaitāmu ne pirms nozieguma izdarīšanas, ne tā izdarīšanas laikā, ne pēc tam; [..] apsūdzētais nekad nav ierāvies savā dīvainajā un trakajā pasaulē, bet vienmēr dzīvojis primitīvā, primārā sajūtu pasaulē un ikreiz, kad viņa esamību neapdraudēja spriedze, viņam saprātīgā mērā izdevās iekļauties sabiedrības dzīvē.

4. Vai noziedzīgo nodarījumu izdarīšanas brīdī viņš apjauta, ka to izdarīšana ir morāli nepieņemama un sabiedrība to nepacietīs?

Atbilde. Ziņotājs uzskata, ka viņš to noteikti apjauta, bet pēc tam pilnībā apspieda un aizstāja ar fantāziju, paturot prātā to, ka viņa personības struktūrai draud sabrukšana.

5. Ja viņš to apjauta, vai viņš attiecīgi būtu bijis spējīgs noteikt savu gribu un rīcību?

Atbilde. Sk. atbildi uz 4. jautājumu. Daļēji arī šā iemesla dēļ ziņotājs ir nonācis pie secinājuma par samazinātu kriminālatbildību.

6. Vai var sagaidīt, ka apsūdzētais atkal varētu izdarīt tādu pašu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpt sabiedrisko kārtību citādā veidā?

Atbilde. Ievērojot iepriekš rakstīto un secināto, apsūdzētais neapšaubāmi ir spējīgs izdarīt līdzīgu noziegumu vai kā citādi pārkāpt sabiedrisko kārtību.

7. Vai apsūdzētā garīgais stāvoklis prasa viņa ievietošanu psihiatriskajā slimnīcā?

Atbilde. Ņemot vērā atbildi uz 3. jautājumu, var teikt, ka tas nav nepieciešams.

8. Kādas praktiskas norādes un/vai ierosinājumus, kas ir realizējami mūsdienu sabiedrībā, jūs sniegtu, lai uzlabotu vai panāktu apsūdzētā atlabšanu un/vai labāku attīstību?

Atbilde. Ņemot vērā atbildes uz 1., 2., 3., 6. un 7. jautājumu, mans ieteikums būtu ievietot apsūdzēto psihiatriskajā slimnīcā, kur salīdzinoši ilgu laikposmu iestādē tiktu veikta ārstēšana ļoti stingrā uzraudzībā. Kirasao vienīgās izvēles iespējas ir ieslodzījuma vieta vai valsts psihiatriskā slimnīca. Ņemot vērā, ka recidīva risks šobrīd ir ļoti augsts pat tad, ja ārstēšana tiktu uzsākta nekavējoties, un līdz ar to ļoti liela nozīme ir intensīvai uzraudzībai (valsts psihiatriskajā slimnīcā šāda uzraudzība nav iespējama!), kā arī to, ka apsūdzētais nav uzskatāms par nepieskaitāmu likuma izpratnē, uzņemšana valsts psihiatriskajā slimnīcā pilnīgi noteikti nav ieteicama. Ja apsūdzēto atzītu par vainīgu attiecīgo noziedzīgo nodarījumu izdarīšanā, viņam atliktu vienīgi izciest sodu (pārvešana, piemēram, uz psihiatrisko slimnīcu Nīderlandē, manuprāt, nav iespējama, ņemot vērā apsūdzētā ierobežotās prāta spējas un nepietiekamo spēju izteikties mutvārdos). Ziņotājs stingri iesaka stiprināt apsūdzētā personības struktūru, ja vien tas iespējams ieslodzījuma apstākļos, lai izvairītos no recidīvisma nākotnē.”

2. 1991. gada 6. septembra vēstule

34. 1991. gada 6. septembrī psihiatre Dr. M. de O. rakstīja Kirasao ģenerālprokuroram par pieteikuma iesniedzēja vēlmi tikt pārvestam uz Arubu. Viņa norādīja, ka pieteikuma iesniedzējs pēc ierašanās ieslodzījuma vietā Kirasao atradies psihiatra uzraudzībā un saistībā ar viņa rehabilitāciju nodibināts labs terapeitiska rakstura kontakts. Psihiatre pauda viedokli, ka, raugoties no psiholoģiskā skatupunkta, pārvešana uz Arubu palīdzētu pieteikuma iesniedzēja rehabilitācijai.

3. 1994. gada 10. februāra atzinums

35. Pēc Kirasao ģenerāladvokāta lūguma P. N. van H. sniedza psihiatra atzinumu saistībā ar pieteikuma iesniedzēja lūgumu tikt pārvestam uz Arubu. Psihiatrs konstatēja, ka pieteikuma iesniedzējs necieš no psihozes, depresijas vai trauksmes, taču viņam ir nopietni narcistiski personības traucējumi. Viņš secināja, ka no psihiatra skatupunkta nav iemesla, kāpēc pieteikuma iesniedzēju nevarētu pārvest uz Arubu un psiholoģiskā ziņā šāda pārvešana varētu labvēlīgi ietekmēt pieteikuma iesniedzēju, jo tur dzīvo viņa ģimene.

4. Periodiskās pārskatīšanas nolūkā sastādītie atzinumi

36. Paredzot, ka Kirasao Kriminālkodeksā tiks ieviesta periodiska mūža ieslodzījumu pārskatīšana, ģenerālprokurors 2011. gada 9. septembra vēstulē lūdza pieteikuma iesniedzējam veikt psihiatrisko ekspertīzi.

37. 2011. gada 7. oktobrī psiholoģe J. S. M. pauda šādu nostāju:

“[..] pārbaudes rezultāti liecina, ka [pieteikuma iesniedzējs] cieš no depresijas simptomiem. Viņš apspiež savas emocijas un dusmas un slēpj tās no apkārtējiem. [..] [Pieteikuma iesniedzējs] maz uzticas citiem cilvēkiem. Viņaprāt, cilvēki ļaunprātīgi izmanto cits citu, lai sasniegtu savus mērķus. Tāpēc viņš ir ļoti aizdomīgs pret sastaptajiem cilvēkiem un uzvedas antisociāli. [..] Viņš ir ļoti jutīgs pret kritiku un noraidījumu.

[..]

[Pieteikuma iesniedzējs] ir atradies apcietinājumā ļoti ilgu laiku, tāpēc viņa labsajūta ir pasliktinājusies. Arī viņa sociālās prasmes ir pasliktinājušās, un viņš ir atteicies no cerības, ka viņa situācija varētu mainīties, līdz ar to [pieteikuma iesniedzējam] ir jātiek galā ar ļoti negatīvām un depresīvām izjūtām par sevi un citiem.

[Pieteikuma iesniedzējam] nepieciešams atbalsts attiecībā uz viņa apspiestajām negatīvajām un depresīvajām izjūtām, kā arī tādēļ, lai uzlabotu viņa vispārējo labsajūtu.

Mans ieteikums attiecībā uz apžēlošanu ir nedot [pieteikuma iesniedzējam] veltas cerības un izskaidrot viņa lietas aspektus.

Apžēlošanas akta izdošanas gadījumā ieteicams nodrošināt to, lai [pieteikuma iesniedzējs] ievērotu rehabilitācijas un sociālo prasmju programmu un viņam tiktu sniegts atbalsts gan *KIA*, gan ārpus tā, kas veicinātu viņa neatkarību un darbošanos sabiedrībā.”

38. 2012. gada 26. martā Arubas Probācijas, sociālās rehabilitācijas un nepilngadīgo aizsardzības fonds [*Stichting Reclassering en Jeugdbescherming*] izdeva ziņojumu, kurā norādīja, ka pieteikuma iesniedzējs varētu dzīvot Arubā ar savu māti un strādāt mēbeļu tapsēšanas darbnīcā. Ziņojuma sastādītājam bija grūti novērtēt recidīva risku, bet viņš uzskatīja, ka, sniedzot pieteikuma iesniedzējam atbilstošu atbalstu pēc atbrīvošanas, viņam būtu labas izredzes veiksmīgi iekļauties sabiedrībā.

39. Pēc Apvienotās tiesas pieprasījuma tika sniegti trīs atzinumi.

40. Pirmajā no šiem atzinumiem, kuru *KIA* sniedza 2012. gada 25. maijā, teikts:

“[Pieteikuma iesniedzējs] ir mierīgs, kluss 59 gadus vecs vīrietis, kurš nekad ieslodzījuma laikā nav saņēmis disciplināru sodu. [..] Viņš savus pienākumus veic pienācīgi, un ieslodzījuma vietas darbinieki ar to ir apmierināti. Principā viņš strādā viens, bet laiku pa laikam ir ar mieru mēbeļu tapsēšanā apmācīt citus ieslodzītos. [..] Viņš vienmēr ir pieklājīgs un ar cieņu izturas pret cietuma darbiniekiem; neviens no šiem darbiniekiem nav par viņu sūdzējies. Viņš reti sazinās ar sociālo darbinieku, un, ja sazinās, tad vienmēr uzdod tos pašus jautājums. Rodas iespaids, ka viņš aizmirst jau izrunātās lietas.”

41. 2012. gadā 21. jūlijā psihiatrs M. V. sastādīja otro atzinumu, kurā secināts:

“Personības pārbaude parādīja, ka pētāmajai personai ir antisociāli personības traucējumi ar vieglām psihopātiskām iezīmēm. Tāpat novērojamas narcistiskas iezīmes. Rakstura struktūra ir stingra, bet netiek spēcīgi izrādīta, iespējams, viņa vecuma dēļ. Pastāv risks, ka pēc atgriešanās sabiedrībā viņš atkārtoti izdarīs noziedzīgu nodarījumu vai iekļūs nepatikšanās citādā veidā (mērens risks salīdzinājumā ar pārējiem ieslodzītajiem). [..] Kopumā var secināt, ka pētāmajai personai ir antisociāla personība, kuras nepatīkamākās izpausmes ir mazinātas. [..] Var pamatoti apgalvot, ka viņa personība nemainīsies. Personība veidojas līdz 35 gadu vecumam, un pēc tam notiek tikai nelielas izmaiņas. Eskpertīze parāda, ka pētāmās personas personības profils ir visai stingrs. Tāpēc attiecībās ar citiem viņš vienmēr būs visai nepatīkama persona, un viņam vienmēr būs grūtības nodibināt un uzturēt sociālos kontaktus. Ņemot vērā viņa personību, uzskatu, ka izredzes veiksmīgi iekļauties sabiedrībā ir nelielas.”

42. Trešo atzinumu, kuru pieprasīja Apvienotā tiesa, psihiatrs G. E. M. sagatavoja 2012. gada 17. augustā, kurā secināts:

“Tomēr pētāmā persona cieš no smagiem antisociāliem personības traucējumiem, ko raksturo ļoti nediferencēta, visai primitīva emocionālā izpratne, neattīstīta apziņa, rudimentāras sociālās prasmes, empātijas trūkums. [..] Lai gan pirmajos ieslodzījuma gados pētāmā persona uzvedās problemātiski un agresīvi, ieskaitot pat saindēšanas mēģinājumu, pēdējos gados viņš bijis gandrīz paraugieslodzītais. [..] Šīs uzvedības izmaiņas lielā mērā saistītas ar ieslodzījuma vietas struktūru un to, ka tagad viņš ir daudz vecāks (gandrīz 60 gadus vecs), turklāt sagaidāms, ka, gadiem ritot, viņš kļūs aizvien rāmāks. [..] Attiecībā uz recidīva risku man ir zināmas šaubas. Lai gan pētāmā persona ir gandrīz vai paraugieslodzītais, viņa rakstura iezīmes būtībā nav mainījušās. Viņam joprojām ir nopietni traucējumi. Nav skaidrs, kā viņš reaģēs un kādā mērā viņš būs spējīgs izdzīvot, tiklīdz atradīsies ārpus cietuma struktūras.”

5. Psihiatriskā palīdzība pēc periodiskās pārskatīšanas

43. Atbilstoši Apvienotās tiesas 2012. gada 21. septembra lēmumam Kirasao Prokuratūra secināja, ka būtu vēlama strukturētāka saziņa ar psihiatru. Tāpēc Kirasao ģenerālprokurors lūdza savam kolēģim Arubā nodrošināt, ka pieteikuma iesniedzēju regulāri apmeklē psihiatrs, kurš viņam dotu padomus atbilstoši ārstēšanas plānam tādā mērā, kādā tas iespējams, ņemot vērā mūža ieslodzījuma izpildes ierobežojumus.

6. Dokumenti, kas sagatavoti pēc tam, kad pieteikuma iesniedzējam tika sniegts apžēlošanas akts

44. Dokumentu ar nosaukumu “Psihologa atzinums” Arubas ieslodzījuma vietas psiholoģe J. S. M. (kura bija sniegusi atzinumu par pieteikuma iesniedzēju periodiskās pārskatīšanas nolūkā; sk. 37. punktu iepriekš) sagatavoja 2014. gada 24. jūlijā, acīmredzot pēc pieteikuma iesniedzēja pārstāvja lūguma. Psiholoģe norādīja, ka veikusi psiholoģisko pārbaudi un intervējusi pieteikuma iesniedzēju laikā (2011. gadā), kad bija strādājusi ieslodzījuma vietā tikai dažus mēnešus. Viņai nebija zināms, kas pieteikuma iesniedzējam piedāvāts pirms tam. Īsais laikposms, kurā viņa strādāja ar pieteikuma iesniedzēju, nebija pietiekams, lai viņa izstrādātu vai īstenotu atbalsta plānu.

45. Otro dokumentu ar nosaukumu “Psihologa atzinums” tā pati psiholoģe 2014. gada 1. septembrī sagatavoja pēc Valdības lūguma. Izņemot vienu teikumu, šis atzinums ir tāds pats kā 2014. gada 24. jūlija atzinums. Konkrētajā teikumā norādīts, ka pēc iepazīšanās ar pieteikuma iesniedzēja medicīnisko lietu psiholoģe konstatēja to, ka pieteikuma iesniedzējs nebija saņēmis nekādu psiholoģisko vai psihiatrisko ārstēšanu.

46. 2014. gada 29. jūlija e-pasta vēstulē pieteikuma iesniedzēja pārstāvim Arubas ieslodzījuma vietas vecākais sociālais darbinieks norādīja, ka ieslodzījuma vietas medicīniskajā lietā par pieteikuma iesniedzēju, kurš bija pārvests uz Arubu 1999. gadā, nav rakstīts nekas tāds, kas liecinātu, ka viņu būtu ārstējis psihiatrs vai psihologs. *KIA* 2011. gadā bija nodarbinājis psiholoģi, bet viņa pieteikuma iesniedzēju nebija ne ārstējusi, ne sniegusi viņam atbalstu. Pieteikuma iesniedzējs samērā regulāri bija apmeklējis ieslodzījuma vietas sociālā darba nodaļu, lai runātu par praktiskiem jautājumiem vai organizētu tos.

II. ATTIECĪGIE VALSTS TIESĪBU AKTI UN PRAKSE

A. Brīvības atņemšanas sodi

47. Pieteikuma iesniedzēju atzina par vainīgu noziedzīga nodarījuma izdarīšanā atbilstoši Nīderlandes Antiļu Kriminālkodeksa [*Wetboek van Strafrecht van de Nederlandse Antillen*] 302. pantam, kurš attiecīgajā laikposmā paredzēja:

“Par citas personas tīšu nonāvēšanu ar iepriekšēju nodomu soda ar mūža ieslodzījumu vai brīvības atņemšanu uz laiku līdz divdesmit gadiem.”

48. Valdības rīkojuma par ieslodzījuma vietām [*Landsverordening Beginselen Gevangeniswezen*], kas stājās spēkā 1999. gadā un tika iekļauts Kirasao tiesību aktos, kad Kirasao 2010. gada 10. oktobrī kļuva par autonomu valsti (sk. 9. punktu iepriekš), 17. pantā, ciktāl tas attiecas uz šo lietu, norādīts:

“Saglabājot brīvības atņemšanas soda būtību [..], tā izpildē arī jāsagatavo attiecīgās personas, lai tās varētu atgriezties sabiedrībā.”

B. Apžēlošana Kirasao

49. Tiesības izdot apžēlošanas aktu ir gubernatoram. Pirms 2010. gada 10. oktobra to regulēja Nīderlandes Antiļu Konstitūcijas [*Staatsregeling*] 16. panta pirmais punkts, kurā noteikts:

“Pēc konsultēšanās ar tiesu, kas pasludinājusi spriedumu, gubernators var apžēlot jebkuru personu, kura notiesāta un kurai piespriests sods ar tiesu spriedumu.”

50. Sākot ar 2010. gada 10. oktobri, Kirasao Konstitūcijas 93. pantā noteikts šādi:

“Apžēlošanas akti tiek izdoti ar valdības dekrētu pēc konsultēšanās ar tiesu, kas pasludinājusi spriedumu, ņemot vērā noteikumus, kuri tiks paredzēti ar valdības rīkojumu vai atbilstoši tam.”

Šādus valdības dekrētus izdod gubernators.

51. Apžēlošanas kārtība, kas attiecas uz cilvēkiem, kuri izcieš mūža ieslodzījumu Kirasao, praktiski ir tāda pati kā procedūra, kas tika piemērota bijušajās Nīderlandes Antiļās. Apžēlošanas aktus izdod atbilstoši 1976. gada Apžēlošanas dekrētam (*Gratieregeling 1976*; Karalistes padomes rīkojumam [*Algemene Maatregel van Rijksbestuur*], kas 1976. gada 1. oktobrī stājās spēkā Nīderlandes Antiļās un tika iekļauts Kirasao tiesību aktos, kad Kirasao 2010. gada 10. oktobrī kļuva par autonomu valsti (sk. 9. punktu iepriekš)). Uz visiem notiesātajiem attiecas viena un tā pati kārtība neatkarīgi no tā, vai tie ir sodīti ar mūža ieslodzījumu vai brīvības atņemšanu uz noteiktu laiku.

52. Apžēlošanas lūgumu rakstveidā var iesniegt notiesātais vai viņa aizstāvis. Principā tas jāiesniedz tās Nīderlandes Karalistes valsts gubernatoram, kurā attiecīgā persona notiesāta. Ja notiesātais tiek pārvests uz citu Nīderlandes Karalistes valsti, lai izciestu Kirasao piespriesto sodu, principā ir spēkā tie noteikumi un kārtība, kas attiecas uz apžēlošanu šajā valstī, ja vien saistībā ar notiesātā pārvešanu nav panākta cita vienošanās (kā šajā gadījumā – noteikumi un procedūra, kas attiecas uz apžēlošanu Kirasao, bija piemērojama pieteikuma iesniedzējam arī pēc viņa pārvešanas uz Arubu).

53. Pēc apžēlošanas lūguma saņemšanas tas tiek iesniegts tiesai, kura pasludināja spriedumu, lai saņemtu ieteikumus, un šajā gadījumā tā ir Apvienotā tiesa. Apvienotā tiesa savukārt konsultējas ar ģenerālprokuroru no prokuratūras. Ģenerālprokurors pieņem lēmumu par nepieciešamo informāciju, piemēram, pārbaudes laika ziņojumu. Tā pamatā var būt, piemēram, ziņojumi no ieslodzījuma vietas, kuros norādīts, ka ieslodzītā uzvedība ir mainījusies. Nepieciešamības gadījumā var arī konsultēties ar uzvedības problēmu speciālistu, taču psiholoģiskā vai psihiatriskā ekspertīze nav obligāta.

54. Pamatojoties uz konstatēto un prokuratūras ieteikumiem, tiesnešu kolēģija trīs tiesnešu sastāvā sagatavo pamatotu ieteikumu gubernatoram, kurš galu galā pieņem lēmumu notiesāto apžēlot vai neapžēlot. Papildus tādiem aspektiem kā sods un noziedzīgā nodarījuma smaguma pakāpe nozīme var būt arī uz mūžu ieslodzītā vecumam. Lemjot par apžēlošanas akta izdošanu vai noraidīšanu, svarīgi ņemt vērā arī apdraudējumu, kādu persona rada sabiedrībai. Apžēlošanas gadījumā sodu var atlaist, samazināt vai aizstāt ar citu. 1976. gada Apžēlošanas dekrētā nav noteikts, ka gubernatoram vajadzētu pamatot savu lēmumu par apžēlošanas lūgumu. Tomēr attiecībā uz Kirasao Konstitūcijas 93. pantu paskaidrojuma rakstā [*Memorie van Toelichting*] norādīts, ka, ja pretēji tiesas ieteikumam tiek izdots apžēlošanas akts, šā lēmuma pamatojums skaidri jāizklāsta valdības dekrētā.

C. Periodiska mūža ieslodzījumu pārskatīšana

55. Sākot ar 2011. gada 15. novembri, Kirasao tiek prasīts periodiski pārskatīt piespriestos mūža ieslodzījumus. Kirasao Kriminālkodeksa 1. panta 30. punktā noteikts:

“1. Notiesātais, kuru soda ar mūža ieslodzījumu, tiek atbrīvots nosacīti pēc tam, kad brīvības atņemšana ilgusi vismaz divdesmit gadus, ja [Apvienotās] tiesas ieskatā turpmākai beznosacījuma izpildei vairs nav pamatota mērķa.

2. [Apvienotā] tiesa katrā ziņā ņem vērā cietušā vai izdzīvojušo tuvāko radinieku nostāju un recidīva risku.

3. Ja [Apvienotā] tiesa nolemj neatbrīvot attiecīgo personu, tā atkal pārskata lietas apstākļus pēc pieciem gadiem un nepieciešamības gadījumā ik pēc pieciem gadiem turpmāk.

[..]

7. Pret Apvienotās tiesas lēmumu nav tiesiskās aizsardzības līdzekļu.”

56. Attiecībā uz šo noteikumu paskaidrojuma rakstā cita starpā norādīts:

“Brīvības atņemšanas soda izpilde, kas nedod cerības uz atgriešanos sabiedrībā, var radīt necilvēcīgu situāciju. Šajā saistībā var atsaukties uz [..] 2006. gada 28. februāra Augstākās tiesas atzinumu, *LJN* (*Landelijk Jurisprudentie Nummer* [Valsts jurisprudences numurs]) AU9381. Lekcijā Nīderlandes Antiļu universitātē 2006. gada 13. aprīlī [..] krimināltiesību profesors D. H. de Jongs [*D. H. Jong*] ierosināja periodiski pārskatīt mūža ieslodzījumus. Tas arī atbilstu Eiropas Cilvēktiesību tiesas pieejai lietā “Vins [*Wynne*] pret Apvienoto Karalisti” (1994. gada 18. jūlija spriedums, [A sērija Nr. 294‑A]; lieta gan tieši nesakrīt ar mūsu mūža ieslodzījumu), kurā Tiesa cita starpā lēma, ka nepieciešama periodiska pārskatīšana atkarībā no “attiecīgā ieslodzījuma būtības un mērķa, ņemot vērā notiesājošās tiesas mērķus”.

Reaģējot uz šo ierosinājumu, šis noteikums [t. i., Kriminālkodeksa 1. panta 30. punkts] nosaka [Apvienotajai tiesai] pienākumu pārskatīt ar mūža ieslodzījumu sodītās personas stāvokli pēc divdesmit gadiem un nepieciešamības gadījumā ik pēc pieciem gadiem turpmāk. Mēs apzināmies, ka tas atgādina apžēlošanas regulējumu, bet pārliecinoši uzsveram, ka šī procedūra neietekmē iespējamo apžēlošanas akta izdošanu parastajā kārtībā. Šīs kārtības mērķis [ko paredz 1. panta 30. punkts] ir novērst mūža ieslodzījuma izpildi automātiski vai nepamatotu iemeslu dēļ, kuru rezultātā attiecīgo personu dzīve kļūst bezcerīga. Protams, notiesātā intereses jāizvērtē salīdzinājumā ar sabiedrības interesēm un, jo īpaši, jāņem vērā cietušās personas radinieku vai pašu cietušo personu nostāja. Otrā [1. panta 30. punkta] daļa attiecas uz recidīva risku; ir acīmredzams, ka [Apvienotā] tiesa šā iemesla dēļ konsultēsies ar uzvedības problēmu speciālistu.”

III. ATTIECĪGIE STARPTAUTISKIE UN EIROPAS DOKUMENTI

A. Ziņojums, ko Eiropas Komiteja spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas rīcības vai soda novēršanai (*CPT*) sniegusi par Arubas un Nīderlandes Antiļu apmeklējumu 2007. gadā

57. *CPT* delegācija no 2007. gada 4. līdz 7. jūnijam apmeklēja Arubu un no 2007. gada 7. līdz 13. jūnijam – Nīderlandes Antiļas. Attiecīgajos 2008. gada 5. februāra *CPT* ziņojuma (CPT/Inf (2008) 2) punktos rakstīts šādi:

“II DAĻA: ARUBAS APMEKLĒJUMS

[..]

**C. Arubas labošanas institūts – *KIA***

[..]

3. Ieslodzījuma apstākļi

[..]

b. režīms

69. Apmeklējuma laikā divi ieslodzītie izcieta mūža ieslodzījumu, un 26 ieslodzītie bija sodīti ar ilgstošu brīvības atņemšanu uz laiku no 10 līdz 22 gadiem. Tomēr nešķita, ka šiem ieslodzītajiem, kuri veidoja vairāk nekā 12 % no notiesātajiem, būtu labāks režīms nekā tas visai nepilnīgais režīms, kas tika piedāvāts visiem ieslodzītajiem; tāpat viņi nesaņēma atbilstošu psiholoģisko atbalstu.

[..] ***CPT* iesaka Arubas iestādēm izstrādāt politiku, kas attiektos uz ieslodzītajiem, kuri sodīti ar mūža ieslodzījumu, un pārējiem ilgtermiņa ieslodzītajiem**

f) psihiatriskā un psiholoģiskā aprūpe

79. Principā psihiatrs apmeklēja *KIA* vienreiz mēnesī, tomēr delegācija ievēroja, ka viņš nebija nācis jau vairākus mēnešus. Psihiatriskās aprūpes trūkums būtībā bija budžeta jautājums.

[..] Nesen ieslodzījuma vietā bija izveidots Psihiatrisko un kriminālistikas novērojumu un palīdzības centrs (*FOBA*), kur varēja uzturēties 10 ieslodzītie. Tomēr medicīnas un ieslodzījuma vietas darbinieku trūkuma dēļ šis centrs nebija sācis darboties. Teorētiski akūtu psihiatrisko ārstēšanu ieslodzītie varēja saņemt Oduberas slimnīcas Psihiatrijas nodaļā (*PAAZ*), bet hospitalizācija notika reti.

[..]

III DAĻA: NĪDERLANDES ANTIĻU APMEKLĒJUMS

[..]

***6. Veselības aprūpes pakalpojumi***

[..]

***b. psihiatriskā un psiholoģiskā aprūpe Bonfuturo ieslodzījuma vietā [Kirasao]***

60. Bonfuturo ieslodzījuma vietu (papildus *FOBA* [..]) apmeklēja psihiatrs, kurš strādāja nepilnu darba laiku. Tomēr ieslodzītie nesaņēma psiholoģisko aprūpi (viens psihologs apmeklēja tikai *FOBA*). *CPT* uzskata, ka tik lielā iestādē kā Bonfuturo ieslodzījuma vieta būtu jābūt vismaz vienam psihologam, kurš strādā pilnu darba laiku. ***CPT* iesaka Bonfuturo pēc iespējas ātrāk pieņemt psihologu, kas strādātu pilnu darba laiku.**

61. Kriminālistikas un psihiatriskā atbalsta daļa (jeb *FOBA*) Bonfuturo ieslodzījuma vietā tika izveidota, lai parūpētos par konkrētiem problemātiskiem ieslodzītajiem, jo nebija atbilstošākas slimnīcas vides.” [sākotnējais uzsvars]

B. Attiecīgie starptautiskie dokumenti par mūža ieslodzījumu

1. Eiropas Padomes dokumenti

a) Rezolūcija 76 (2)

58. Kopš 1976. gada Ministru komiteja ir pieņēmusi virkni rezolūciju un ieteikumu par ilgtermiņa ieslodzītajiem un uz mūžu notiesātajiem. Pirmā ir Ministru komitejas 1976. gada 17. februāra Rezolūcija 76 (2), kurā ir vairāki ieteikumi dalībvalstīm. Tostarp šādi:

“1. īsteno noziedzības apkarošanas politiku, saskaņā ar kuru ilgtermiņa sodus piespriež tikai tad, ja tie ir nepieciešami sabiedrības aizsardzībai;

2. veic nepieciešamos likumdošanas un administratīvos pasākumus, lai veicinātu atbilstīgu izturēšanos, izpildot [ilgtermiņa] sodus;

[..]

9. nodrošina, ka visu ieslodzīto lietas tiek izvērtētas pēc iespējas savlaicīgāk, lai noteiktu, vai ir iespējama nosacīta pirmstermiņa atbrīvošana;

10. pirms termiņa nosacīti atbrīvo ieslodzīto, ņemot vērā likumā noteiktās prasības saistībā ar izciesto soda termiņu, tiklīdz ir iespējams izteikt labvēlīgas prognozes; ar vispārējas prevencijas apsvērumiem vien nevar pamatot atteikumu nosacītai pirmstermiņa atbrīvošanai;

11. mūža ieslodzījumam piemēro tādus pašus principus kā ilgtermiņa ieslodzījumam;

12. nodrošina, ka tiek pārskatīts mūža ieslodzījums, kā minēts 9. [punktā], ja ne agrāk, tad pēc astoņiem līdz četrpadsmit apcietinājumā pavadītiem gadiem, un šo sodu regulāri pārskata atkārtoti.”

b) Ieteikums Rec(2003)23

59. Ministru komitejas Ieteikums Rec(2003)2003 (par cietuma administrācijas izturēšanos pret ieslodzītajiem uz mūžu un ilgtermiņa ieslodzītajiem) tika pieņemts 2003. gada 9. oktobrī. Ieteikuma preambulā ir teikts:

“uzskatot, ka, lai izpildītu brīvības atņemšanas sodus, no vienas puses, ir jālīdzsvaro drošības pasākumi, labas pārvaldības un disciplīnas nodrošināšana soda izciešanas iestādēs, bet, no otras puses, ieslodzītajiem ir jānodrošina pieņemami dzīves apstākļi, aktīvs režīms un sagatavošana atbrīvošanai [..].”

Ieteikuma 2. punktā ir izklāstīti mērķi, kas saistīti ar izturēšanos pret ieslodzītajiem uz mūžu un citiem ilgtermiņa ieslodzītajiem, proti:

“– nodrošināt, lai cietumi būtu droši gan ieslodzītajiem, gan darbiniekiem un apmeklētājiem;

– novērst mūža un ilgtermiņa ieslodzījuma negatīvo ietekmi;

– paplašināt un uzlabot ieslodzīto iespējas, lai pēc atbrīvošanas tie varētu reintegrēties sabiedrībā un turpināt dzīvi, ievērojot likumus.”

Ieteikumā minētie vispārējie principi par izturēšanos pret šādiem ieslodzītajiem: i) individualizācijas princips (vērība jāpievērš uz mūžu un ilgtermiņa ieslodzīto rakstura īpašībām, un jāņem tās vērā, lai izveidotu individuālus soda izpildes pasākumu plānus); ii) un soda progresīvās izpildes princips (ieslodzīto soda izpildes pasākumu individuālā plānošana jāveic ar mērķi, lai ieslodzītajam nodrošinātu progresīvu pārvietošanu cietumu sistēmā) (sk. ieteikuma 3. un 8. punktu). Ieteikumam pievienotajā ziņojumā (kas sagatavots Eiropas Krimināltiesisko problēmu komitejas aizbildnībā) papildus norādīts, ka soda progresīvas izpildes galējais mērķis ir konstruktīva pāreja no dzīves cietumā uz dzīvi sabiedrībā (ziņojuma 44. punkts).

Ziņojuma 10. punktā (par soda izpildes pasākumu plānošanu) norādīts, ka šādi plāni jāizmanto, lai cita starpā nodrošinātu sistemātisku pieeju progresīvai pārvietošanai cietumu sistēmā, pakāpeniski pārvietojot ieslodzīto no stingrāka uz brīvāka režīma ieslodzījumu vietām un, labākajā gadījumā, beigu posmā piemērojot atklāta režīma nosacījumus, piemēram, sabiedrībā; un tādiem apstākļiem un uzraudzības pasākumiem, kas sekmē to, ka pēc nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas bijušie ieslodzītie ievēro likumus un reintegrējas sabiedrībā.

Ieteikuma 16. punktā norādīts, ka, tā kā bīstamība un kriminogēnās vajadzības ir nepastāvīgas, regulāri jāveic riska un vajadzību novērtējums.

Visbeidzot ieteikuma 33. un 34. punktā (par reintegrācijas plānošanu) norādīts:

“33. Lai uz mūžu ieslodzītie un citi ilgtermiņa ieslodzītie pārvarētu problēmas, kas rodas, ja pēc ilgstošas atrašanās ieslodzījumā persona sāk likumpaklausīgu dzīvi sabiedrībā, šo ieslodzīto atbrīvošanai ir jāsagatavojas laikus un jāņem vērā:

– vajadzība pēc īpašiem pirmsatbrīvošanas un pēcatbrīvošanas plāniem, kuros izvērtēts iespējamais risks un vajadzības;

– iespēja, ka pēc atbrīvošanas tiek turpinātas programmas, iejaukšanās pasākumi vai sniegta palīdzība, kuru ieslodzītajam sniedza soda izciešanas laikā;

– tas, ka ir jāpanāk cieša sadarbība starp cietuma administrāciju, iestādi, kas uzrauga no ieslodzījuma atbrīvotās personas, un sociālajiem un medicīniskās aprūpes dienestiem.

34. Piešķirot un īstenojot uz mūžu ieslodzīto un citu ilgtermiņa ieslodzīto nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu, jāņem vērā principi, kas izklāstīti Ieteikumā Rec(2003)22 par nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu.

Saistībā ar 34. punktu ieteikumam pievienotajā ziņojumā teikts (131. punktā):

“Ieteikumā Rec(2003)22 ietverts princips, ka nosacīta pirmstermiņa atbrīvošana ir iespējama visiem ieslodzītajiem, izņemot tiem, kuri izcieš ļoti īsu sodu. Saskaņā ar ieteikumu šis princips ir piemērojams arī uz mūžu ieslodzītajiem. Tomēr jāpiebilst, ka runa ir tikai par iespēju pirms termiņa nosacīti atbrīvot uz mūžu ieslodzītos; ieteikumā nav paredzēts, ka šāda nosacīta pirmstermiņa atbrīvošana tiem būtu jāpiešķir vienmēr.”

c) Ieteikums Rec(2003)22

60. Ministru komitejas Ieteikums Rec(2003)22 (par nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu) tika pieņemts 2003. gada 24. septembrī. Tas izsmeļoši apkopots lietā “Kafkaris [*Kafkaris*] pret Kipru” ([Lielā palāta], Nr. 21906/04, 72. punkts, ECT 2008. g.). Būtībā tajā ir virkne ieteikumu, ar ko reglamentē sagatavošanu nosacītai pirmstermiņa atbrīvošanai, tās piešķiršanu, iespējamos priekšnoteikumus un procesuālās garantijas. Vispārējie principi ietverti 3. punktā un 4. punkta a) apakšpunktā, nosakot, ka:

“3. Nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mērķim ir jābūt tādam, kas palīdz ieslodzītajiem pāriet no dzīves ieslodzījumā uz likumpaklausīgu dzīvi sabiedrībā, ievērojot atbrīvošanas nosacījumus un īstenojot uzraudzību, kas veicina šādu rezultātu un sekmē sabiedrības drošību un noziedzības samazināšanos sabiedrībā.

4. Lai mazinātu ieslodzījuma kaitīgo ietekmi un veicinātu ieslodzīto reintegrāciju sabiedrībā atbilstīgi nosacījumiem, kuri garantē drošību sabiedrībā ārpus ieslodzījuma vietas, tiesību aktiem, kas paredz nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu, ir jāattiecas uz visiem ieslodzītajiem, tostarp, uz mūžu notiesātajiem.”

Ieteikumam pievienotajā paskaidrojuma rakstā attiecībā uz 4. punktu teikts:

“Arī tiem notiesātajiem, kuriem piespriests mūža ieslodzījums, nedrīkst atņemt cerības uz atbrīvošanu. Pirmkārt, neviens nevar pietiekami pierādīt, ka visi uz mūžu notiesātie vienmēr būs bīstami sabiedrībai. Otrkārt, tādu personu apcietinājums, kurām nav cerību uz atbrīvošanu, rada lielas pārvaldības problēmas saistībā ar sadarbības stimulēšanu un uzvedības labošanu, kā arī personības attīstības programmu īstenošanu un soda izciešanas plānu un drošības organizēšanu. Tāpēc valstīs, kuru tiesību aktos noteikts reāls mūža ieslodzījums, ir jārada iespēja pēc vairākiem gadiem regulāri pārskatīt šo sodu, lai izvērtētu, vai uz mūžu notiesātais var izciest atlikušo soda daļu sabiedrībā un kādi nosacījumi un uzraudzības pasākumi vajadzīgi.”

d) *CPT* Darba dokuments par faktiskiem/reāliem mūža ieslodzījuma sodiem

61. *CPT* locekļa Jergena Vorso Rasmusena [*Jørgen Worsaae Rasmussen*] sagatavotajā ziņojumā “Faktiskie/reālie mūža ieslodzījuma sodi” (*CPT* (2007) 55, 2007. gada 27. jūnijs) izvērtēti dažādi Eiropas Padomes dokumenti par mūža ieslodzījuma sodiem, tostarp Ieteikums Rec(2003)22 un Ieteikums Rec(2003)23, un norādīts: a) princips par nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas iespēju attiecas uz visiem ieslodzītajiem, “pat uz mūžu ieslodzītajiem”; b) un visās Eiropas Padomes dalībvalstīs ir noteikumi par atbrīvošanu humānu apsvērumu dēļ, tomēr šis “īpašais atbrīvošanas veids” atšķiras no nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas.

Ziņojumā ņēma vērā viedokli, ka diskrecionāra atbrīvošana no ieslodzījuma, gluži tāpat kā tā piespriešana, ir tiesu, nevis izpildiestāžu kompetencē, un, ņemot vērā šādu uzskatu, Dānijā, Somijā un Zviedrijā ir ierosināti grozījumi mūža ieslodzījuma pārskatīšanas procedūrā. Dokumentā ar atļauju citēts arī *CPT* ziņojums par Ungārijas apmeklējumu 2007. gadā, kurā teikts:

“Attiecībā uz “faktiski uz mūžu notiesātajiem” *CPT* asi iebilst pret pašu koncepciju, kas nosaka, ka šādi ieslodzītie pēc notiesāšanas vienmēr tiek uzskatīti par pastāvīgu draudu sabiedrībai, tāpēc tiem liedz jebkādas cerības uz nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu”.

Dokumenta secinājumos ieteikts, ka nevienu ieslodzīto kategoriju nevajadzētu “apzīmogot” kā tādu, kas, visticamāk, visu atlikušo dzīvi pavadīs cietumā; nevienam atbrīvošanas atteikumam nevajadzētu būt galīgam; un pat atkārtoti cietumā ieslodzītajiem nevajadzētu atņemt cerības uz atbrīvošanu.

e) *CPT* ziņojums par Šveici

62. *CPT* ziņojumā par Šveices apmeklējumu laikposmā no 2011. gada 10. līdz 20. oktobrim (2012. gada 25. oktobris CPT/Inf (2012) 26) izklāstīti turpmākie novērojumi par mūža ieslodzījuma sistēmu Šveicē, kur seksuālu vai vardarbīgu noziegumu izdarītāju uzskata par ārkārtīgi bīstamu un viņa stāvokli vērtē kā nemaināmu:

“*CPT* asi iebilst pret koncepciju par ieslodzīšanu “uz mūžu”, saskaņā ar kuru šos cilvēkus, tiklīdz viņi ir pasludināti kā ļoti bīstami un neārstējami, uzskata par pastāvīgi bīstamiem sabiedrībai, un tāpēc viņiem oficiāli liedz jebkādu cerību uz soda mīkstināšanu vai pat nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu. Tā kā šādas personas atbrīvošana var kļūt iespējama, tikai attīstoties zinātnei, tai tiek liegta jebkāda iespēja ietekmēt savu potenciālo atbrīvošanu, piemēram, ar labu uzvedību soda izciešanas laikā.

Šajā ziņā *CPT* norāda uz Ministru komitejas 2006. gada 11. janvāra Ieteikumu Rec(2006) 2 par Eiropas cietumu noteikumiem, kā arī Ministru komitejas 2003. gada 24. septembra Ieteikuma Rec(2003) 22 par nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu 4. punkta a) apakšpunktu, kur skaidri norādīts, ka tiesību aktiem jābūt tādiem, lai nodrošinātu iespēju visiem ieslodzītajiem, tostarp uz mūžu ieslodzītajiem, izmantot nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu. Paskaidrojuma rakstā, kas attiecas uz pēdējo minēto ieteikumu, uzsvērts, ka uz mūžu ieslodzītajiem nedrīkst liegt cerības uz atbrīvošanu.

**Tāpēc *CPT* uzskata, ka ir necilvēcīgi ieslodzīt cilvēku uz mūžu bez reālām cerībām uz atbrīvošanu. Komiteja īpaši mudina Šveices iestādes attiecīgi pārskatīt koncepciju ieslodzījums “uz mūžu”.** [sākotnējais uzsvars]

2. Starptautiskās krimināltiesības

63. Romas Starptautiskās Krimināltiesas (SKT) statūtu 77. pantā noteikts, ka tiesa var piespriest mūža ieslodzījumu, ja to attaisno nozieguma sevišķais smagums un notiesātā individuālās īpašības. Statūtu 110. panta 3. punktā noteikts, ja persona ir izcietusi 25 gadus no piespriestā mūža ieslodzījuma, SKT pārskata sodu, lai noteiktu tā samazināšanas iespēju. Šāda pārskatīšana nenotiek pirms minētā laika. Statūtu 110. panta 4. un 5. punktā paredzēts:

“4. Pārskatot sodu atbilstoši 3. punktam, Tiesa var to samazināt, ja tiek konstatēts viens vai vairāki no šiem faktoriem:

a) laicīga un nepārtraukta personas vēlme sadarboties ar Tiesu izmeklēšanā un kriminālvajāšanā;

b) personas brīvprātīga palīdzība, nodrošinot Tiesas spriedumu un rīkojumu izpildi citos gadījumos, un, jo īpaši, palīdzības sniegšana, uzrādot aktīvus, kuri nepieciešami rīkojumu par naudas sodu, konfiskāciju vai reparāciju izpildei un kurus var izlietot cietušo labā;

c) citi faktori, kas norāda uz skaidru un nozīmīgu apstākļu maiņu, kas ir pietiekama, lai attaisnotu soda samazināšanu, kā paredzēts Procedūras un pierādījumu noteikumos.

5. Ja Tiesa, veicot sākotnējo pārskatīšanu saskaņā ar 3. punktu, nosaka, ka soda samazināšana nav lietderīga, tā turpmāk pārskata jautājumu par soda samazināšanu pēc tādiem laika periodiem un piemēro tādus kritērijus, kādi paredzēti Procedūras un pierādījumu noteikumos.”

Pārskatīšanas procedūra un citi kritēriji ir izklāstīti Kārtības un pierādījumu noteikumu 223. un 224. punktā.

Noteikumu 223. punktā paredzēts:

“Pārskatīšanas kritēriji attiecībā uz soda samazināšanu

Pārskatot iespēju samazināt sodu atbilstīgi 110. panta 3. un 5. punktam, visi trīs Apelācijas palātas tiesneši ņem vērā 110. panta 4. punkta a) un b) apakšpunktā minētos kritērijus, kā arī šādus kritērijus:

a) notiesātās personas uzvedību ieslodzījuma laikā, kas apliecina patiesu norobežošanos no izdarītā nozieguma;

b) notiesātās personas resocializācijas izredzes un veiksmīgu pārcelšanos uz citu dzīvesvietu;

c) iespēju, ka notiesātās personas pirmstermiņa atbrīvošana varētu izraisīt ievērojamu sociālo nestabilitāti;

d) nozīmīgu notiesātās personas rīcību cietušo labā, kā arī to, kā cietušos un to ģimenes varētu ietekmēt pirmstermiņa atbrīvošana;

e) notiesātās personas individuālās īpašības, tostarp fiziskās vai garīgās veselības pasliktināšanos vai vecuma palielināšanos.”

Noteikumu 224. punkta 3. apakšpunktā noteikts, ka, lai piemērotu Statūtu 110. panta 5. punktu, trīs Apelācijas palātas tiesneši pārskata soda samazināšanas iespēju ik pēc trim gadiem, ja vien lēmumā, kas pieņemts saskaņā ar 110. panta 3. punktu, nav noteikts īsāks laika intervāls. Tāpat Noteikumu 224. punkta 3. apakšpunktā paredzēts, ka, būtiski mainoties apstākļiem, šie trīs tiesneši var ļaut notiesātajai personai lūgt soda pārskatīšanu minētajā trīs gadu periodā vai īsākā laikā, kuru nosaka šie trīs tiesneši.

64. Starptautiskā Bijušās Dienvidslāvijas Kara noziegumu tribunāla (*ICTY*) statūtu 27. pantā teikts, ka brīvības atņemšanas sodus izcieš Starptautiskā tribunāla norādītajā valstī. Šāda brīvības atņemšana tiek piespriesta saskaņā ar attiecīgajā valstī piemērojamajiem tiesību aktiem, un to uzrauga Starptautiskais tribunāls. Statūtu 28. pantā (par apžēlošanu vai sodu mīkstināšanu) paredzēts:

“Ja saskaņā ar tiesību aktiem, kas piemērojami tajā valstī, kurā notiesātā persona atrodas ieslodzījumā, šai personai ir tiesības uz apžēlošanu vai soda mīkstināšanu, attiecīgā valsts atbilstīgi informē Starptautisko tribunālu. Starptautiskā tribunāla priekšsēdētājs pēc apspriešanās ar tiesnešiem lemj par šo jautājumu, ņemot vērā tiesiskuma intereses un vispārējos tiesību principus.”

*ICYT* Statūtu 27. un 28. pantam līdzīgas tiesību normas ir iekļautas arī Starptautiskā Kara noziegumu tribunāla Ruandai statūtos (26. un 27. pantā), Sjerraleones Īpašās tiesas statūtos (22. un 23. pantā), kā arī Libānas Īpašā tribunāla statūtos (29. un 30. pantā).

3. Eiropas Savienības tiesības

65. Eiropas Savienības Padomes 2002. gada 13. jūnija Pamatlēmuma par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm 5. panta 2. punktā paredzēts:

“Ja par nodarījumu, uz kura pamata izsniegts Eiropas apcietināšanas orderis, ir paredzēts brīvības atņemšanas sods vai piespiedu līdzeklis uz mūžu, uz minētā apcietināšanas ordera izpildi var attiekties nosacījums, ka izsniegšanas dalībvalsts tiesību sistēma paredz noteikumus, kas ļauj pārskatīt noteikto sodu vai līdzekli pēc pieprasījuma vai vēlākais pēc 20 gadiem vai kas ļauj piemērot apžēlošanas pasākumus, ko saskaņā ar izsniegšanas dalībvalsts tiesībām vai praksi personai ir tiesības lūgt ar mērķi neizpildīt šādu sodu vai līdzekli.”

C. Attiecīgie Eiropas dokumenti par ieslodzīto (garīgās) veselības aprūpi

66. Eiropas Padomes Ministru komitejas 1998. gada 8. aprīļa Ieteikumā Nr. R (98) 7 dalībvalstīm par veselības aprūpes ētiskajiem un organizatoriskajiem aspektiem brīvības atņemšanas iestādēs, ciktāl tas attiecas uz šo jautājumu, noteikts šādi:

“I. Galvenās īpašības, kas raksturo tiesības uz veselības aprūpi brīvības atņemšanas iestādēs

A. Ārsta pieejamība

1. [..] Visiem aizturētajiem pēc uzņemšanas jāsaņem atbilstoša medicīniskā apskate. Īpaša uzmanība jāpievērš psihisko traucējumu pārbaudei, [..]

3. Veselības aprūpei brīvības atņemšanas iestādēs jābūt vismaz tādai, lai nodrošinātu ambulatorās konsultācijas un neatliekamo palīdzību. Ja ieslodzīto veselības stāvoklis prasa ārstēšanu, ko nav iespējams nodrošināt brīvības atņemšanas iestādē, jādara viss iespējamais, lai, ievērojot drošību, ārstēšana tiktu sniegta veselības iestādēs ārpus brīvības atņemšanas iestādes.

[..]

5. Jānodrošina psihiatra konsultāciju pieejamība. Lielākās soda izciešanas iestādēs jābūt psihiatru grupai. Ja tas nav iespējams tāpat kā mazākās iestādēs, konsultācijas jānodrošina psihiatram, kas praktizē slimnīcā vai privāti.

[..]

III. Veselības aprūpes organizēšana ieslodzījuma vietā, īpašu uzmanību pievēršot atsevišķu izplatītu problēmu risināšanai

D. Psihiatriskie simptomi, garīgie traucējumi un nopietni personības traucējumi, pašnāvības risks

55. Ieslodzītie, kam ir nopietni garīgie traucējumi, būtu ievietojami un aprūpējami atbilstoši aprīkotā slimnīcas tipa iestādē, kurā ir attiecīgi apmācīti darbinieki. Lēmumu uzņemt ieslodzīto valsts slimnīcā pieņem psihiatrs ar kompetentu iestāžu atļauju.”

67. Pielikumā, kas pievienots Ministru komitejas Ieteikumam Rec(2003)23 dalībvalstīm par cietuma administrācijas izturēšanos pret ieslodzītajiem uz mūžu un ilgtermiņa ieslodzītajiem, kas pieņemts 2003. gada 9. oktobrī, cita starpā noteikts:

“27. Jāveic pasākumi, lai speciālisti savlaicīgi noteiktu diagnozi un nodrošinātu atbilstošu ārstēšanu ieslodzītajiem, kuriem ir vai rodas garīgi traucējumi. [..]”

68. Ministru komiteja savā Ieteikumā Rec(2006)2 dalībvalstīm par Eiropas cietumu noteikumiem, kas 2006. gada 11. janvārī pieņemti ministru vietnieku 952. sanāksmē, uzsvēra, ka:

“[..] brīvības atņemšanas sodu piemērošana un izturēšanās pret ieslodzītajiem liek ievērot drošības, aizsardzības un disciplīnas prasības, vienlaikus nodrošinot arī tādus ieslodzījuma apstākļus, kas nav cilvēka cieņu aizskaroši, un piedāvājot ieslodzītajiem jēgpilnas profesionālās darbības un rehabilitācijas programmas, tādējādi sagatavojot viņus reintegrācijai sabiedrībā.”

69. Tāpēc tā cita starpā ieteica dalībvalstīm savos tiesību aktos, politikā un praksē vadīties pēc noteikumiem, kas izklāstīti ieteikuma pielikumā, kura saistošajās daļās ir norādīts šādi:

“[..]

12.1. Personas, kuras cieš no garīgas slimības un kuru garīgās veselības stāvoklis neatbilst ieslodzījuma vietas apstākļiem, jāievieto tādā iestādē, kas īpaši paredzēta šim mērķim.

12.2. Ja šādas personas izņēmuma kārtā tomēr atrodas ieslodzījuma vietā, jābūt īpašiem noteikumiem, kuros ņemts vērā šo personu statuss un vajadzības.

[..]

39. Cietuma administrācija rūpējas par visu tās pārziņā esošo ieslodzīto veselību.

[..]

40.3. Ieslodzītajiem, nediskriminējot tos tiesiskā statusa dēļ, ir pieejami valstī pieejamie veselības aprūpes pakalpojumi.

40.4. Ieslodzījuma vietā sniegto medicīnisko pakalpojumu mērķis ir atklāt un ārstēt fiziskas vai garīgas slimības vai traucējumus, no kuriem ieslodzītie varētu ciest.

40.5. Tālab ieslodzītajam sniedz visus nepieciešamos medicīniskos, ķirurģiskos un psihiatriskos pakalpojumus, arī tos, kas pieejami sabiedrībai ārpus ieslodzījuma vietas.

[..]

47.1. To ieslodzīto novērošanai un ārstēšanai, kuriem ir psihiski traucējumi vai trūkumi, bet kuriem var nepiemērot 12. noteikuma prasības, ir pieejamas specializētas ieslodzījuma vietas vai to nodaļas, kurās nodrošināta medicīniskā uzraudzība

47.2. Ieslodzījuma vietas medicīniskās aprūpes dienests sniedz psihiatrisko palīdzību visiem ieslodzītajiem, kuriem tā nepieciešama, un pievērš īpašu uzmanību pašnāvību novēršanai.”

D. Attiecīgie starptautiskie dokumenti par ieslodzīto rehabilitāciju

70. Kriminologi ir norādījuši dažādas funkcijas, kuras tradicionāli piešķirtas sodam, tostarp, atmaksa, prevencija, sabiedrības aizsardzība un rehabilitācija. Tomēr pēdējos gados parādījusies tendence lielāku uzsvaru likt uz rehabilitāciju, kas skaidri redzams Eiropas Padomes normatīvajos aktos. Lai gan rehabilitācija jau iepriekš tika atzīta par līdzekli recidīvisma novēršanai, pavisam nesen tā drīzāk ir kļuvusi par resocializācijas ideju, veicinot personas individuālo atbildību. Šo mērķi pastiprina “soda progresīvās izpildes principa” izstrāde: soda izciešanas laikā ieslodzītajam jānodrošina progresīva pārvietošanās cietuma sistēmā, tādējādi virzoties no pirmajām soda dienām, kad uzsvars var būt uz sodu un atmaksu, līdz pēdējiem posmiem, kad akcentam jābūt uz sagatavošanu atbrīvošanai.

1. Attiecīgie starptautiskie cilvēktiesību dokumenti

71. Starptautiskā pakta par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām (*ICCPR*) 10. panta 3. punktā norādīts, ka “brīvības atņemšanas iestāžu sistēmā jāparedz ieslodzīto režīms, kura būtisks mērķis ir viņu labošana un sociālā rehabilitācija”. Cilvēktiesību komitejas Vispārējā komentārā par 10. pantu teikts, ka “nevienai brīvības atņemšanas iestāžu sistēmai nedrīkst būt mērķis vienīgi iegūt atmaksu; tai pamatā jācenšas panākt ieslodzīto pārveidošana un sociālā rehabilitācija”.

72. Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) Standarta noteikumu minimums attieksmei pret ieslodzītajiem (1957. g.) ir īpaši noteikumi par notiesātajiem ieslodzītajiem, tostarp šādi pamatprincipi:

“57. Brīvības atņemšana un citi pasākumi, kuru rezultātā noziedzīga nodarījuma izdarītājs tiek atrauts no ārpasaules, ir mokoši jau tāpēc vien, ka, atņemot personai brīvību, tā zaudē pašnoteikšanās tiesības. Tāpēc cietumu sistēma nedrīkst pastiprināt ciešanas, kas raksturīgas šādai situācijai, izņemot to, kas nepieciešams pamatotai nošķiršanai vai disciplīnas uzturēšanai.

58. Brīvības atņemšanas soda vai līdzvērtīga pasākuma, ar ko atņem personas brīvību, mērķis un attaisnojums ir sabiedrības aizsardzība pret noziedzību. To var īstenot vienīgi tad, ja ieslodzījuma periodu izmanto, lai, ciktāl iespējams, garantētu, ka pēc atgriešanās sabiedrībā likumpārkāpējs ne vien vēlas, bet arī spēj dzīvot likumpaklausīgi un patstāvīgi.

59. Tāpēc iestādei ir jāizmanto visi korektīvie, izglītojošie, morālie, garīgie un citi līdzekļi un palīdzība, kas ir atbilstīga un pieejama, kā arī jātiecas piemērot šos līdzekļus atbilstīgi individuālajām ieslodzīto režīma vajadzībām.”

2. 1987. un 2006. gada Eiropas cietumu noteikumi

73. Eiropas cietumu noteikumi ir Ministru komitejas ieteikumi Eiropas Padomes dalībvalstīm par minimālajiem standartiem, ko piemēro ieslodzījuma vietās. Valstis tiek mudinātas savos tiesību aktos un politikā pamatoties uz šiem noteikumiem un nodrošināt, ka informācija par šiem noteikumiem tiek izplatīta tiesu iestādēs, kā arī cietumu darbinieku un ieslodzīto vidū.

Eiropas cietumu noteikumu 1987. gada redakcijā (turpmāk tekstā – “1987. gada noteikumi”) trešais pamatprincips formulēts šādi:

“Pret ieslodzītajiem jāizturas tā, lai uzturētu viņu veselību un pašcieņu, un, ciktāl to atļauj soda ilgums, attīstītu viņos atbildības izjūtu un veicinātu tādu attieksmi un prasmes, kas palīdzēs atgriezties sabiedrībā ar labām izredzēm pēc atbrīvošanas dzīvot likumpaklausīgi un patstāvīgi.”

Jaunākajā šo noteikumu redakcijā, kas tika pieņemta 2006. gadā, (turpmāk tekstā – “2006. gada noteikumi”) šis iepriekšminētais princips aizstāts ar trīs principiem:

“2. noteikums. Personas, kurām atņemta brīvība, saglabā visas tiesības, izņemot tās, kas tām likumīgi atņemtas ar lēmumu, ar kuru tām piespriests sods vai piemērots apcietinājums.

[..]

5. noteikums. Dzīve brīvības atņemšanas iestādēs ir pēc iespējas pietuvināta pozitīvajiem aspektiem, kas raksturīgi dzīvei ārpus cietuma.

6. noteikums. Jebkura veida apcietinājumu organizē tā, lai personām, kurām atņemta brīvība, palīdzētu reintegrēties sabiedrībā ārpus ieslodzījuma vietas.”

Komentārā par 2006. gada noteikumiem (kuru sagatavojusi Eiropas Krimināltiesisko problēmu komiteja, turpmāk tekstā – “*CDPC*”) norādīts, ka 2. noteikumā uzsvērts, ka, zaudējot tiesības uz brīvību, nevajadzētu nonākt pie secinājuma, ka ieslodzītie automātiski zaudē citas politiskās, pilsoniskās, sociālās, ekonomiskās un kultūras tiesības – patiesībā šādiem ierobežojumiem jābūt pēc iespējas mazāk. Šajā komentārā teikts, ka 5. noteikumā akcentēti normalizācijas pozitīvie aspekti, atzīstot, ka, lai gan dzīve ieslodzījuma vietā nekad nevar būt tāda pati kā dzīve brīvā sabiedrībā, jāveic aktīvi pasākumi, lai apstākļus ieslodzījuma vietā pēc iespējas tuvinātu normāliem dzīves apstākļiem. Tāpat komentārā arī norādīts, ka 6. noteikumā “atzīts, ka gan vēl nenotiesātie, gan jau notiesātie ieslodzītie galu galā tomēr atgriezīsies sabiedrībā, un tas jāpatur prātā, organizējot dzīvi ieslodzījuma vietās.”

74. 2006. gada noteikumu VIII daļas 1. sadaļā ar nosaukumu “Notiesātajiem ieslodzītajiem piemērotā ieslodzījuma režīma mērķis” cita starpā paredzēts:

“102.1. Papildus noteikumiem, kas attiecas uz visiem ieslodzītajiem, notiesātajiem ieslodzītajiem piemērojamo režīmu veido tā, lai viņi varētu dzīvot atbildīgi un neizdarītu jaunus noziegumus.

102.2. Brīvības atņemšanas dēļ ieslodzījums jau ir sods, un tāpēc notiesātajiem ieslodzītajiem piemērotais režīms nedrīkst vairot ieslodzījuma radītās ciešanas”

Šajā ziņā *CDPC* komentārs izskaidro 102. noteikumu:

“[..] vienkāršā, pozitīvā formā definēti ieslodzītajiem piemērojamā režīma mērķi. Īpaši uzsvērti tie notiesātajiem ieslodzītajiem domātie pasākumi un programmas, kuru mērķis ir nevis tikai novērst recidīvismu, bet gan veicināt un attīstīt ieslodzīto individuālo atbildību. [..]

Jaunais noteikums atbilst galveno starptautisko dokumentu prasībām, tostarp [*ICCPR*] 10. panta 3. punktam [..] Tomēr atšķirībā no *ICCPR* šajā noteikumā apzināti nav lietots termins “rehabilitācija”, kas varētu asociēties ar piespiedu ārstēšanu. Tā vietā šajā noteikumā uzsvērts, cik būtiski ir dot jau notiesātajiem ieslodzītajiem, kuri bieži vien nāk no sociāli nelabvēlīgas vides, iespēju mainīties tā, lai pēc tam šie ieslodzītie izvēlētos dzīvi saskaņā ar likumu. Šajā ziņā 102. noteikumā ir ievērota tā pati pieeja, kas ir izteikta Apvienoto Nāciju Organizācijas Ieslodzīto režīma minimālo standartnoteikumu 58. noteikumā.”

75. 2006. gada noteikumu 105. noteikuma 1. punktā paredzēts, ka sistemātiskas darba programmas mērķis ir veicināt, lai tiktu sasniegts ieslodzījuma vietas režīma mērķis. 106. noteikuma 1. punktā norādīts, viena no būtiskākajām notiesātajiem piemērojamo ieslodzījuma režīmu sastāvdaļām ir sistemātiska izglītības programma, kuras mērķis ir uzlabot ieslodzīto vispārējo izglītības līmeni, kā arī palielināt izredzes, ka tie varētu dzīvot apzinīgi un neizdarīt jaunus noziegumus Visbeidzot 107. noteikuma 1. punkts prasa, lai notiesāto ieslodzīto atbrīvošanu papildinātu īpašas programmas, kas ļautu tiem sekmīgi pāriet uz likumpaklausīgu dzīvi sabiedrībā.

76. Iemeslu pārejai uz 2006. gada noteikumiem var saprast, iepazīstoties ar iepriekšminēto Ministru komitejas Ieteikumu Rec(2003)22 un Rec(2003)23 (sk. 60. un 59. punktu iepriekš), kuros uzmanība pievērsta brīvības atņemšanas sodu rehabilitācijas aspektam. Papildus attiecīgajiem šo ieteikumu noteikumiem, kas jau minēti iepriekš, jānorāda, ka Ieteikuma Rec(2003)22 preambulas piektajā daļā par nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu teikts: “pētījumi liecina, ka ieslodzījumam bieži vien ir negatīvas sekas un tas neveicina noziedzīgu nodarījumu izdarītāju rehabilitāciju”. Ieteikumā (8. punktā) izklāstīti pasākumi, kas samazina recidīvismu, nosakot individualizētus nosacījumus, piemēram:

“– kompensācijas samaksa vai atlīdzināšana upuriem;

– ārstēšanās uzsākšana no ļaunprātīgas narkotisko vielu vai alkohola lietošanas, vai cita ārstējama stāvokļa, kas nepārprotami saistīts ar noziedzīga nodarījuma izdarīšanu;

– darbs vai līdzdalība kādā citā atzītā profesionālā darbībā, piemēram, izglītības vai arodmācību programmā;

– līdzdalība personības attīstības programmās;

– un aizliegums apmeklēt vai uzturēties noteiktās vietās.”

JURIDISKAIS PAMATOJUMS

I. IEPRIEKŠ IZLEMJAMI JAUTĀJUMI

A. Valdības sākotnējie iebildumi

1. Locus standi

a) Pušu iesniegumi

77. Tiesas sēdē Valdība izteica šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzēja dēlam Džonijam Frānsisam van Heiningenam un māsai Altagrasijai Marijai ir *locus standi* , lai uzturētu pieteikumu. Ja Tiesa papildus tuvai asinsradniecībai pieprasītu vēl citas personiskās intereses, kā nosaka tās prakse, Valdība apgalvoja, ka pieteikuma iesniedzējs nešķita izrādām lielu interesi par saviem trim bērniem, un Valdības rīcībā esošajā lietā neparādījās, ka van Heiningens jebkad ieslodzījuma laikā būtu apmeklējis pieteikuma iesniedzēju. Lai gan ar pieteikuma iesniedzēja māsu Altagrasiju, kura otrajā ieslodzījuma daļā Arubā uzturēja kontaktu ar savu brāli, bija citādi, Valdība apšaubīja, vai situācijā, kad pieteikuma iesniedzēja tuvākie asinsradinieki, proti, viņa bērni nekad nebija kontaktējušies ar tēvu vai izrādījuši interesi par pieteikuma uzturēšanu, tas palika cita radinieka ziņā.

78. Pieteikuma iesniedzēja dēls un māsa iebilda, ka viņiem ir likumīgas intereses uzturēt pieteikumu, lai saņemtu Tiesas nolēmumu par jautājumu, vai iestādēm bija pienākums pieteikuma iesniedzējam radīt *de facto* izredzes uz atbrīvošanu. Viņu ieskatā Valdība nebija nodrošinājusi pieteikuma iesniedzēju ar atbilstošu ārstēšanu, kas palīdzētu viņam atgūt brīvību, atkal apvienoties ar ģimeni un atjaunot ģimenes saites. Par spīti attiecīgajām izmaksām van Heiningenam, kurš kopš 1999. gada dzīvoja Nīderlandes Karalistes Eiropas daļā, bija izdevies apmeklēt tēvu ieslodzījuma vietā sešas reizes un arī uzturēt ar viņu kontaktu telefoniski. Altagrasija Marija, kura dzīvoja Arubā, bija apmeklējusi brāli ieslodzījuma vietā gandrīz katru nedēļu.

b) Tiesas vērtējums

79. Tiesa parasti ļauj tuvākajam radiniekam uzturēt pieteikumu, ja vien šim radiniekam ir likumīgas intereses un sākotnējais pieteikuma iesniedzējs ir miris pēc pieteikuma iesniegšanas Tiesā (sk. lietu “Malhouss [*Malhous*] pret Čehijas Republiku” (lēm.) [Lielā Palāta], Nr. 33071/96, ECT 2000‑XII, un lietas “Larionovs un Tess pret Latviju” (lēm.), Nr. 45520/04 un 19363/05, 172. punktu, 2014. gada 25. novembris). Ņemot vērā pieteikuma priekšmetu un visus tās rīcībā esošos elementus, Tiesa uzskata, ka pieteikuma iesniedzēja dēlam un māsai ir likumīgas intereses uzturēt pieteikumu un tādējādi tiem ir atbilstošs *locus standi* saskaņā ar Konvencijas 34. pantu (sk., piemēram, lietas “Karella [*Carrella*] pret Itāliju”, Nr. 33955/07, 48.–51. punktu, 2014. gada 9. septembris).

80. Tāpēc un tādā mērā, kādā Valdības piezīmes jāsaprot kā sākotnējs iebildums par pieteikuma iesniedzēja dēla un māsas *locus standi*, Tiesa attiecīgi noraida šo iebildumu.

2. Cietušā statuss

81. Valdība apgalvoja, ka tas, kas attiecas uz pieteikuma iesniedzēja sūdzību, ka viņam nebija izredzes uz atbrīvošanu un apžēlošanas iespēja bija neatbilstoša un neefektīva, pieteikuma iesniedzēju vairs nevarēja uzskatīt par “cietušo” Konvencijas 3. panta pārkāpumā 34. panta izpratnē, jo viņš pēc apžēlošanas akta izdošanas 2014. gada 31. martā bija atbrīvots no ieslodzījuma vietas.

82. Pieteikuma iesniedzējs šim jautājumam nepievērsās.

83. Tiesas praksē ir pieņemts, ka Konvencijas 34. panta kontekstā ar terminu “cietušais” apzīmē personu, kuru tiešā veidā skar attiecīgā darbība vai bezdarbība, kad Konvencijas pārkāpums ir iespējams pat tad, ja nav izdarīts ļauns kaitējums; ļauns kaitējums ir spēkā vienīgi 41. panta kontekstā. Tāpēc pieteikuma iesniedzējam labvēlīgs lēmums vai pasākums principā nav pietiekams iemesls, lai atņemtu tam “cietušā” statusu, ja vien valsts iestādes skaidri vai pēc būtības nav atzinušas Konvencijas pārkāpumu un tad to atlīdzinājušas (cita starpā sk. lietas “Nada [*Nada*] pret Šveici”, [Lielā palāta], Nr. 10593/08, 128. punktu un turpmākās atsauces, ECT 2012. g..

84. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzēja sūdzību par apžēlošanas sistēmu, kas nesniedza viņam izredzes uz atbrīvošanu, Tiesa uzskata, ka 33 gadu laikā, kurus viņš pēc mūžu ieslodzījuma piespriešanas pavadīja ieslodzījuma vietā, viņš vairākkārt nesekmīgi lūdza apžēlošanu. Lai gan pieteikuma iesniedzējam galu galā 2014. gada 31. martā izdeva apžēlošanas aktu, jo viņam pasliktinājās veselība (sk. 30. punktu iepriekš), šis lēmums nenozīmēja, ka tika atzīts Konvencijas 3. panta iespējamais pārkāpums. Tā kā turklāt nekas neliecina, ka apžēlošanas akts būtu izdots kā atlīdzināšanas līdzeklis, pieteikuma iesniedzējs var apgalvot, ka cietis no iespējamajiem Konvencijas pārkāpumiem.

Tāpēc Tiesa noraida Valdības iebildumu, ka pieteikuma iesniedzējam nav cietušā statusa.

B. Lielajā palātā izskatāmie lietas jautājumi

85. Šīs lietas īpašajos apstākļos Tiesa uzskata, ka ir iemesls sīkāk pievērsties jautājumam par izskatāmās lietas īsto apjomu.

86. Pirmkārt, pieteikuma iesniedzēja lūgumā par lietas nodošanu izskatīšanai un rakstveida apsvērumos ietilpa argumenti saistībā ar viņa sūdzībām saskaņā ar Konvencijas 5. pantu, kurus palāta bija pasludinājusi par nepieņemamām (ssk. 4. punktu iepriekš). Tomēr saskaņā ar Tiesas iedibināto praksi Lielajai palātai nodotās “lietas” saturu un apjomu ierobežo palātas lēmums par pieņemamību (sk. lietas “K. un T. pret Somiju” [Lielā palāta], Nr. 25702/94, 140.–141. punktu, ECT 2001‑VII; lietas “Azins [*Azinas*] pret Kipru” [Lielā palāta], Nr. 56679/00, 32. punktu, ECT 2004‑III; un lietas“Kovačičs [*Kovačić*] un citi pret Slovēniju” [Lielā palāta], Nr. 44574/98, 45133/98 un 48316/99, 194. punktu, 2008. gada 3. oktobris). Tas nozīmē, ka Lielā palāta nevar izskatīt tās pieteikuma daļas, kuras palāta pasludinājusi par nepieņemamām. Tiesa neredz iemeslu šajā lietā atkāpties no šā principa (sk. lietas “Sisojeva un citi pret Latviju” (spriedums par lietas svītrošanu) [Lielā palāta], Nr. 60654/00, 59.–62. punktu, ECT 2007‑I).

87. Pieteikuma iesniedzējs savā lūgumā par lietas nodošanu izskatīšanai arī norādīja to, ka, tā kā viņš tā arī nebija saņēmis psihiatrisko ārstēšanu, viņš nevarēja lolot nekādas cerības, ka kādudien varētu tikt atbrīvots. Vienlaikus viņš “pieņēma” palātas konstatēto, ka, ņemot vērā periodiskās pārskatīšanas mehānisma ieviešanu valsts tiesību aktos, Konvencijas 3. pants nebija pārkāpts attiecībā uz viņa sūdzību, ka nebija iespējas pārskatīt viņa mūža ieslodzījumu.

88. Šajā saistībā Tiesa atkārtoti norāda, ka Lielajai palātai nodotā “lieta” aptver visus pieteikuma aspektus, kurus palāta iepriekš izskatījusi savā spriedumā (sk. iepriekšminētās lietas “K. un T. pret Somiju” 140. punktu). Turklāt nav apgalvojams, ka pieteikuma iesniedzēja piezīmes par palātas secināto ir nepārprotama atkāpšanās no izskatāmās sūdzības, ņemot vērā, ka savos rakstveida apsvērumos pieteikuma iesniedzējs izvirzīja argumentu par jautājumu, vai mūža ieslodzījums bija samazināms *de facto* un vai periodiskā pārskatīšana atbilda Tiesas praksē izklāstītajām prasībām. Tādējādi jāsecina, ka pieteikuma iesniedzējs nav atteicies no šīs sūdzības daļas. Tāpēc Lielā palāta var izskatīt sūdzību saskaņā ar Konvencijas 3. pantu, tā kā nebija iespējas pārskatīt pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījumu.

89. Visbeidzot pieteikuma iesniedzējs savos rakstveida apsvērumos norādīja, ka vairs nevēlas “uzstāt” uz sūdzību saskaņā ar 3. pantu attiecībā uz ieslodzījuma fiziskajiem apstākļiem tādā mērā, kādā tā attiecas uz iespējami neatbilstošajiem apstākļiem ieslodzījuma vietas ēkās. Tā kā šo apsvērumu nākamajā punktā viņš norādīja, ka vēlas uzturēt pārējās sūdzības, Tiesa secina, ka ar “neuzstāšanu” pieteikuma iesniedzējs domāja to, ka vairs nevēlas, lai tiktu izskatīts šis 3. panta sūdzības aspekts Konvencijas 37. panta 1. punkta a) apakšpunkta izpratnē. Atbilstoši 37. panta 1. punktam *in fine* tā ir konstatējusi, ka nav īpašu apstākļu saistībā ar Konvencijā un tās protokolos noteikto cilvēktiesību ievērošanu, kas liktu šo sūdzību izskatīt, tādēļ Lielā palāta šo sūdzību neizskatīs.

90. Lielā palāta attiecīgi izskatīs pieteikuma iesniedzēja sūdzības saskaņā ar 3. pantu, ka viņa mūža ieslodzījums nebija samazināms un ieslodzījuma apstākļi bija pretrunā šim noteikumam, jo īpaši tādā ziņā, ka viņam tā arī netika piemērots režīms, kas atbilstu viņa garīgajam stāvoklim, vai sniegta psihiatriskā ārstēšana.

II. KONVENCIJAS 3. PANTA IESPĒJAMAIS PĀRKĀPUMS

91. Pieteikuma iesniedzējs sākotnēji sūdzējās, ka viņa mūža ieslodzījums nebija samazināms ne *de iure*, ne *de facto* un ka ieslodzījuma vietās, kurās viņš atradies, nebija atsevišķa režīma uz mūžu ieslodzītajiem vai īpaša režīma ieslodzītajiem ar psihiatriskām problēmām. Pieteikuma iesniedzējs savā 2012. gada 2. novembra vēstulē (sk. 3. punktu iepriekš) pēc tam, kad tika pabeigta viņa mūža ieslodzījuma periodiskā pārskatīšana, sūdzējās, ka pat tad, ja rastos nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas iespēja *de iure*, viņam nebūtu cerību uz atbrīvošanu *de facto*, jo viņam tā arī netika sniegta psihiatriskā ārstēšana un tāpēc recidīva risks joprojām tiktu uzskatīts par pārāk augstu, lai viņu varētu atbrīvot. Viņš atsaucās uz Konvencijas 3. pantu, kurā noteikts:

“Nevienu cilvēku nedrīkst pakļaut spīdzināšanai vai cietsirdīgi vai pazemojoši ar viņu apieties vai sodīt.”

A. Palātas spriedums

92. Palāta savā 2013. gada 10. decembra spriedumā atsevišķi izskatīja pieteikuma iesniedzēja sūdzības atbilstoši Konvencijas 3. pantam par iespējamo mūža ieslodzījuma samazināšanas neiespējamību un ieslodzījuma apstākļiem. Attiecībā uz pirmo sūdzību palāta lēma, ka Konvencijas 3. pants nav pārkāpts. Tā vērsa uzmanību uz to, ka 2011. gada novembrī jeb apmēram divdesmit mēnešus pēc pieteikuma iesniegšanas valsts (t. i., Kirasao) tiesību aktos šādiem sodiem tika ieviests periodiskas pārskatīšanas mehānisms, un uzskatīja, ka šis mehānisms atbilst kritērijiem, kādus Tiesa izklāstījusi spriedumā lietā “Vinters [*Vinter*] un citi pret Apvienoto Karalisti” ([Lielā palāta], Nr. 66069/09, 130/10 un 3896/10, 119.–122. punkts, ECT 2013. g. (izraksti)). Tā arī ievēroja, ka patiešām ir notikusi pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījuma pārskatīšana, kuras laikā tika sagatavoti vairāki ekspertu atzinumi. Ievērojot to, ka pieteikuma iesniedzējs savu pieteikumu Tiesai iesniedza gandrīz trīsdesmit gadus pēc notiesāšanas, palāta neredzēja iemeslu izvērtēt, vai pirms periodiskās pārskatīšanas ieviešanas 2011. gadā viņam piespriestais mūža ieslodzījums bija vai nebija samazināms *de facto* un *de iure*.

93. Tāpat palāta konstatēja, ka pieteikuma iesniedzēja ieslodzījuma apstākļi nebija pretrunā 3. pantam. Attiecībā uz sūdzību, ka viņa psihiskie traucējumi tā arī netika ārstēti, palāta norādīja, ka pieteikuma iesniedzējs atradies psihiatra uzraudzībā un viņam piedāvāta palīdzība personības traucējumu ārstēšanā ieslodzījuma vietā Kirasao, taču šo palīdzību pārtrauca sniegt, kad viņš pēc paša lūguma pārvests uz Arubu, kur psihiatriskā ārstēšana nebija pieejama tādā pašā apmērā, lai gan līdz palātas sprieduma pasludināšanas brīdim arī tur bija kļuvusi pieejama psihiatriskā palīdzība. Turklāt palāta vērsa uzmanību uz to, ka pieteikuma iesniedzējs nebija iesniedzis informāciju par to, vai viņš izmantojis pieejamo palīdzību, kā arī neapgalvoja, ka šāda palīdzība nebija piemērota viņa vajadzībām.

B. Lielajai palātai iesniegtie pušu apsvērumi

1. Pieteikuma iesniedzējs

94. Pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka 1980. gada 11. marta Apvienotās tiesas spriedumā skaidri redzams, ka tiesa bija izvēlējusies piespriest viņam mūža ieslodzījumu, nevis brīvības atņemšanu uz noteiktu laiku, ņemot vērā viņa garīgo stāvokli un bīstamību sabiedrībai, kā arī to, ka tobrīd nebija atbilstošas iestādes, kur viņš varētu saņemt ārstēšanu, ko viņam bija ieteicis psihiatrs, kurš viņu izmeklēja un kura konstatētajam Apvienotā tiesa piekrita. Pēc tam viņš vairāk nekā trīsdesmit gadus bija pavadījis ieslodzījuma vietā, tā arī nesaņemot ārstēšanu, – viņam piedāvātā psihiatriskā palīdzība nebija nekas vairāk par pamata palīdzību, kāda pieejama visās ieslodzījuma vietās un ko nevar pielīdzināt ārstēšanai. Tāpat arī netika paredzēta iespēja viņu pārvest uz Nīderlandi, lai viņš tur saņemtu ārstēšanu. Pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka bija nereāli gaidīt, lai viņš apzinātos, ka viņam nepieciešama ārstēšana, un izvirzīt šo jautājumu, kā palāta to norādījusi savā spriedumā; ārstēšanas nepieciešamība katrā ziņā jau bija konstatēta, un iestādes par to zināja.

95. Pieteikuma iesniedzējs norādīja, ka iespēja lūgt apžēlošanu nav uzskatāma par pārskatīšanu, jo šo procedūru cita starpā neregulēja tiesību akti un gubernatoram nebija pienākuma pamatot lēmumu par apžēlošanas noraidīšanu. Nevienam no viņa iesniegtajiem apžēlošanas lūgumiem nebija sekojusi psiholoģiskā vai psihiatriskā ekspertīze, lai noteiktu, vai viņš joprojām apdraud sabiedrību; tāpat ieslodzījuma vietas darbiniekiem nebija lūgts par viņu sagatavot ziņojumu atbilstoši viņa apžēlošanas lūgumiem. Periodiskās pārskatīšanas procedūras ieviešana, piedāvājot teorētisku atbrīvošanas iespējamību, pieteikuma iesniedzēja gadījumā bija neefektīva, jo, kamēr vien viņam netika nodrošināta ārstēšana, vienīgais iespējamais secinājums būtu tāds, ka viņš joprojām ir pārāk bīstams, lai tiktu uzskatīts par atbrīvojamu. Pieteikuma iesniedzēja ieskatā bija skaidrs, ka bez ārstēšanas viņš nevar lolot cerības uz atbrīvošanu nākotnē.

2. Valdība

96. Valdība apgalvoja, ka pieteikuma iesniedzējam piespriestais mūža ieslodzījums bija samazināms gan *de iure*, gan *de facto*, sākot no sprieduma piespriešanas, jo viņam bija iespēja lūgt apžēlošanas aktu, ko varētu izdot, ja tiktu pierādīts, ka soda izpildei vai turpināšanai pamatoti nav mērķu, kas tiek īstenoti, piemērojot krimināltiesības. Turklāt septiņas no deviņām personām, kurām kopš 1980. gada Nīderlandes Antiļās piespriests mūža ieslodzījums, bija lūgušas apžēlošanu, un divos gadījumos, ieskaitot pieteikuma iesniedzēja lietu, apžēlošanas lūgums tika apmierināts. Valdība norādīja, ka tas apliecina, ka, lai gan apžēlošanas akti tika izdoti reti, tomēr bija patiesa *de facto*  iespējamība, ka mūža ieslodzījumu varētu samazināt ar apžēlošanu. Turklāt obligātā mūža ieslodzījuma periodiskā pārskatīšana, kura, kā Valdība atzina, bija stājusies spēkā tikai pēc pieteikuma iesniegšanas Tiesā, paredzēja pirmstermiņa atbrīvošanas iespēju uz mūžu ieslodzītajiem, ja Apvienotā tiesa uzskatīja, ka brīvības atņemšanas soda turpināšanai vairs nav pamatota mērķa.

97. Tāpat Valdība uzskatīja, ka pieteikuma iesniedzēja apcietinājuma apstākļi nekādi neatbilst secinājumam, ka viņš pakļauts necilvēcīgai vai pazemojošai attieksmei vai sodam, pārkāpjot Konvencijas 3. pantu. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzēja sūdzībām, ka viņam tā arī netika piemērots režīms, kas atbilstu viņa garīgajam stāvoklim, un viņa mūža ieslodzījums nebija samazināms *de facto*, jo viņam netika piedāvāta atbilstoša palīdzība personības traucējumu ārstēšanai vai pārvešana uz ieslodzījuma vietu Nīderlandē, Valdība norādīja, ka 1980. gadā, kad pieteikuma iesniedzējs tika notiesāts, nebija iespējams īstenot noteikto medicīniska rakstura piespiedu līdzekli, lai ievietotu pieteikuma iesniedzēju apsargātā klīnikā Nīderlandes Antiļās. Ne Kirasao, ne Arubā nebija apsargātas klīnikas, un pieteikuma iesniedzēja pārvešana uz šādu iestādi Nīderlandē tika uzskatīta par neiespējamu, ņemot vērā viņa ierobežotās prāta spējas un nepietiekamo spēju izteikties mutvārdos. Tā kā garīgās veselības aprūpe konkrēti neietilpa Apvienotās tiesas spriedumā, valsts iestādēm nevarēja uzvelt vainu par to, ka tās nepiemēroja līdzekli, kas nebija paredzēts. Ne no pieteikuma iesniedzēja saskares ar ieslodzījuma vietu sociālajiem darbiniekiem, ne no daudzajām vēstulēm, kuras viņš nosūtīja dažādām iestādēm, nav secināms, ka garīgās veselības aprūpes trūkums viņu būtu satraucis visvairāk. Katrā ziņā pieteikuma iesniedzējam bija piedāvāta psihiatriskā palīdzība personības traucējumu ārstēšanai laikposmā, ko viņš pavadīja ieslodzījumā Kirasao. Šajā saistībā Valdība atsaucās uz Dr. M. de O. vēstuli, kurā apgalvots, ka pēc ierašanās ieslodzījuma vietā Kirasao pieteikuma iesniedzējs atradies psihiatra uzraudzībā un saistībā ar viņa rehabilitāciju nodibināts labs terapeitiska rakstura kontakts (sk. 34. punktu iepriekš). Šis terapeitiskais kontakts beidzās, kad pieteikuma iesniedzēju pārveda uz Arubu, ko viņš īpaši bija lūdzis par spīti tam, ka viņš zināja to, ka cietuma kompleksā nav kriminālistikas novērojumu un palīdzības nodaļas un psihiatriskā palīdzība tur ir ierobežota. Valdībai nebija informācijas, ka pieteikuma iesniedzējs Arubā būtu kontaktējies ar psihiatru vai psihologu līdz 2011. gadam, kad pirmoreiz tika pārskatīts viņa mūža ieslodzījums. Psihiatriskā palīdzība viņam Arubā bija pieejama kopš Apvienotās tiesas sprieduma pieņemšanas 2012. gada 21. septembrī.

98. Lai gan Valdība atzina, ka ilgtermiņa ieslodzījums uz ieslodzītajiem varētu atstāt dažādas desocializējošas sekas, tā norādīja, ka praktiski pieteikuma iesniedzējs varēja iesaistīties attiecīgajā dienas programmā ieslodzījuma vietā Arubā. Viņš bija labs tapsētājs un ieslodzījuma vietas mēbeļu tapsēšanas nodaļā strādāja astoņas stundas dienā. Laiku pa laikam viņš arī apmeklēja Bībeles stundas.

C. Tiesas vērtējums

1. Attiecīgie principi

a) Mūža ieslodzījums

99. Tiesas praksē pieņemts, ka mūža ieslodzījuma piespriešana pilngadīgam noziedzīga nodarījuma izdarītājam pati pa sevi nav ne aizliegta, ne pretrunā Konvencijas 3. vai jebkuram citam pantam (sk. iepriekšminētās Kafkarisa lietas 97. punktu un tajā sniegtās atsauces), ja vien tā nav izteikti nesamērīga (sk. iepriekšminētās Vintera un citu lietas 102. punktu). Tomēr Tiesa ir lēmusi, ka nesamazināma mūža ieslodzījuma piespriešana pilngadīgai personai var būt iemesls jautājuma izskatīšanai saistībā ar Konvencijas 3. pantu (sk. iepriekšminētās Kafkarisa lietas 97. punktu). Tāpēc vien, ka praksē pastāv iespēja pilnībā izciest mūža ieslodzījumu, šāds sods nav tāds, kuru nevar samazināt. Ja mūža ieslodzījumu var samazināt *de iure* un *de facto* (sk. iepriekšminētās Kafkarisa lietas 98. punktu un Vintera un citu lietas 108. punktu), tad 3. panta pārkāpums nav iespējams. Rūpīgi pārskatījusi attiecīgos apsvērumus, kuru pamatā ir Tiesas prakse un jaunākās salīdzinošo un starptautisko tiesību tendences attiecībā uz mūža ieslodzījumu, Tiesa Vintera un citu lietā konstatēja, ka mūža ieslodzījums tikai tad var atbilst Konvencijas 3. pantam, ja gan izredzes uz atbrīvošanu, gan pārskatīšanas iespēja ir nodrošinātas, sākot no soda piespriešanas (sk. iepriekšminētās Vintera un citu lietas 104.‑118. un 122. punktu). Tiesa šajā lietā arī norādīja, ka tai iesniegtie salīdzinošo un starptautisko tiesību materiāli nepārprotami liecina, ka iestāžu rīcībā ir jābūt īpašam mehānismam, kas garantē soda pārskatīšanu ne vēlāk kā divdesmit piecus gadus pēc mūža ieslodzījuma piespriešanas, paredzot periodisku soda pārskatīšanu arī turpmāk (sk. turpat, 120. punktu, sk. arī lietas “Bodāns [*Bodein*] pret Franciju”, Nr. 40014/10, 61. punktu, 2014. gada 13. novembris). Tiesas uzdevums nav noteikt šīs pārskatīšanas veidu (izpildes vai tiesisku), jo par to lemj valstis (sk. iepriekšminētās Kafkarisa lietas 99. punktu un Vintera un citu lietas 104. un 120. punktu). Tiesa ir lēmusi, ka tādējādi prezidenta piešķirta apžēlošana var atbilst prasībām, kas izriet no Tiesas prakses (sk. iepriekšminētās Kafkarisa lietas 102. punktu).

100. Tāpat Tiesa ir konstatējusi, ka ieslodzīto nevar turēt apcietinājumā, ja ieslodzījumu neattaisno likumīgi un no penoloģijas viedokļa vērā ņemami apsvērumi, tostarp sods, atturēšana no noziedzīgas rīcības, sabiedrības aizsardzība un rehabilitācija. Lai gan mūža ieslodzījuma piespriešanas brīdī var novērot daudzus no šiem apsvērumiem, līdzsvars starp ieslodzījuma iemesliem nebūt nav statisks un varētu mainīties soda izpildes gaitā. Šos apstākļus un to izmaiņas var atbilstīgi novērtēt tikai tad, ja piemērotā laikā soda izpildes posmā pārskata apstākļus, kas attaisno ieslodzītā turpmāku atrašanos ieslodzījumā (sk. iepriekšminētās Vintera un citu lietas 111. punktu). Tāpēc soda pārskatīšanai, kas nepieciešama, lai varētu samazināt mūža ieslodzījumu, jābūt tādai, lai ļautu valsts iestādēm izvērtēt, vai izmaiņas uz mūžu ieslodzītajā un šīs personas rehabilitācijas progress ir tik nozīmīgs, ka turpmāks ieslodzījums vairs nav attaisnojams ar likumīgiem un no penoloģijas viedokļa vērā ņemamiem apsvērumiem (sk. turpat, 119. punktu). Šīm vērtējumam jābalstās uz pietiekami noteiktiem un skaidriem noteikumiem (sk. turpat, 125.–129. punktu; sk. arī lietas “Lāslo Maģars [*László Magyar*] pret Ungāriju”, Nr. 73593/10, 57. punktu, 2014. gada 20. maijs, un lietas “Harakčijevs [*Harakchiev*] un Tolumovs[*Tolumov*] pret Bulgāriju”, Nr. 15018/11 un 61199/12, 255., 257. un 262. punktu, ECT 2014. g. (izraksti)), un valsts tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem jāatspoguļo Tiesas praksē izklāstītie nosacījumi (sk. arī iepriekšminētās Vintera un citu lietas 128. punktu). Tādējādi apžēlošanas vai atbrīvošanas iespējamība humānu apsvērumu dēļ saistībā ar sliktu veselību, fizisku nespēju vai vecumu neatbilst izpratnei par “izredzēm uz atbrīvošanu”, kas formulēta spriedumā Kafkarisa lietā (sk. iepriekšminētās Vintera un citu lietas 127. punktu un lietas “Odžalans [*Öcalan*] pret Turciju (Nr. 2)”, Nr. 24069/03, 197/04, 6201/06 un 10464/07, 203. punktu, 2014. gada 18. marts). Tiesas palāta nesenā lietā lēma, ka novērtējuma pamatā jābūt mērķim, iepriekš noteiktiem kritērijiem (sk. lietas “Trabelsi [*Trabelsi*] pret Beļģiju”, Nr. 140/10, 137. punktu, ECT 2014. g. (izraksti)). Ieslodzītā tiesības uz soda pārskatīšanu ir saistītas ar faktisku attiecīgās informācijas novērtējumu (sk. iepriekšminētās Lāslo Maģara lietas 57. punktu), un soda pārskatīšanai jābūt papildinātai ar procesuālām garantijām (sk. iepriekšminētās Kafkarisa lietas 105. punktu un Harakčijeva un Tolumova lietas 262. punktu). Tādā mērā, kādā ieslodzītajam nepieciešams zināt, kā viņam jārīkojas, lai varētu pretendēt uz atbrīvošanu, un kādos apstākļos, varētu tikt prasīts norādīt iemeslus, un tas jānodrošina ar iespēju vērsties tiesā (sk. iepriekšminētās Lāslo Maģara lietas 57. punktu un Harakčijeva un Tolumova lietas 258. un 262. punktu). Visbeidzot, izvērtējot, vai mūža ieslodzījums ir samazināms *de facto*, varētu būt svarīgi ņemt vērā statistikas informāciju par attiecīgā pārskatīšanas mehānisma iepriekšējo izmantošanu, tostarp to personu skaitu, kam piešķirts apžēlošanas akts (sk. iepriekšminētās Kafkarisa lietas 103. punktu; iepriekšminētās Harakčijeva un Tolumova lietas 252. un 262. punktu; un iepriekšminētās Bodāna lietas 59. punktu).

b) Uz mūžu ieslodzīto rehabilitācija un izredzes uz atbrīvošanu

101. Kā jau norādīts iepriekšējā punktā, soda pārskatīšanai, kas nepieciešama mūža ieslodzījuma samazināšanai, jābūt tādai, lai ļautu iestādēm izvērtēt izmaiņas uz mūžu ieslodzītajā un šīs personas rehabilitācijas progresu. Iepriekšminētajā Vintera un citu lietā Lielā palāta tādējādi pievērsās problēmai, kā noteikt, vai konkrētajā lietā mūža ieslodzījumu var uzskatīt par samazināmu, jo īpaši ņemot vērā ieslodzījuma rehabilitācijas funkciju. Šajā saistībā tā lēma, ka piespiedu kārtā atņemt personai brīvību, netiecoties pēc rehabilitācijas un nesniedzot šai personai iespēju atgūt brīvību kādā vēlākā posmā, būtu pretrunā cilvēka cieņai, kas ir pašā Konvencijas sistēmas pamatā (sk. turpat, 113. punkts). Turpinājumā Lielā palāta norādīja, ka šobrīd Eiropas un starptautiskie tiesību akti pilnībā atbalsta principu, ka visiem ieslodzītajiem, tostarp uz mūžu ieslodzītajiem, ir jāpiedāvā rehabilitācijas iespēja un veiksmīgas rehabilitācijas gadījumā izredzes uz atbrīvošanu (sk. turpat, 114. punkts). Lai gan sods joprojām ir viens no ieslodzījuma mērķiem, tagad Eiropas kriminālsodu politikā uzsvars likts uz rehabilitāciju orientētu ieslodzījumu, pat tajos gadījumos, kad runa ir par ieslodzītajiem uz mūžu; tas izteikts Eiropas cietumu noteikumu 6. noteikuma 102. punkta 1. apakšpunktā un 103. punkta 8. apakšpunktā, Ministru komitejas Rezolūcijā (76) 2, Ieteikumā Rec(2003)23 un Ieteikumā Rec(2003)22, kā arī Eiropas Komitejas spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas rīcības vai soda novēršanai skaidrojumos un vairāku līgumslēdzēju valstu praksē. Tā pati apņemšanās sniegt rehabilitāciju atrodama starptautisko tiesību dokumentos cita starpā, piemēram, Starptautiskā pakta par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām 10. panta 3. punktā un Vispārējā komentārā par šo pantu (sk. turpat, 115.–118. punkts).

102. Tiesa uzskata, ka rehabilitācijas princips, proti, notiesātā reintegrācija sabiedrībā, ir atspoguļots starptautiskajās normās (sk. 70.–76. punktu iepriekš) un ir ne vien atzīts, bet arī laika gaitā ieguvis aizvien lielāku nozīmi Tiesas praksē saistībā ar dažādiem Konvencijas noteikumiem (sk. papildus iepriekšminētajai Vintera un citu lietai, piemēram, lietas “Mastromateo [*Mastromatteo*] pret Itāliju” [Lielā palāta], Nr. 37703/97, 72. punktu, ECT 2002‑VIII; lietas “Diksons [*Dickson*] pret Apvienoto Karalisti” [Lielā palāta], Nr. 44362/04, 28. punktu, ECT 2007‑V; lietas “Džeimss [*James*], Velss [Wells] un Lī [*Lee*] pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 25119/09, 57715/09 un 57877/09, 209. punktu, 2012. gada 18. septembris; un lietas “Horošenko [*Khoroshenko*] pret Krieviju” [Lielā palāta], Nr. 41418/04, 121. un 144.‑145. punktu, ECT 2015. g.). Nedaudz citādā situācijā Tiesa tomēr ir lēmusi, ka apstākļos, kad Valdība, lai attaisnotu ieslodzījuma turpināšanu, atsaucas tikai uz risku, ko noziedzīgu nodarījumu izdarītāji rada sabiedrībai, jāņem vērā nepieciešamība veicināt šo noziedzīgo nodarījumu izdarītāju rehabilitāciju (sk. iepriekšminētās Džeimsa, Velsa un Lī lietas 218. punktu). Viens no rehabilitācijas mērķiem ir novērst atkārtotu noziedzīgu nodarījumu izdarīšanu, tādējādi nodrošinot sabiedrības aizsardzību.

103. Neņemot vērā to, ka Konvencija negarantē tiesības uz rehabilitāciju, Tiesas prakse tomēr pieņem kā priekšnoteikumu to, ka notiesātajiem, tostarp uz mūžu notiesātajiem, jāļauj rehabilitēties pašiem. Tiesa patiešām ir lēmusi, ka “[..] uz mūžu ieslodzītajam ir tiesības zināt, [..] kā viņam jārīkojas, lai varētu pretendēt uz atbrīvošanu, un kādos apstākļos” (sk. iepriekšminētās Vintera un citu lietas 122. punktu). Atsaucoties uz Vintera un citu lietu, Tiesa arī ir lēmusi, ka valsts iestādēm jādod uz mūžu ieslodzītajiem īsta iespēja rehabilitēties (sk. iepriekšminētās Harakčijeva un Tolumova lietas 264. punktu). No tā izriet, ka uz mūžu ieslodzītajam, ciktāl tas iespējams, ņemot vērā cietumā esošos ierobežojumus, reāli jāļauj panākt tādu rehabilitācijas progresu, kas sniegtu viņam cerību kādudien pretendēt uz nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu. To varētu panākt, piemēram, izveidojot un periodiski pārskatot individualizētu programmu, kas mudinātu notiesātos ieslodzītos sevi attīstīt, lai varētu dzīvot atbildīgi, neizdarot jaunus noziedzīgus nodarījumus.

104. Tādējādi uz mūžu ieslodzītajiem jāsniedz iespēja rehabilitēties. Attiecībā uz pienākumu apmēru, kas šajā saistībā ir uzlikti valstīm, Tiesa uzskata, ka, lai gan valstis nav atbildīgas par to, lai panāktu uz mūžu ieslodzīto rehabilitāciju (sk. iepriekšminētās Harakčijeva un Tolumova lietas 264. punktu), tām tomēr ir pienākums sniegt šādiem ieslodzītajiem iespēju rehabilitēties. Pretējā gadījumā uz mūžu ieslodzītajam būtībā būtu liegta rehabilitācijas iespēja, līdz ar to pēc soda pārskatīšanas, kas nepieciešama, lai samazinātu mūža ieslodzījumu, un kurā jāvērtē uz mūžu ieslodzītā rehabilitācijas progress, nekad patiesi nebūtu iespējama mūža ieslodzījuma mīkstināšana, atlaišana vai pārtraukšana vai ieslodzītā nosacīta pirmstermiņa atbrīvošana. Šajā saistībā Tiesa atkārtoti vērš uzmanību uz principu, kas nostiprināts tās praksē attiecībā uz to, ka Konvencija ir paredzēta nevis tādēļ, lai garantētu teorētiskas vai iluzoras tiesības, bet gan tādēļ, lai nodrošinātu praktiskas un efektīvas tiesības (sk. cita starpā lietas “Gefgens [*Gäfgen*] pret Vāciju” [Lielā palāta], Nr. 22978/05, 123. punktu, ECT 2010. g.). Pienākums piedāvāt rehabilitācijas iespēju jāuzskata par pienākumu izmantot atbilstošus līdzekļus, nevis sasniegt noteiktus rezultātus. Tomēr tas ir saistīts ar pozitīvu pienākumu nodrošināt uz mūžu ieslodzītajiem tādu ieslodzījuma vietas soda izpildes režīmu, kas atbilst rehabilitācijas mērķim un ļauj šiem ieslodzītajiem panākt rehabilitācijas progresu. Šajā saistībā Tiesa jau iepriekš ir lēmusi, ka šāds pienākums ir situācijās, kad rehabilitāciju traucē ieslodzījuma vietas soda izpildes režīms vai ieslodzījuma apstākļi (sk. iepriekšminētās Harakčijeva un Tolumova lietas 266. punktu).

c) Veselības aprūpe, kas tiek nodrošināta ieslodzītajiem ar garīgās veselības problēmām

105. Attiecībā uz ārstēšanu, kas tiek nodrošināta ieslodzītajiem ar garīgās veselības problēmām, Tiesa pastāvīgi ir lēmusi, ka Konvencijas 3. pants prasa valstīm atbilstoši nodrošināt ieslodzīto veselību un labklājību, cita starpā sniedzot viņiem nepieciešamo medicīnisko palīdzību (sk. cita starpā lietas “Kudla [*Kudła*] pret Poliju” [Lielā palāta], Nr. 30210/96, 94. punktu, ECT 2000‑XI; lietas “Slavomirs Musjals [*Sławomir Musiał*] pret Poliju”, Nr. 28300/06, 87. punktu, 2009. gada 20. janvāris; un lietas “A. un citi pret Apvienoto Karalisti”[Lielā palāta], Nr. 3455/05, 128. punktu, ECT 2009. g.). Tāpēc, ja apcietinātajām personām netiek nodrošināta atbilstoša medicīniskā aprūpe, valstij iestājas atbildība atbilstoši Konvencijas 3. pantam (sk. lietas “Naumenko [*Naumenko*] pret Ukrainu”, Nr. 42023/98, 112. punktu, 2004. gada 10. februāris). Konvencijas 3. pantā paredzētie pienākumi var pat noteikt valstij pienākumu pārvest ieslodzītos (tostarp garīgi slimos ieslodzītos) uz īpašām iestādēm, kur tie saņemtu atbilstošu ārstēšanu (sk. lietas “Rafrē Tadeja [*Raffray Taddei*] pret Franciju”, Nr. 36435/07, 63. punktu, 2010. gada 21. decembris).

106. Garīgi slimo ieslodzīto gadījumā Tiesa ir lēmusi, ka, izvērtējot to, vai konkrētie ieslodzījuma apstākļi neatbilst 3. panta standartiem, jāņem vērā šo personu neaizsargātība un dažos gadījumos – šo personu nespēja sakarīgi vai vispār sūdzēties par to, kā viņus ietekmē konkrētā ārstēšana (sk., piemēram, lietas “Hercegfalvi [*Herczegfalvy*] pret Austriju”, 1992. gada 24. septembris, 82. punktu, A sērija Nr. 244, un lietas “Ārts [*Aerts*] pret Beļģiju”, 1998. gada 30. jūlijs, 66. punktu, *Reports of Judgements and Decisions*1998-V). Turklāt šādiem ieslodzītajiem nepietiek ar izmeklēšanu un diagnozes noteikšanu; tā vietā ir svarīgi nodrošināt diagnosticētajai problēmai atbilstošu ārstēšanu un piemērotu medicīnisko uzraudzību (sk. iepriekšminētās Rafrē Tadejas lietas 59. punktu).

d) Uz mūžu ieslodzītie ar garīgiem traucējumiem un/vai garīgās veselības problēmām

107. Uz mūžu ieslodzītos, kas saukti pie kriminālatbildības par noziedzīgajiem nodarījumiem, kuru izdarīšanā tie atzīti par vienīgiem, var neuzskatīt par “garīgi slimām personām” Konvencijas 5. panta 1. punkta e) apakšpunkta izpratnē, tomēr šīm personām var būt noteiktas garīgās veselības problēmas; tām, piemēram, var būt uzvedības vai sociālas problēmas vai tie var ciest no dažāda veida personības traucējumiem, kas veicina risku, ka tie atkārtoti varētu izdarīt noziedzīgus nodarījumus. Tiesa iepriekš nav saskārusies ar konkrēto jautājumu par iespēju samazināt mūža ieslodzījumu, kas piespriests personām, kurām diagnosticēta garīga atpalicība un/vai garīgās veselības traucējumi. Ņemot vērā iepriekš izklāstīto Tiesas praksi (99.–106. punktu iepriekš), Tiesa uzskata, ka šajā sakarā atbilstoša ir šāda pieeja.

108. Lai valsts ievērotu Konvencijas 3. pantā paredzētos pienākumus, kas skar uz mūžu ieslodzītos, kuri pieder šai kategorijai, Tiesa uzskata, ka vispirms nepieciešams izvērtēt šo ieslodzīto vajadzības attiecībā uz ārstēšanu, lai veicinātu viņu rehabilitāciju un samazinātu risku, ka viņi varētu atkārtoti izdarīt noziedzīgu nodarījumu. Šā novērtējuma gaitā arī jāpievēršas jautājumam, cik sekmīga varētu būt noteikta veida ārstēšana, ievērojot to, ka 3. pants nerada valstij pienākumu nodrošināt ārstēšanu uz mūžu ieslodzītajam, ja nav reāli sagaidāms, ka tā būtiski palīdzētu uz mūžu ieslodzītajam rehabilitēties. Šā iemesla dēļ jāņem vērā uz mūžu ieslodzītā konkrētā situācija un personība. Turklāt Tiesa atzīst, ka noteikti garīgās veselības traucējumi nav viegli ārstējami vai vispār nav ārstējami. Tā kā sava garīgās veselības stāvokļa dēļ šādi uz mūžu ieslodzītie var arī pietiekami neapzināties ārstēšanas nepieciešamību, iepriekšminētais novērtējums jāveic neatkarīgi no tā, vai šie ieslodzītie ir izteikuši lūgumu ārstēties (sk. 106. punktu iepriekš). Ja novērtējums liek secināt, ka konkrētā ārstēšana vai terapija patiešām var palīdzēt uz mūžu ieslodzītajam rehabilitēties, viņam jāļauj saņemt ārstēšanu tādā mērā, kādā tas iespējams, ņemot vērā ieslodzījuma vietas ierobežojumus (sk. attiecīgos Eiropas Padomes dokumentus, kas norādīti 66.–69. punktā iepriekš; sk. arī 103. punktu iepriekš). Tas ir īpaši svarīgi, ja ārstēšana būtībā ir priekšnosacījums, lai uz mūžu ieslodzītais varētu pretendēt uz iespējamu atbrīvošanu nākotnē, un tādējādi tā ir būtisks aspekts, lai samazinātu viņa mūža ieslodzījumu *de facto*.

109. Tāpēc īstas rehabilitācijas iespējas sniegšana uz mūžu ieslodzītajiem var prasīt, lai atkarībā no konkrētās situācijas šiem ieslodzītajiem ļautu saņemt medicīnisku, psiholoģisku vai psihiatrisku ārstēšanu vai terapiju, kas pielāgota viņu situācijai, lai veicinātu rehabilitāciju. Tas nozīmē, ka viņiem arī jāļauj piedalīties profesionālās vai citās darbībās, ja tās var uzskatīt par rehabilitāciju veicinošām.

110. Kopumā nevis Tiesa nosaka, bet gan valsts izlemj, kādas iestādes, pasākumi vai ārstēšana ir nepieciešama, lai ļautu uz mūžu ieslodzītajam rehabilitēties un tādējādi pretendēt uz atbrīvošanu. Izvēloties līdzekļus šim nolūkam, valstīm attiecīgi ir liela rīcības brīvība, un šis 3. pantā paredzētais pienākums jāinterpretē tā, lai neradītu valsts iestādēm pārmērīgu apgrūtinājumu.

111. Tāpēc valsts ir ievērojusi 3. pantā paredzētos pienākumus, ja tā ir nodrošinājusi tādus ieslodzījuma apstākļus, iestādes, pasākumus vai ārstēšanu, kas ļauj uz mūžu ieslodzītajam rehabilitēties, pat tad, ja šim ieslodzītajam nav izdevies panākt pietiekamu progresu, lai varētu secināt, ka viņa radītais apdraudējums sabiedrībai ir mazināts tiktāl, ka viņš var pretendēt uz atbrīvošanu. Šajā saistībā Tiesa atkārtoti norāda, ka saskaņā ar Konvenciju valstīm ir arī pienākums īstenot pasākumus sabiedrības aizsardzībai pret vardarbīgiem noziegumiem un Konvencija valstīm neliedz personu, kura ir notiesāta par smagu noziegumu, sodīt ar brīvības atņemšanu uz nenoteiktu laiku, pieļaujot likumpārkāpēja turpmāku atrašanos ieslodzījumā, ja tas nepieciešams sabiedrības aizsardzības nolūkā (sk. iepriekšminētās Vintera un citu lietas 108. punktu un turpmākās atsauces). Valstis var izpildīt šo pozitīvo pienākumu aizsargāt sabiedrību, turpinot turēt ieslodzījumā uz mūžu ieslodzītos tik ilgi, kamēr tie ir bīstami (sk., piemēram, lietas “Majorano [*Maiorano*] un citi pret Itāliju”, Nr. 28634/06, 115.‑122. punktu, 2009. gada 15. decembris).

112. Tādējādi uz mūžu ieslodzītajiem jāatrodas tādos ieslodzījuma apstākļos un jābūt nodrošinātiem ar tādu ārstēšanu, kas tiem dotu reālu iespēju rehabilitēties un cerēt uz atbrīvošanu. Ja uz mūžu ieslodzītajam šāda iespēja netiek sniegta, mūža ieslodzījums attiecīgi var kļūt nesamazināms *de facto*.

2. Iepriekš minēto attiecīgo principu piemērošana izskatāmajai lietai

113. Tagad Tiesa pievērsīsies jautājumam, vai pieteikuma iesniedzējam piespriestais mūža ieslodzījums bija samazināms. Tā atkārtoti norāda, ka, lai mūža ieslodzījums būtu samazināms un tādējādi atbilstu Konvencijas 3. pantam, jābūt izredzēm uz atbrīvošanu un soda pārskatīšanas iespējai (sk. iepriekšminētās Vintera un citu lietas 109.–110. punktu).

114. Kā jau norādīts iepriekš (sk. 92. punktu), jautājumu, vai pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījums atbilst 3. pantam, palāta izskatīja atsevišķi no citām pieteikuma iesniedzēja sūdzībām atbilstoši šim pantam par ieslodzījuma apstākļiem. Tomēr, pamatojoties uz Tiesas praksi un attiecīgajiem principiem, kas izklāstīti 107.–112. punktā iepriekš, Lielā palāta uzskata, ka šo sūdzību atšķirīgie aspekti atbilstoši 3. pantam šajā lietā ir cieši saistīti. Pieteikuma iesniedzējs šos aspektus patiešām arī apkopoja savā 2012. gada 2. novembra vēstulē (sk. 91. punktu iepriekš) un savus galvenos argumentus Lielajai palātai pamatoja ar apgalvojumu, ka viņam nebija izredzes uz atbrīvošanu, jo netika ārstēti viņa garīgie traucējumi, kas būtu varējuši samazināt viņa radīto iespējamo recidīva risku. Ievērojot iepriekšminēto, Tiesa uzskata, ka 3. panta sūdzības dažādos aspektus var izvērtēt kopā.

115. Tāpēc, skatot jautājumu, vai pieteikuma iesniedzējam piespriestais mūža ieslodzījums bija samazināms, Tiesa izvērtēs, vai iespējamais psihiatriskās vai psiholoģiskās ārstēšanas trūkums būtībā atņēma pieteikuma iesniedzējam izredzes uz atbrīvošanu.

116. Tiesa savā novērtējumā koncentrēsies uz pieteikuma iesniedzēja situāciju no brīža, kad viņš 2010. gadā iesniedza savu pieteikumu. Tomēr tā nevar neievērot to, ka tobrīd viņš bija atradies ieslodzījumā jau apmēram trīsdesmit gadus. Šajā saistībā Tiesa uzskata, ka daudzo pieteikuma iesniedzēja apžēlošanas lūgumu noraidīšana cita starpā pamatojās uz to, ka viņš joprojām radīja recidīva risku. Pēdējos viņa ieslodzījuma gados tas faktiski kļuva par vienīgo iemeslu, lai noraidītu jebkāda veida atbrīvošanu. Lai gan risks, ka viņš varētu atkārtoti izdarīt noziedzīgu nodarījumu, un nepieciešamība aizsargāt sabiedrību no penoloģijas viedokļa ir vērā ņemami apsvērumi, kas var attaisnot uz mūžu ieslodzītā turpmāku atrašanos apcietinājumā (sk. 100. punktu iepriekš), tomēr Tiesai ir jāvērtē, vai pieteikuma iesniedzējam šīs lietas konkrētajos apstākļos tika piedāvātas iespējas rehabilitēties arī viņa ieslodzījuma laikā pirms šo pieteikumu iesniegšanas, jo šādas iespējas, īpaši tās, kas attiecās uz viņa garīgās veselības problēmām, iespējams, ietekmēja viņa izredzes uz atbrīvošanu.

117. Tiesa šajā sakarā norāda, ka kriminālprocesa gaitā saistībā ar apsūdzību par slepkavību pieteikuma iesniedzēju 1979. gadā izmeklēja psihiatrs, kas viņu raksturoja kā atpalikušu, infantilu un narcistisku jaunekli, kura rakstura struktūrai ir nopietni psihopātiska rakstura traucējumi, un ieteica viņam sniegt ilgstošu ārstēšanu iestādē vai censties cietuma apstākļos stiprināt viņa personības struktūru, lai izvairītos no recidīvisma (sk. 33. punktu iepriekš). Tā kā Nīderlandes Antiļās tobrīd nevarēja īstenot noteikto medicīniska rakstura piespiedu līdzekli, lai ievietotu pieteikuma iesniedzēju apsargātā klīnikā, jo piemērojamie tiesību akti neparedzēja šādu līdzekli, un tā kā ievietošana šādā klīnikā Nīderlandes Karalistes Eiropas daļā nebija iespējama, Apvienotā tiesa 1980. gada 11. martā piesprieda pieteikuma iesniedzējam mūža ieslodzījumu (sk. 15.‑16. punktu iepriekš). Tomēr Tiesa norāda, ka pieteikuma iesniedzēja ievietošana ieslodzījuma vietā, nevis apsargātā klīnikā nevarēja novērst iespēju saņemt ieteikto ārstēšanu. Tāpat Tiesa neuzskata, ka tikai tāpēc, ka pieteikuma iesniedzējam piespriestais sods neparedzēja pasākumu, kas noteiktu ārstēšanu, Valdībai šajā sakarā nebija turpmāka pienākuma pieteikuma iesniedzēja ieslodzījuma laikā. Tā atkārtoti norāda, ka valstīm ir pienākums nodrošināt ieslodzītos, kuri cieš no veselības problēmām, tostarp garīgās veselības problēmām, ar atbilstošu medicīnisko aprūpi (sk. 105. punktu iepriekš), lai cita starpā ļautu tiem rehabilitēties, ja vien tas iespējams, neatkarīgi no tā, vai ieslodzītais ir izteicis šādu lūgumu (sk. 106. un 108. punktu iepriekš).

118. Pieteikuma iesniedzēja apgalvojumu, ka viņš ieslodzījuma laikā tā arī nebija saņēmis savam garīgajam stāvoklim atbilstošu ārstēšanu, zināmā mērā pierāda *CPT* ziņojumi par ieslodzījuma vietu apmeklējumiem Kirasao un Arubā, kur pieteikuma iesniedzējs atradās vai bija atradies ieslodzījuma laikā, un šajos ziņojumos norādīts, ka garīgās veselības aprūpe abās šajās iestādēs ir nepietiekama (sk. 57. punktu iepriekš). Turklāt to nepārprotami apliecina arī lietas materiāli, cita starpā e-pasta vēstule, ko Arubas ieslodzījuma vietas vecākais sociālais darbinieks uzrakstījis 2014. gada 29. jūlijā (sk. 46. punktu iepriekš), un atzinums, ko tās pašas ieslodzījuma vietas psiholoģe sagatavojusi 2014. gada 1. septembrī, kuros abos norādīts, ka pieteikuma iesniedzēja medicīniskajā lietā nav nekādu norāžu, ka viņam būtu sniegta psihiatriskā vai psiholoģiskā ārstēšana (sk. 45. punktu iepriekš).

119. Valdība patiešām neapstrīdēja to, ka pieteikuma iesniedzējs nav saņēmis ārstēšanu kā tādu, bet uzsvēra, ka viņam sniegta zināma psihiatriskā palīdzība laikā, kad viņš atradies ieslodzījumā Kirasao, no kuras viņš izlēma atteikties, kad pieprasīja un panāca savu pārvešanu uz Arubu, kur pirmajos ieslodzījuma gados viņam, bez šaubām, bija ļoti ierobežotas iespējas saņemt šādu palīdzību. Tomēr, pat pieņemot, ka pieteikuma iesniedzējam bija pieejama zināma garīgās veselības pamataprūpe, joprojām jāizvērtē, vai ar to pietika, lai ievērotu atbildētājas Valdības pienākumu nodrošināt pieteikuma iesniedzēju ar iespēju rehabilitēties.

120. Šajā saistībā Tiesa vispirms norāda, ka ieslodzīto rehabilitācijas princips, vismaz sākot no 1999. gada, ir skaidri atzīts valsts spēkā esošajos tiesību aktos, kuros noteikts, ka brīvības atņemšanas sodam jāsagatavo ieslodzītos arī tam, lai tie varētu atgriezties sabiedrībā (sk. 48. punktu iepriekš). Turklāt Tiesa vērš uzmanību uz to, ka tika veikti zināmi pasākumi un piedāvātas iestādes, kas pat tad, ja to galvenais mērķis nebija pieteikuma iesniedzēja rehabilitācija, var tikt uzskatītas par šo mērķi sekmējošas. Tāpēc pieteikuma iesniedzējs 1999. gadā tika pārvests no Kirasao uz Arubu. Pieteikuma iesniedzējs šo pārvešanu bija lūdzis, lai būtu tuvāk saviem ģimenes locekļiem, un tika uzskatīts, ka pārvešana veicinās viņa rehabilitāciju un labvēlīgi ietekmēs viņu psiholoģiskā ziņā (sk. 34.‑35. punktu iepriekš). Pieteikuma iesniedzējs varēja strādāt, un ieslodzījuma vietas strukturētā dzīve viņam nāca par labu (sk. 42. punktu iepriekš). Novērojumi liecināja, ka viņš gadu gaitā mainījies: pirmajos apcietinājuma gados Kirasao viņu varēja raksturot kā nemierīgu ieslodzīto, savukārt apcietinājuma laikā Arubā viņa uzvedība ievērojami uzlabojās (sk. 19., 40. un 42. punktu iepriekš).

121. Tomēr visā ieslodzījuma laikā risks, ka pieteikuma iesniedzējs atkārtoti varētu izdarīt noziedzīgu nodarījumu, tika uzskatīts par pārāk augstu, lai viņš varētu pretendēt uz apžēlošanu vai pēc mūža ieslodzījuma periodiskās pārskatīšanas – uz nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu. Šajā saistībā Tiesa norāda, ka viens no Apvienotās tiesas tiesnešiem, lūgts izteikt viedokli par pieteikuma iesniedzēja apžēlošanas lūgumu, 1997. gadā rakstīja, ka, viņaprāt, būtu bezatbildīgi apžēlot pieteikuma iesniedzēju, ņemot vērā augsto risku, ka viņš atkārtoti varētu izdarīt noziedzīgu nodarījumu, un to, ka viņš ieslodzījuma vietā nebija saņēmis ieteikto ārstēšanu (sk. 24. punktu iepriekš). Apvienotā tiesa savā ieteikumā Kirasao gubernatoram, kas attiecās uz to pašu apžēlošanas lūgumu, arī vērsa uzmanību uz to, ka pieteikuma iesniedzējs nebija saņēmis nekādu (psihiatrisko) ārstēšanu, kas stiprinātu viņa personības struktūru, lai novērstu recidīvismu (sk. 24. punktu iepriekš). Visbeidzot Apvienotā tiesa savā 2012. gada 21. septembra lēmumā, kas attiecās uz periodisko pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījuma pārskatīšanu, uzsvēra, ka pieteikuma iesniedzējam joprojām novērojami būtiski personības traucējumu aspekti, pēc kuriem sākotnēji secināts, ka recidīva risks ir pārāk augsts un ka ieslodzījuma laikā nav notikusi nekāda ārstēšana. Lai gan Apvienotā tiesa atzina, ka pēc 33 gadiem pieteikuma iesniedzēja ieslodzījumam vairs nav atmaksas mērķa, tā secināja, ka pieteikuma iesniedzējam joprojām jāatrodas apcietinājumā sabiedrības aizsardzības nolūkā, jo risks, ka viņš atkārtoti varētu izdarīt noziedzīgu nodarījumu, ir pārāk augsts, lai atļautu viņu atbrīvot (sk. Apvienotās tiesas lēmuma 8.4., 8.6., 8.7. un 8.12. punktu, kas izklāstīts 32. punktā iepriekš).

122. No iepriekšējā punktā minētā Apvienotās tiesas lēmuma skaidri izriet, ka risks, ka pieteikuma iesniedzējs varētu atkārtoti izdarīt noziedzīgu nodarījumu, izskatāmajā lietā bija cieši saistīts ar neārstēšanu. Turklāt Tiesa norāda, ka iestādes zināja, ka pieteikuma iesniedzējam ir ieteikta ārstēšana, lai novērstu recidīvismu, un bija informētas, ka viņš to nav saņēmis.

123. Tāpēc pieteikuma iesniedzējs atradās situācijā, kurā viņš nevarēja pretendēt uz nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu vai atbrīvošanu, jo pastāvēja risks, ka viņš atkārtoti varētu izdarīt noziedzīgu nodarījumu, savukārt šis risks bija saistīts ar to, ka netika novērtētas ārstēšanas vajadzības un iespējas un netika noteiktas ārstēšanas formas rehabilitācijas nolūkā. Tāpēc ārstēšana praktiski bija priekšnosacījums, lai pieteikuma iesniedzējam būtu iespēja panākt rehabilitācijas progresu un samazināt atkārtota noziedzīga nodarījuma risku. Attiecīgi runa bija par iespēju samazināt viņa mūža ieslodzījumu *de facto*.

124. Kā jau norādīts iepriekš (sk. 110. punktu iepriekš), valstīm ir liela rīcības brīvība noteikt, kādas iestādes vai pasākumi ir nepieciešami, lai dotu uz mūžu ieslodzītajiem iespēju rehabilitēties tādā mērā, lai viņi kādudien varētu pretendēt uz atbrīvošanu. Līdz ar to Tiesai nav jānosaka, kāda ārstēšana konkrētajos apstākļos bija nepieciešama. Lai gan sākumā pirms mūža ieslodzījuma piespriešanas patiešām tika konstatēts, ka pieteikuma iesniedzējam šajā lietā nepieciešama ārstēšana, nav secināms, ka laikā, kad viņš sāka izciest sodu vai pēc tam, būtu izvērtēts, kāda veida ārstēšana varētu būt nepieciešama un būtu pieejama, vai novērtēta pieteikuma iesniedzēja piemērotība un vēlme šo ārstēšanu saņemt. Tiesas ieskatā pavisam neliela, ja ne vispār nekāda, nozīme ir tam, ka pieteikuma iesniedzējs pats acīmredzot nebija interesējies par ārstēšanas saņemšanu un bija vēlējies tikt pārcelts no Kirasao uz Arubu, kur psihiatriskā palīdzība bija (pat vēl) ierobežotāka. Jāņem vērā, ka personām ar garīgās veselības problēmām var būt grūtības novērtēt savu situāciju vai vajadzības un šādas personas var nespēt sakarīgi vai vispār norādīt, ka tām nepieciešama ārstēšana (sk. arī 106. punktu iepriekš).

125. Ievērojot iepriekšminēto, Tiesa uzskata, ka jebkādu ārstēšanas iespēju trūkums vai pat ārstēšanas vajadzību un iespēju neizvērtēšana nozīmēja, ka brīdī, kad pieteikuma iesniedzējs iesniedza savu pieteikumu Tiesā, neviens viņa apžēlošanas lūgums praktiski nevarēja ļaut secināt, ka viņš panācis ievērojamu rehabilitācijas progresu un turpmākam ieslodzījumam no penoloģijas viedokļa vairs nav vērā ņemama mērķa. Šī atziņa tāpat attiecas uz pirmo un faktiski vienīgo periodisko pārskatīšanu, kas tika veikta attiecībā uz pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījumu. Tas ļauj Tiesai secināt, ka pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījums nebija samazināms *de facto*, kā prasīts 3. pantā.

126. Šādā gadījumā Tiesa neuzskata par nepieciešamu turpmāk vai sīkāk analizēt apžēlošanas sistēmu vai periodiskās pārskatīšanas mehānismu, lai novērtētu, vai mūža ieslodzījums bija samazināms *de iure*, vai soda izpildes režīmu, kādā pieteikuma iesniedzējs atradās ieslodzījuma laikā.

127. Tādējādi ir noticis Konvencijas 3. panta pārkāpums.

III. KONVENCIJAS 41. PANTA PIEMĒROŠANA

128. Konvencijas 41. pantā ir noteikts:

“Ja Tiesa konstatē, ka ir noticis Konvencijas vai tās protokolu pārkāpums, un ja attiecīgās Augstās Līgumslēdzējas Puses iekšējās tiesību normas paredz tikai daļēju šā pārkāpuma seku novēršanu, Tiesa, ja nepieciešams, cietušajai pusei piešķir taisnīgu atlīdzību.”

A. Kaitējums

129. Pieteikuma iesniedzējs pieprasīja 50 000 EUR par morālo kaitējumu, kurš viņam nodarīts sliktas izturēšanās un (garīgās veselības traucējumu) neārstēšanas rezultātā, kā arī pēc ilgstošas atrašanās nepieņemamos, necilvēcīgos un pazemojošos ieslodzījuma apstākļos.

130. Valdība šo summu uzskatīja par nepamatotu.

131. Tiesa uzskata, ka šīs lietas apstākļos 3. panta pārkāpuma konstatēšana ir pietiekami taisnīga kompensācija, līdz ar to Tiesa neparedz atlīdzību par pieteikuma iesniedzējam iespējami nodarīto morālo kaitējumu.

B. Tiesāšanās izmaksas un izdevumi

132. Pieteikuma iesniedzējs pieprasīja 40 200 EUR par 134 aizstāves darba stundām, kas saistītas ar periodisko pārskatīšanu Kirasao un Strasbūras tiesvedību, 464,33 EUR par gaisa pārvadājumiem un citiem ceļa izdevumiem, kas aizstāvei radušies Kirasao un Arubā, un 188,10 EUR par viesnīcas izdevumiem, kas aizstāvei un tās konsultantam radušies, apmeklējot tiesas sēdi Strasbūrā. Tādējādi kopējā pieprasīta summa šajā punktā bija 40 852,43 EUR.

133. Valdība uzskatīja, ka gan stundas likme 300 EUR apmērā, gan rēķinā norādīto stundu skaits ir pārmērīgs.

134. Saskaņā ar Tiesas praksi pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz tiesāšanās izdevumu atlīdzību tikai tādā apmērā, kādā ir pierādīts, ka šie izdevumi ir faktiski bijuši, atbilst vajadzībām un to summa ir saprātīga. Turklāt tie ir atlīdzināmi tikai tādā mērā, kādā attiecas uz konstatēto pārkāpumu (sk. lietas “M. S. S. pret Beļģiju un Grieķiju” [Lielā palāta], Nr. 30696/09, 418. punktu, ECT 2011. g., un lietas “Krjange [*Creangă*] pret Rumāniju” [Lielā palāta], Nr. 29226/03, 130. punktu, 2012. gada 23. februāris). Šajā saistībā Tiesa atkārtoti norāda, ka pieteikuma iesniedzēja prasījumi tika apmierināti tikai daļēji. Šajā lietā Tiesa, ņemot vērā tās rīcībā esošos dokumentus un minētos kritērijus, uzskata par pamatotu piešķirt summu 27 500 EUR apmērā par lietas izskatīšanu Tiesā.

C. Standarta procentu likme

135. Tiesa uzskata, ka standarta procentu likme jāpamato ar Eiropas Centrālās bankas rezerves kreditēšanas likmi, kam pieskaitāmi trīs procentpunkti.

ŠO IEMESLU DĒĻ TIESA

1. vienprātīgi *noraida* Valdības sākotnējos iebildumus par pieteikuma iesniedzēja dēla Džonija Frānsisa van Heiningena un māsas Altagrasijas Marijas statusu uzturēt pieteikumu un pieteikuma iesniedzēja cietušā statusu Konvencijas 34. panta izpratnē;

2. vienprātīgi *nospriež*, ka Konvencijas 3. pants ir pārkāpts;

3. ar divpadsmit balsīm pret piecām *nospriež*, ka pārkāpuma konstatēšana pati par sevi ir pietiekami taisnīga atlīdzība par pieteikuma iesniedzējam nodarīto morālo kaitējumu;

4. vienprātīgi *nospriež*, ka:

a) atbildētajai valstij triju mēnešu laikā ir jāsamaksā iepriekšminētajam van Heiningenam un Marijai kopā 27 500 EUR (divdesmit septiņi tūkstoši piecsimt *euro*) par tiesāšanās izdevumiem, kā arī visi nodokļi, kas varētu būt piemērojami tiesāšanās izdevumiem;

b) no dienas, kad pagājuši minētie trīs mēneši, līdz maksājuma veikšanai šai summai pieskaitāmi procenti pēc vienkāršas likmes, kas vienāda ar Eiropas Centrālās bankas aizdevuma uz nakti procentu likmi kavējuma periodā, pieskaitot trīs procentpunktus;

5. vienprātīgi *noraida* pārējo pieteikuma iesniedzēja prasības daļu par taisnīgu atlīdzību.

Sagatavots angļu un franču valodā un pasludināts atklātā tiesas sēdē Cilvēktiesību tiesas ēkā Strasbūrā 2016. gada 26. aprīlī.

|  |  |
| --- | --- |
| Johans Kalaverts [*Johan Callewaert*]  sekretāra vietnieks | Gvido Raimondi [*Guido Raimondi*]  priekšsēdētājs |

Saskaņā ar Konvencijas 45. panta 2. punktu un Tiesas reglamenta 74. panta 2. punktu šim spriedumam ir pievienoti šādi atsevišķi viedokļi:

a) tiesneša Silvisa piekrītošais viedoklis;

b) tiesneša Pinto de Albukerkes daļēji piekrītošais viedoklis;

c) tiesnešu Špīlmaņa, Šajo, Karakaša un Pinto de Albukerkes kopīgais daļēji atšķirīgais viedoklis.

G. R. A.

DŽ. K.

TIESNEŠA SILVISA PIEKRĪTOŠAIS VIEDOKLIS

Es piekrītu šim spriedumam, kas vēsta par būtiskām izmaiņām, Tiesai vērtējot iespēju samazināt mūža ieslodzījumu. Jauninājums ir *de facto* aspekts, kas piemīt iespējai samazināt mūža ieslodzījumu. Palātas spriedumā tika piemērota Tiesas pārskatītā standarta interpretācija par iespēju samazināt mūža ieslodzījumu *de facto*, un pārkāpums netika konstatēts tieši uz šā pamata, kā arī palātas atteikuma piešķirt lielāku atpakaļejošu spēku Tiesas praksei Vintera lietā par iespēju samazināt mūža ieslodzījumu. Tas, vai mūža ieslodzījums bija samazināms *de iure* un *de facto*, agrāk bija atkarīgs no lēmumu pieņemšanas īpašībām un piemēriem, kas parasti liecināja, ka persona, kura izciešu visu mūža ieslodzījumu, varētu panākt šā soda korekciju, ņemot vērā apstākļus (sk. lietas “Harakčijevs un Tolumovs pret Bulgāriju”, Nr. 15018/11 un 61199/12, 262. punktu, ECT 2014. g. (izraksti)). Šajā spriedumā Tiesa ir uzsvērusi valsts pienākumu neatstāt uz mūžu ieslodzīto, kuram ir personības traucējumi, bez nopietna uz rehabilitāciju orientēta atbalsta, kas ļautu tam pretendēt (*de facto*) uz iespējamu atbrīvošanu. Tādējādi iespēja samazināt sodu *de facto* tiek uzskatīta par ko vairāk nekā tikai vispārēju īpašību, kāda piemīt sistēmai uz mūžu ieslodzīto atbrīvošanai. Sākotnēji es pievienojos vienprātīgajam palātas secinājumam, ka 3. pants nav pārkāpts attiecībā uz iespēju samazināt mūža ieslodzījumu, bet man jāatzīst, ka pieteikuma iesniedzēja pārstāvis ir pārliecinoši pierādījis Lielajai palātai, ka atbrīvošanas iespējamībai nav būtiskas nozīmes šīs lietas apstākļos, kad pieteikuma iesniedzējs nebūtu varējis pamatoti pretendēt uz atbrīvošanu pats saviem spēkiem.

TIESNEŠA PINTO DE ALBUKERKES DAĻĒJI PIEKRĪTOŠAIS VIEDOKLIS

1. Izņemot neveiksmīgo lēmumu par 41. pantu, es pilnībā piekrītu Lielās palātas spriedumam, kas vērtējams kā nozīmīgs solis ceļā uz ieslodzīto cilvēktiesību aizsardzību. Taču, ņemot vērā tieši šīs lietas nozīmi valsts pozitīvo pienākumu precizēšanā saistībā ar tiesību aktiem par brīvības atņemšanas iestādēm, uzskatu par nepieciešamu papildus izteikt dažas domas par diviem pamatjautājumiem, kurus izskatīja Lielā palāta: pienākumu veicināt ieslodzīto resocializāciju, izmantojot individualizētus soda izpildes pasākuma plānus, un pienākumu nodrošināt tiesisku, taisnīgu un objektīvu pārskatīšanas mehānismu no penoloģijas viedokļa vērā ņemamiem apsvērumiem par turpmāku atrašanos ieslodzījumā[[1]](#footnote-1). Tā kā šie divi jautājumi ir cieši saistīti, Lielā palāta tiem abiem pareizi pievēršas sprieduma daļā, kas skar “attiecīgos principus”. Šā viedokļa mērķi ir uzsvērt tiešās sekas un norādīt uz netiešajām sekām, kādas ir Lielās palātas konstatētajam Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas (turpmāk tekstā – “Konvencija”) 3. panta pārkāpumam.

Valsts pienākums nodrošināt individualizētu soda izpildes pasākumu plānu

2. Pilnīgi atbilstoši pamatojumam Vintera un citu lietā[[2]](#footnote-2) Lielā palāta arī šajā lietā konstatē, ka Konvencijas līgumslēdzējām valstīm ir pozitīvs pienākums veicināt ieslodzīto resocializāciju (sprieduma 109. punkts), proti, nodrošinot un īstenojot individualizētu soda izpildes pasākumu plānu (103. punkts). Šī ir pirmā reize, kad Tiesa ir atzinusi, cik būtiska nozīme ieslodzīto resocializācijas veicināšanā ir individualizētam soda izpildes pasākumu plānam, šo nozīmi nostiprinot ar Lielās palātas principu. Pienākums veicināt resocializāciju ir 3. panta pienākums, kas nosaka valstij pienākumu rīkoties jeb, izmantojot Lielās palātas vārdus, “pienākumu sniegt šādiem ieslodzītajiem iespēju rehabilitēties” (104. punkts)[[3]](#footnote-3). Tādējādi Lielā palāta valsts juridiskos pienākumus veicināt resocializāciju un nodrošināt un īstenot individualizētu soda izpildes pasākumu plānu uztver kā divas vienas monētas puses.

3. Pienākums veicināt resocializāciju nenoliedzami ir pienākums izmantot atbilstošus līdzekļus; valstij vienīgi ir pienākums nodrošināt ieslodzītajam līdzekļus, kas ļautu viņam pašam mēģināt reintegrēties sabiedrībā. Tā acīmredzami ir 104. punkta pēdējā teikuma nozīme. Taču 3. panta pienākums nodrošināt “apcietinājuma apstākļus un iestādes, pasākumus un ārstēšanu”, citiem vārdiem sakot, atbilstošu individualizētu soda izpildes pasākumu plānu un attiecīgus īstenošanas apstākļus, ir pienākums nodrošināt rezultātu, kas ir pilnīgi skaidrs no 111. punktā izmantotā formulējuma. Lielās palātas paziņojums šajā punktā ir visai uzstājīgs: valsts būs ievērojusi 3. pantā paredzētos pienākumus, “ja tā būs nodrošinājusi” ieslodzījuma apstākļus, iestādes, pasākumus un ārstēšanu, kas ļauj uz mūžu ieslodzītajam reintegrēties sabiedrībā, un šis pienākums nav atkarīgs no ieslodzītā vēlmes izmantot šīs iestādes, pasākumus un ārstēšanu. Ievērojot iepriekšminēto, atsauce uz “individualizētu programmu” 103. punktā jāinterpretē kā “piemērs brīvības atņemšanas iestāžu politikai, kas vērsta uz resocializāciju. Citiem vārdiem sakot, 103. punktā lietotais formulējums ar piemēriem ir saprotams tikai saistībā ar izteikti pārliecinošo formulējumu 111. punktā. Individualizēts soda izpildes pasākumu plāns ir uz resocializāciju orientētas brīvības atņemšanas iestāžu politikas galvenais balsts, tomēr tas jāsaskaņo ar citiem ieslodzījuma apstākļiem, materiālo nodrošinājumu, praktiskajiem pasākumiem un psihiatrisko, psiholoģisko un citu medicīnisko aprūpi.

4. Raugoties no Lielās palātas skatupunkta, valsts pienākuma darbības joma veicināt resocializāciju un sniegt un īstenot individualizētu soda izpildes pasākumu plānu ir pēc iespējas plašāka. Lai gan Marijam diagnosticēja patoloģiskus traucējumus, galvenokārt ļoti ierobežotu garīgo spēju attīstību, viņš nekad netika uzskatīts par garīgu slimu. Ne daži uzklausītie psihiatri, ne valsts tiesas neapšaubīja, ka viņš ir saucams pie kriminālatbildības. Tomēr Tiesa neaprobežo savas analīzes apjomu tikai ar to, lai apspriestu valsts pienākumu nodrošināt resocializācijas programmas garīgi veseliem noziedzīgu nodarījumu izdarītajiem. Gluži otrādi – plašais formulējums, kas izmantots 109. punktā, kurā minēta “medicīniska, psiholoģiska vai psihiatriska ārstēšana vai terapija”, skaidri norāda uz Lielās palātas vēlmi noteikt valstij to pašu pienākumu attiecībā uz garīgi slimiem noziedzīgu nodarījumu izdarītājiem. Ņemot vērā Marija garīgo stāvokli, kas bija uz robežas, Lielā palāta tīši paplašina analīzi uz visiem “ieslodzītajiem ar garīgās veselības problēmām” (“attiecīgo principu” c) apakšpunkts “Tiesas vērtējumā”) neatkarīgi no ieslodzītā garīgās slimības vai traucējumu smaguma, ieslodzītā nespējas pakāpes patstāvīgu lēmumu pieņemšanā un attiecīgā juridiskā statusa noteikšanas, proti, noziedzīga nodarījuma izdarītāja atzīšanas par garīgi veselu vai slimu kriminālprocesā. Šāda neierobežota pieeja ir acīmredzami saprotama, ņemot vērā gan Eiropas Padomes Ministru komitejas Ieteikumu Nr. R (98)7 dalībvalstīm par brīvības atņemšanas iestādes veselības aprūpes ētiskajiem un organizatoriskajiem aspektiem, gan 2006. gada Eiropas cietumu noteikumus, uz kuriem Tiesa vairākkārt atsaucas sprieduma 66. un 73.–76. punktā.

5. Tāpēc no tiesību viedokļa Konvencijas līgumslēdzējām valstīm ir starptautisks pozitīvais pienākums nodrošināt un īstenot individualizētu soda izpildes pasākumu plānu ar visaptverošu un aktualizētu riska un vajadzību novērtējumu vismaz visiem garīgi veselajiem noziedzīgu nodarījumu izdarītajiem, kuriem piespriests mūža vai ilgtermiņa ieslodzījums, proti, brīvības atņemšanas sods vai sodi, kuru kopējais ilgums ir pieci gadi vai vairāk[[4]](#footnote-4). Garīgi slimiem noziedzīgu nodarījumu izdarītajiem, kas pakļauti līdzīga vai garāka termiņa ieslodzījumam, vēl jo vairāk jānodrošina šāds plāns. Par spīti acīmredzamajai uzmanībai, kas pievērsta uz mūžu ieslodzīto stāvoklim, Lielā palāta tomēr norāda, ka uz šo principu balstītā pieeja pienākumam veicināt resocializāciju attiecas uz “visiem ieslodzītajiem, tostarp uz mūžu ieslodzītajiem”[[5]](#footnote-5). Konkrēti atsaucoties uz individualizēto programmu, Lielā palāta gan lieto arī vispārējus terminus, kā ieguvēju no šīs programmas norādot “notiesāto ieslodzīto”, nevis uz mūžu ieslodzīto.

6. Gan Eiropas Padome, gan Apvienoto Nāciju Organizācija patiešām jau daudzus gadus vairākos gadījumos ir aizstāvējušas neatliekamo nepieciešamību sagatavot individuālu soda izpildes pasākumu plānu, kura pamatā ir pastāvīgi aktualizēts attiecīgā ieslodzītā riska un psihiatrisko un sociālo vajadzību novērtējums neatkarīgi no tā, vai šā ieslodzītā garīgais stāvoklis ir normāls vai nenormāls[[6]](#footnote-6).

Ministru komiteja savā Rezolūcijā (73) 5 par Minimālajiem standartnoteikumiem par apiešanos ar ieslodzītajiem norādīja:

“7. Ievietojot ieslodzītos dažādās iestādēs, noteikti jāņem vērā to garīgais stāvoklis (normāls vai nenormāls) un notiesāto ieslodzīto gadījumā – īpašas ārstēšanas prasības. [..]

67.4. Pēc konsultēšanās ar dažādu kategoriju darbiniekiem izstrādā individuālas ārstēšanas programmas. Ieslodzītos iesaista individuālo ārstēšanas programmu izstrādē. Programmas periodiski jāpārskata.” (mans uzsvars)

Rezolūcijā (76) 2 par izturēšanos pret ilgtermiņa ieslodzītajiem noteikts, ka valsts iestādēm “jāļauj ieslodzītajiem īslaicīgi atstāt ieslodzījuma vietu nevis tādēļ, lai atvieglotu ieslodzījumu, bet gan ārstēšanas programmas ietvaros”.

Ministru komitejas Ieteikumā Nr. R (87)3 dalībvalstīm par Eiropas cietumu noteikumiem norādīts:

“11.1. Ievietojot ieslodzītos dažādās iestādēs vai režīmos, noteikti jāņem vērā ieslodzīto ārstēšanas īpašās prasības, medicīniskās vajadzības, dzimums un vecums. [..]

67.1. Tā kā šo mērķu īstenošana prasa ārstēšanas individualizāciju un tādējādi arī elastīgu izvietošanas sistēmu, ieslodzītie jāievieto atsevišķās iestādēs vai vienībās, kur ikviens var saņemt atbilstošu ārstēšanu un apmācību. [..]

68. Iespējami drīz pēc uzņemšanas un katra ieslodzītā personības izpētes ar atbilstoša ilguma sodu sagatavo ārstēšanas programmu piemērotā iestādē, ņemot vērā zināšanas, kas iegūtas par individuālajām vajadzībām, spējām un nosliecēm, jo īpaši radinieku tuvumu.” (mans uzsvars)

Ministru komitejas Ieteikumā Rec(2003)23 dalībvalstīm par cietuma administrācijas izturēšanos pret ieslodzītajiem uz mūžu un ilgtermiņa ieslodzītajiem, cita starpā noteikts:

“3. Vērība jāpievērš uz mūžu un ilgtermiņa ieslodzīto rakstura īpašībām, un jāņem tās vērā, lai izveidotu individuālus soda izpildes pasākumu plānus (individualizācijas princips). [..]

8. Uz mūžu vai ilgtermiņa ieslodzīto soda izpildes individuālā plānošana jāveic ar mērķi, lai ieslodzītajam nodrošinātu progresīvu pārvietošanu cietumu sistēmā (soda progresīvās izpildes princips).

9. Lai sasniegtu vispārējos mērķus un ievērotu iepriekšminētos principus, jāizstrādā visaptverošs soda izpildes pasākumu plāns katram ieslodzītajam.

10. Soda izpildes pasākumu plānos jāiekļauj katra ieslodzītā riska un vajadzību novērtējums, un šos plānus izmanto, lai nodrošinātu sistemātisku pieeju:

– sākotnējai ieslodzītā izvietošanai;

– progresīvai izaugsmei cietumu sistēmā, pakāpeniski pārvietojot ieslodzīto no stingrāka uz brīvāka režīma ieslodzījumu vietām un beigu posmā, vēlams, piemērojot atklāta režīma nosacījumus, piemēram, sabiedrībā; [..]

11. Soda izpildes pasākumu plānošana jāsāk pēc iespējas ātrāk pēc nokļūšanas cietumā, regulāri jāpārskata un pēc nepieciešamības jāmaina. (mans uzsvars)

Ministru komitejas Ieteikumā Rec(2006)2 dalībvalstīm par Eiropas cietumu noteikumiem apstiprināts un uzsvērts tas pats, kas formulēts jau 1987. gada Cietumu noteikumos.

“103.2. Iespējami drīz pēc šādu ieslodzīto uzņemšanas ieslodzījuma vietā par notiesātajiem ieslodzītajiem sagatavo ziņojumus, norādot attiecīgā ieslodzītā stāvokli, iecerēto soda izpildes pasākumu plānu katram ieslodzītajam un stratēģiju, kas jāīsteno, lai šo ieslodzīto sagatavotu atbrīvošanai no ieslodzījuma. [..]

104.2. Jānodrošina kārtība, kādā tiek izstrādāti un regulāri pārskatīti individuālie soda izpildes pasākumu plāni ieslodzītajiem, pēc tam, kad izvērtēti atbilstošie ziņojumi, notikusi konsultēšanās ar attiecīgajiem darbiniekiem un uzklausīti ieslodzītie, kurus pēc iespējas vairāk iesaista šajā darbā. (mans uzsvars)

*CPT* standartos (CPT/Inf/E (2002) 1 – red. 2011. g.) par ilgtermiņa ieslodzījumu un ilgtermiņa ieslodzītajiem raksturota virkne psiholoģisko problēmu, ar kurām ieslodzītie saskaras. *CPT* uzskata, ka režīmam, ko piemēro ieslodzītajiem, kuriem piespriests ilgstošas brīvības atņemšanas sods, jābūt tādam, kas šīs sekas kompensētu pozitīvā un visaptverošā veidā:

“33. Jāveic papildu pasākumi, lai piešķirtu nozīmi ieslodzījuma laikam; īpaši svarīgi pasākumi ir individuālā ieslodzījuma plāna izstrādāšana un atbilstīgs psiholoģiski sociālais atbalsts tiem ieslodzītajiem, kuriem tuvojas ieslodzījuma termiņa beigas, lai brīdī, kad pienāk šis laiks, viņi būtu sagatavoti atbrīvošanai. [..]

37. Psihiatriskā ārstēšana būtu jāpamato ar individuālu pieeju, izstrādājot katram pacientam piemērotu ārstēšanas plānu.” (mans uzsvars)

Eiropas penoloģijas standartu pamatā ir vispārējais režīms, ko jau sen apstiprinājusi Apvienoto Nāciju Organizācija. Apvienoto Nāciju Organizācijas 1955. gada Minimālajos standartnoteikumos par apiešanos ar ieslodzītajiem cita starpā noteikts:

“8. Dažādu kategoriju ieslodzītos ievieto atsevišķās iestādēs vai iestāžu daļās, ņemot vērā [..] viņu ārstēšanas vajadzības. [..]

63. 1) Šo principu ievērošana prasa ārstēšanas individualizāciju un tādējādi elastīgu sistēmu ieslodzīto klasificēšanai grupās; [..]

69. Iespējami drīz pēc uzņemšanas un katra ieslodzītā personības izpētes ar atbilstoša ilguma sodu, ārstēšanas programmu sagatavo, ņemot vērā zināšanas, kas iegūtas par individuālajām vajadzībām, spējām un nosliecēm.” (mans uzsvars)

7. Lielā palāta konstatē, ka pozitīvo pienākumu veicināt ieslodzīto resocializāciju un nodrošināt un īstenot individualizētu soda izpildes pasākumu programmu neietekmēja nepietiekamie materiālie apstākļi un neatbilstoši resursi Nīderlandes Antiļās, kā to pierāda 117. punkts. Līdzekļu trūkums nevarēja mazināt nepieciešamību pēc ieteiktās ārstēšanas. Džeimsa, Velsa un Lī lietā Tiesa jau ir apstiprinājusi, ka “lietās, kas skar ieslodzījumu uz nenoteiktu laiku, jebkura ieslodzījuma nepieciešamā sastāvdaļa ir īsta rehabilitācijas iespēja”, uzsverot, ka “nepietiekami līdzekļi, kas konstatēti šajā lietā, drīzāk ir sekas bargu pasākumu ieviešanai saistībā ar ieslodzījumu uz nenoteiktu laiku, nenodrošinot nepieciešamo plānošanu un reāli neizvērtējot šo pasākumu ietekmi.”[[7]](#footnote-7) Dalībvalstīm ir jāparedz nepieciešamie finanšu līdzekļi, lai īstenotu savu kriminālsodu politiku atbilstoši Eiropas cilvēktiesību standartiem. Tāpēc, jo izteiktāks kriminālsodu politikā ir mērķis sodīt, jo lielāka ir nepieciešamība ieguldīt pietiekami daudz līdzekļu cietumu sistēmā, lai novērstu labi zināmās negatīvās sekas, kādas šī politika atstāj uz sievietēm un vīriešiem, kuri tai pakļauti[[8]](#footnote-8). Attiecībā uz ieslodzījumu uz nenoteiktu laiku Apvienotajā Karalistē tā nenotika, kā Tiesa secināja Džeimsa, Velsa un Lī lietā. Tā pati kritika ir izteikta Marija lietā attiecībā uz bargo cietumu politiku Nīderlandes Antiļās.

8. Lielās palātas kritika skaidru atbalstu rod Eiropas Komitejas spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas rīcības vai soda novēršanai (*CPT*) pirmajā ziņojumā par situāciju Korālspehtas ieslodzījuma vietā, kur pieteikuma iesniedzējs no 1980. līdz 1999. gadam izcieta pirmos deviņpadsmit sava soda gadus. *CPT* ziņojumā minēts apmeklējums 1994. gadā, kad Korālspehtā, kur bija vieta 198 ieslodzītajiem, apmeklējuma brīdī tika turēti gandrīz 500 ieslodzītie. *CPT* novērtējums bija bargs:

“[..] vispirms jānorāda, ka iestāde ir bīstamā stāvoklī, ņemot vērā tās pārblīvētību, režīmu, kas piedāvā vien dažas darbības, un minimālu tīrību un higiēnu. Šīs trīs problēmas vēl smagākas padarīja iestādes vispārējais noplukušais stāvoklis. ***CPT* uzskata, ka pakļaut ieslodzītos šādiem ieslodzījuma apstākļiem ir necilvēcīgi un pazemojoši.”** (sākotnējais uzsvars)

Uz mūžu ieslodzīto gadījumā *CPT* izteicās vēl skaidrāk:

“Ievērojot cita starpā viņu soda ilgumu un nenoteikto būtību, šo ieslodzīto, jo īpaši nestrādājošo ieslodzīto, ieslodzījuma apstākļus uz mūžu ieslodzīto nodaļā **var uzskatīt par necilvēcīgiem**; tie ir saistīti ar vērā ņemamu risku, ka varētu pasliktināties šo ieslodzīto garīgais stāvoklis un rasties psihosomatiska rakstura sekas.” [[9]](#footnote-9) (sākotnējais uzsvars)

Pēc trim gadiem situācija nebija mainījusies. 1997. gadā apmeklējot to pašu ieslodzījuma vietu, *CPT* konstatēja tos pašus sadzīves apstākļus (“kopējais apcietinājuma telpu tehniskais stāvoklis un kameru aprīkojums nav uzlabojies”), tomēr norādīja, ka “uz mūžu ieslodzīto apstākļi patiešām ir mainījušies, salīdzinot ar novēroto 1994. gadā [..] Jo īpaši ieslodzītos vairs pastāvīgi neturēja ieslodzītus savā nodaļā, un to stāvoklis bija tāds pats kā citiem ieslodzītajiem.”[[10]](#footnote-10)

1999. gadā apmeklējot to pašu ieslodzījuma vietu, *CPT* novēroja “zināmus uzlabojumus Korālspehtas ieslodzījuma vietā attiecībā uz konkrētiem apcietinājuma materiāltehniskajiem apstākļiem, kas lielā mērā saistīti ar iestādē turēto personu kopējo skaitu”, bet piebilda, ka ieslodzījuma vietai “joprojām ir vairāki būtiski trūkumi, kas apdraud ieslodzīto pamattiesības (tostarp tiesības uz dzīvību un fizisko neaizskaramību) un iestādes stabilitāti, radot apdraudējumu gan ieslodzītajiem, gan darbiniekiem.” *CPT* uzstāja, ka nepieciešams “attīstītāks nodarbību režīms visiem ieslodzītajiem, īpašu uzmanību pievēršot uz mūžu ieslodzītajiem”, un norādīja, ka “ieslodzītajiem jāpiedāvā dažādas konstruktīvas darbības, kas aizņem lielu dienas daļu.”[[11]](#footnote-11)

1999. gada 1. decembrī pieteikuma iesniedzēju pārveda uz Arubas pāraudzināšanas insitūtu [*Korrektie Instituut Aruba*] (*KIA*) jeb Valsts pāraudzināšanas insitutūtu [*Instituto Coreccional Nacional*] (*ICN*) Arubā Lielā palāta sprieduma 57. punktā atsaucas uz ziņojumu, kuru *CPT* sagatavoja, 2007. gadā apmeklējot šo ieslodzījuma vietu[[12]](#footnote-12). Lai gan Lielā palāta to necitē, šī ziņojuma daļa ir svarīga:

“Ilgtermiņa ieslodzījums var izraisīt ieslodzīto sociālu degradāciju. Ilgtermiņā ieslodzītie ir ne vien ieslodzīti iestādē, bet viņiem var rasties arī virkne psiholoģisku problēmu (tostarp pašcieņas zudums un sociālo iemaņu pasliktināšanās), viņi pamazām aizvien vairāk atsvešinās no sabiedrības, kur gandrīz visiem būs jāatgriežas. *CPT* uzskata, ka režīmam, ko piemēro ieslodzītajiem, kuriem piespriests ilgstošas brīvības atņemšanas sods, jābūt tādam, kas šīs sekas kompensētu pozitīvā un visaptverošā veidā. Šiem ieslodzītajiem būtu jānodrošina daudzpusīgas un mērķtiecīgas nodarbību iespējas (darbs, vēlams ar profesionālu ievirzi; izglītība; sports; atpūta/pulcēšanās iespējas). Jāveic papildu pasākumi, lai piešķirtu nozīmi ieslodzījuma laikam; īpaši svarīgi pasākumi ir individuālā ieslodzījuma plāna izstrādāšana un atbilstīgs psiholoģiskais un sociālais atbalsts tiem ieslodzītajiem, kuriem tuvojas ieslodzījuma termiņa beigas, lai brīdī, kad pienāk šis laiks, viņi būtu sagatavoti atbrīvošanai. Turklāt šāda režīma nodrošināšana uz mūžu ieslodzītajiem veicina konstruktīvu darbinieku/ieslodzīto attiecību izveidošanos, tādējādi pastiprinot drošību ieslodzījuma vietā.” (mans uzsvars)

Visbeidzot *KIA* ieslodzījuma vietu *CPT* apmeklēja 2014. gadā, dažas dienas pēc pieteikuma iesniedzēja faktiskās atbrīvošanas no ieslodzījuma vietas[[13]](#footnote-13). Tāpat kā pirms septiņiem gadiem *CPT* joprojām ieteica “Arubas iestādēm veikt nepieciešamos pasākumus, lai novērstu ieslodzījuma vietas sabrukšanu un nolietošanos, tostarp turpmākus plūdus. Turklāt kamerā ievietoto ieslodzīto skaits nedrīkst pārsniegt divus ieslodzītos. Tāpat jāveic pasākumi, lai katrā kamerā nodrošinātu mākslīgo apgaismojumu un pilnībā nodalītu sanitāro mezglu. Konkrētāk tā atkārtoja savu ieteikumu “sagatavot ieslodzītajiem nodarbības, lai visiem ieslodzītajiem (tostarp tiem, kuri atrodas pirmstiesas apcietinājumā) nodrošinātu iespēju saprātīgu dienas daļu (t. i., vismaz astoņas stundas) pavadīt ārpus kamerām, iesaistoties dažādās jēgpilnās nodarbībās: darbā, vēlams ar profesionālu ievirzi; izglītībā; sportā; atpūtā/pulcēšanās iespējās.”

Tā kā Valdība ir informēta par šiem pieciem sīki izstrādātajiem ziņojumiem, tā nevar apgalvot, ka nav saņēmusi skaidrus norādījumus no Eiropas Padomes par atbilstošiem risinājumiem, kā novērst cietumu politikas trūkumus Nīderlandes Antiļās un konkrētāk – Korālspehtas un *KIA* ieslodzījuma vietā. Tikai politiskās gribas trūkums var izskaidrot, kāpēc *CPT* atkārtotais lūgums trīsdesmit gadu laikā tā arī ir palicis neievērots[[14]](#footnote-14).

9. Valdības pirmā aizstāvība ir nostiprināta retoriska jautājuma veidā: “Vai ir pamatoti valsts uzvedību kopš 1980. gada vērtēt pēc standarta, kuru Tiesa pirmoreiz ieviesa 2013. gadā?” Valdības arguments ir tāds, ka pienākums veicināt resocializāciju un izveidot pārskatīšanas mehānismu izriet no Vintera un citu lietas, tāpēc to nevar attiecināt uz šo lietu. Lielā palāta šo argumentu stingri atspēko un skaidri norāda, ka šie pozitīvie pienākumi atbildētājai valstij bija saistoši jau 1980. gadā. Jau sākot no brīža, kad pieteikuma iesniedzējam tika piespriests mūža ieslodzījums, viņam bija tiesības uz soda pārskatīšanas iespēju un izredzēm uz atbrīvošanu, kas izriet no Konvencijā paredzētajām prasībām. Šā sprieduma 116. punkts neatstāj nekādas šaubas, ka Lielās palātas nolūks bija novērtēt atbildētājas valsts rīcību, ņemot vērā visu Marija ieslodzījuma laiku. Tādējādi Tiesa pienākumu veicināt resocializāciju un izveidot pārskatīšanas mehānismu attiecina uz ieslodzījuma laiku, sākot no 1980. gada. Tādējādi Lielās palātas spriedums neprasa ar atpakaļejošu datumu piemērot starptautiskos tiesību standartus, jo šie standarti Eiropas līmenī jau ir skaidri kopš 1973. gada (sk. Ministru komitejas Rezolūciju 73 (5) par Minimālajiem standartnoteikumiem par izturēšanos pret ieslodzītajiem) un pasaulē pat vēl agrāk (sk. Apvienoto Nāciju Organizācijas 1955. gada Minimālos standartnoteikumus par izturēšanos pret ieslodzītajiem). Vienkāršāk sakot, Lielā palāta uzskata, ka Vintera un citu lietā tikai atkārtoti norādīti penoloģijas standarti, kas Eiropas Padomes dalībvalstīm bijuši saistoši jau vismaz kopš 20. gs. 80. gadiem.

10. Valdība arī apgalvoja, ka pieteikuma iesniedzējs, atrodoties ieslodzījumā, nav konkrēti sūdzējies par psihiatriskās ārstēšanas trūkumu. Lielā palāta šo apgalvojumu noraida 124. punkta pēdējos divos teikumos, kas norāda uz 106. punktā postulēto principu. Kā viens no būtiskākajiem praktiskajiem aspektiem, kas piemīt dalībvalstu pozitīvajam pienākumam aizsargāt ieslodzīto fizisko un psiholoģisko labklājību atbilstoši Konvencijai, pienākumam nodrošināt un īstenot individualizētu soda izpildes pasākumu plānu, tostarp individuālu psihiatrisko un psiholoģisko ārstēšanu, ir pienākums nodrošināt rezultātu, kurš ir noteikts Konvencijas līgumslēdzējām valstīm neatkarīgi no ieslodzītā vēlmēm. Ieslodzītais, protams, jāmudina sadarboties un ievērot šo plānu, bet tas, ka viņš to noraida vai paliek vienaldzīgs, katrā ziņā neatbrīvos valsti no pienākuma sagatavot, īstenot un pārskatīt individuālo soda izpildes pasākumu plānu. Šā pienākuma neievērošana rada valsts atbildību.

Tāpēc tam, ka Marijs nepieprasīja atbilstošu psihiatrisko ārstēšanu vai piemērotu ieslodzījuma vietas programmu, pilnībā nav nozīmes. Atbilstoši iepriekšminētajiem starptautiskajiem standartiem iniciatīvas trūkums no pieteikuma iesniedzēja puses acīmredzami neatbrīvoja valsti no pienākuma, jo valsti saista obligāts starptautiskais pienākums, kas nav atkarīgs no pieteikuma iesniedzēja vēlmēm.

11. Visbeidzot Lielā palāta arī noraida Valdības argumentu, ka Kirasao un Aruba bija viena valsts Nīderlandes Karalistē un ka tiesas spriešana bija atsevišķu Karalistes daļu atbildība. Šo argumentu viegli var noraidīt, pamatojoties uz doktrīnu, kas nostiprināta Pantu par valstu atbildību par starptautiski prettiesisku rīcību projekta 4. pantā, ko ANO Starptautisko tiesību komisija pieņēma 2001. gadā, pēc kura jebkuras valsts iestādes rīcība neatkarīgi no tā, vai tā ir valsts centrālā valdība vai teritoriālā struktūrvienība, jāuzskata par šīs valsts darbību atbilstīgi starptautiskajām tiesībām. Tāpēc atbilstība šiem standartiem ir jānodrošina ne Kirasao, ne Arubai, bet gan Nīderlandes Karalistei, kas ir atbildīgā puse atbilstīgi Konvencijai. Šā paša iemesla dēļ būtiska nozīme nav arī Valdības argumentam, ka valstij nebija pienākuma piedāvāt pieteikuma iesniedzējam psihiatrisko ārstēšanu, jo notiesājošā tiesa, proti, Apvienotā tiesa, nebija to noteikusi. Nīderlandes valsts prakses atbilstība Konvencijai nav atkarīga no Nīderlandes Karalistes autonomo daļu vietējo tiesu lēmumiem.

12. Turklāt Tiesa jau iepriekš ir skaidri norādījusi, ka nepieņems šo argumentāciju, kā redzams lietā “Metjū [*Mathew*] pret Nīderlandi”, kurā Tiesa apstiprināja pienākumu pārvest ieslodzīto no *KIA* uz vietu, kas būtu piemērotāka viņa fiziskajam stāvoklim un ar veselību saistītajām vajadzībām, “vienā no abām pārējām Karalistes valstīm, ja nepieciešams”[[15]](#footnote-15). Lielā palāta uzskata, ka šī lieta būtiski neatšķiras no Metjū lietas. Tāpēc tā nepieņem Apvienotās tiesas argumentu, ko atkārtoja atbildētāja Valdība, ka “ierobežotās prāta spējas” un “nepietiekamā spēja izteikties” kavēja Marija ievietošanu apsargātā klīnikā Nīderlandē[[16]](#footnote-16). Ja Kirasao nebija iespējams nodrošināt atbilstošu ārstēšanu, pieteikuma iesniedzēju vajadzēja pārvest uz Nīderlandi, kur viņam varēja sniegt profesionālo palīdzību, nepieciešamības gadījumā pārtulkojot vajadzīgo vienā no trim valodām, kurās viņš runāja: papjamento, angļu vai ar lielām grūtībām holandiešu valodā. Vēl nepieņemamāks ir Valdības arguments, kuru tā izteica Lielās palātas sēdē, proti, ka pieteikuma iesniedzējs nekad nebija lūdzis pārvešanu uz Nīderlandi. Vēlreiz jāuzsver, ka valsts pienākumu nebija jārada pieteikuma iesniedzēja lūgumam; valstij bija pienākums rīkoties pēc savas iniciatīvas.

Valsts pienākums nodrošināt nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mehānismu

13. Lielā palāta vienkāršākā valodā paskaidro spriedumu Vintera un citu lietā, kas attiecas uz nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mehānismu, tādējādi nodrošinot atbalstu svarīgiem palātas spriedumiem, kas pasludināti kopš sprieduma Vintera un citu lietā[[17]](#footnote-17). Lai gan Lielā palāta minēja līgumslēdzēju valstu brīvību lemt par konkrētām nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mehānismu iezīmēm, tā arī skaidri noteica šīs brīvības robežas. Atbilstoši šā sprieduma 99. un 100. punktam nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mehānismam jāatbilst šādiem pieciem saistošiem “attiecīgajiem principiem”:

1) likumības principam (“pietiekami noteiktiem un skaidriem noteikumiem”, “valsts tiesību aktos paredzētiem nosacījumiem”);

2) principam, pēc kura tiek novērtēti no penoloģijas viedokļa vērā ņemami apsvērumi, kas ietekmē turpmāku atrašanos ieslodzījumā, pamatojoties uz “objektīviem, iepriekš noteiktiem kritērijiem”, kuros ietilpst resocializācija (īpašā prevencija), atturēšana (vispārējā prevencija) un atmaksa;

3) novērtējuma principam iepriekš noteiktā laika posmā un uz mūžu ieslodzīto gadījumā – “ne vēlāk kā 25 gadus pēc soda piespriešanas, paredzot periodisku soda pārskatīšanu arī turpmāk”;

4) taisnīgu procesuālo garantiju principam, kurā ietilpst vismaz pienākums pamatot lēmumus neatbrīvot ieslodzīto vai likt tam atgriezties ieslodzījumā;

5) principam par pārskatīšanu tiesā.

Ievērojot šīs Konvencijas prasības, kas atbilst Ministru komitejas Ieteikumam Rec(2003)22 dalībvalstīm par nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu, Konvencijas līgumslēdzējām valstīm jāizveido pārskatīšanas mehānisms, kas attiektos uz turpmākas atrašanās ieslodzījumā pamatojumu atbilstoši dažādiem no penoloģijas viedokļa vērā ņemamiem apsvērumiem, kādi ir ieslodzītajiem, kuriem piespriests mūža vai ilgtermiņa ieslodzījums. No iepriekšminētajiem Konvencijas principiem loģiski secināms, ka, ja nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mehānisms jānodrošina tiem, kuri notiesāti par visbriesmīgāko noziegumu izdarīšanu, tas vēl jo vairāk jānodrošina citiem ieslodzītajiem. Nebūtu taisnīgi, ja mazāk smagu noziedzīgu nodarījumu izdarītāji nevarētu tikt nosacīti atbrīvoti pirms termiņa tad, kad tie var reintegrēties sabiedrībā, savukārt šāda iespēja būtu nodrošināta noziedzīgu nodarījuma izdarītājiem, kas notiesāti par smagākiem noziegumiem. Tādējādi principā Konvencija garantē tiesības uz nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu visiem ieslodzītajiem[[18]](#footnote-18).

14. Lielā palāta apstiprina, ka būtībā kritērijus, pēc kuriem novērtēt nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas piemērotību, skaidri un paredzami nosaka tiesību akti, kā tas norādīts Ministru komitejas Rezolūcijas (76) 2 10. punktā, Ministru komitejas Ieteikuma Rec(2003)22 3., 4. un 20. punktā un Ministru komitejas Ieteikuma Rec(2003)23 34. punktā, savukārt pasaules līmenī – Starptautiskās Krimināltiesas 1998. gada Statūtu (Romas statūtu) 110. pantā un Procedūras un pierādījumu noteikumu 223. noteikumā (Soda samazināšanas pārskatīšanas kritēriji). Laiks, kad tiesību akti par brīvības atņemšanas iestādēm bija valsts pārvaldes pārziņā, ir sen pagājis, kopš ieslodzījuma izpildes un atbrīvošanas noteikumi, modalitātes un nosacījumi pieder pie likumības principa būtības tikpat ļoti kā noziedzīga nodarījuma izdarītāja notiesāšana un sodīšana. Tādējādi Lielā palāta uzskata, ka nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas vērtēšanas kritēriji netiek atstāti dalībvalstu ziņā. Nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mehānisma pamatā jābūt “objektīviem, iepriekš noteiktiem kritērijiem”, proti, tiem “likumīgajiem no penoloģijas viedokļa vērā ņemamajiem pieņēmumiem”, kas skaidri noteikti sprieduma 100. punktā. Papildus Vintera un citu lietai[[19]](#footnote-19) Lielā palāta to apstiprinājusi arī lietā “Trabelsi pret Beļģiju”[[20]](#footnote-20), lietā “Lāslo Maģars pret Ungāriju”[[21]](#footnote-21) un lietā “Harakčijevs un Tolumovs pret Bulgāriju”[[22]](#footnote-22). Tas nozīmē, ka ieslodzītajiem ir likumīgas un īstenojamas tiesības uz nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu, ja ir izpildītas visas šai atbrīvošanai nepieciešamās juridiskās prasības, tomēr ne visiem ieslodzītajiem obligāti jānodrošina nosacīta pirmstermiņa atbrīvošana.

Lai gan tā norāda, ka līdzsvars starp dažādiem no penoloģijas viedokļa vērā ņemamiem apsvērumiem nav “statisks” un soda izpildes gaitā var mainīties, Lielā palāta neatturas izklāstīt no penaloģijas viedokļa vērā ņemamo apsvērumu, kam vajadzētu būt vissvarīgākajam ieslodzītā mainīgās situācijas novērtēšanā – un tas ir resocializācijas princips. Tādējādi no Lielās palātas argumentācijas izriet loģisks secinājums, ka, rodoties domstarpībām starp dažādiem no penoloģijas viedokļa vērā ņemamiem apsvērumiem, piemēram, kad ir panākts soda resocializācijas mērķis, bet turpmāko ieslodzījumu joprojām var pamatot ar mērķi sodīt, “ieslodzītā rehabilitācijas progresam” ir lielākā nozīme, novērtējot turpmāka ieslodzījuma nepieciešamību. Turklāt Lielā palāta atkārtoti norāda, ka no penoloģijas viedokļa vērā ņemamus apsvērumus nevar pielīdzināt “ar veselību saistītiem humāniem apsvērumiem, piemēram, sliktai veselībai, fiziskai nespējai un vecumam”, kā arī jaukt ar tiem (100. punkts). Attiecīgos vērtējuma kritērijus nevajadzētu ierobežot tikai ar ieslodzītā garīgo vai fizisko vājumu vai tuvošanos nāvei. Šādi “humāni apsvērumi” neapšaubāmi ir pārāk ierobežojoši.

15. Lielā palāta uzskata, ka nosacīta pirmstermiņa atbrīvošana jāpārskata iepriekš noteiktā, saprātīgā laika posmā, kā jau sen noteikts Ministru komitejas Rezolūcijas (76) 2 9. punktā un atkārtots Ministru komitejas Ieteikuma Rec(2003)22 5. punktā, savukārt pasaulē – Romas statūtu 110. panta 3. un 5. punktā. Ja nosacīta pirmstermiņa atbrīvošana netiek noteikta sākotnējā pārskatīšanā, ieslodzītā situācija jāpārskata pēc saprātīgiem, bet ne pārāk gariem periodiem, kā norādīts arī Ministru komitejas Rezolūcijas 76 (2) 12. punktā un Ministru komitejas Ieteikuma Rec(2003)22 21. punktā. Lai panāktu šādu lēmumu, Lielā palāta atsaucas uz lietu “Bodāns pret Franciju”[[23]](#footnote-23).

16. Visbeidzot Lielā palāta uzskata, ka nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mehānismam jābūt tiesas pārziņā vai vismaz pakļautam pilnai tiesas kontrolei, kas izvērtētu gan nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas lēmuma faktiskos, gan tiesību elementus, kā to paredz arī vispārējais standarts, kas noteikts Romas statūtu 110. panta 2. punktā[[24]](#footnote-24). Paceļot paskaidrojumus Lāslo Maģara lietas 57. punktā un Harakčijeva un Tolumova lietas 258. un 262. punktā līdz Lielās palātas paziņojumam par “attiecīgajiem principiem”, Lielās palātas tiesneši vienprātīgi noraida jebkuru nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mehānismu, kurā pēdējais vārds par soda pārskatīšanu pieder valsts pārvaldes vai administratīvai iestādei, kas turpmāku ieslodzījumu atstātu izpildvaras rokās un apietu tiesu varas galīgo atbildību, tādējādi tiesu varas pilnvaras uzticot izpildvarai un pārkāpjot varas dalījuma principu. Tādējādi soda pārskatīšana, kuru veic gubernators, ministrs vai jebkura pārvaldes amatpersona, nav pietiekami neatkarīga, lai atbilstu Eiropas cilvēktiesību standartiem[[25]](#footnote-25).

Turklāt lēmumi turēt ieslodzītos ieslodzījuma vietā vai likt tiem atgriezties ieslodzījumā jāpieņem ar visām taisnīguma procesuālajām garantijām, piemēram, pamatota lēmuma garantiju[[26]](#footnote-26). No šā spēcīgā Tiesas principa netieši secināms, ka nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas mehānismā jāietver arī mutiska ieslodzīto uzklausīšana un atbilstoša iespēja piekļūt lietas materiāliem atbilstoši Ministru komitejas Ieteikuma Rec(2003)22 32. punktam, Romas statūtu 110. panta 2. punktam un Procedūras un pierādījumu noteikumu 224. noteikumam. Pretējā gadījumā pārskatīšanas procedūras godīgums būtu tikai acu apmāns.

Kopumā, noteikusi iepriekšminētos obligātos “attiecīgos principus”, Tiesas Lielā palāta, pildot standartu izstrādes funkciju attiecībā uz ieslodzīto cilvēktiesību aizsardzību Eiropā, Marija lietā ir sasniegusi punktu, no kura vairs nav atpakaļceļa. Nīderlandes Antiļu apžēlošanas sistēma ir līdzīga mūža ieslodzījumu korekcijas sistēmai Kiprā, kur tā ir prezidenta pārziņā ar nepieciešamību iegūt ģenerālprokurora piekrišanu[[27]](#footnote-27). Jāatceras, ka Kipras sistēmā nebija pienākuma informēt ieslodzīto par ģenerālprokurora atzinumu, kas attiecas uz ieslodzītā lūgumu atbrīvot viņu pirms termiņa, un prezidentam nebija pienākuma pamatot šā lūguma atteikumu. Turklāt nebija publicēta ne procedūra, ne kritēriji, kas regulē šīs procedūras norisi. Visbeidzot atteikums atbrīvot ieslodzīto pirms termiņa nebija pārskatāms tiesā. “Attiecīgajos principos” Marija lietā Lielā palāta būtībā ieņem ļoti kritisku nostāju pret šādu patstāvīgu un neskaidru sistēmu. Kopš Kafkarisa lietas Eiropa ir mainījusies, un acīmredzot Tiesa ir mainījusies līdz ar to. Marija lieta ir cienīgs Vintera un citu lietas sekotājs.

Eiropas standartu piemērošana izskatāmajai lietai

17. Marijs vairāk nekā trīsdesmit trīs gadus atradās ieslodzījumā bez psihiatriskās vai psiholoģiskās palīdzības, lai gan šādas palīdzības nepieciešamība bija skaidri norādīta[[28]](#footnote-28). Valdībai tika lūgts iesniegt visus psihiatra atzinumus, kas saistīti ar pieteikuma iesniedzēja garīgās veselības vajadzību novērtējumu. Valdība iesniedza četrus psihiatra atzinumus, kas datēti ar 1979. gada 11. oktobri, 1994. gada 10. februāri, 2012. gada 21. jūliju un 2012. gada 17. augustu, un psihiatra “vēstuli”, kas datēta ar 1991. gada 6. septembri. Tas nozīmē, ka līdz soda pārskatīšanas procedūrai, kuru uzsāka atbilstoši Kirasao Kriminālkodeksa jaunajiem noteikumiem, tika sagatavoti tikai divi psihiatra atzinumi un viena psihiatra “vēstule”. Divi psihiatra atzinumi laika posmā no 1980. līdz 2012. gadam – tā bija visa profesionālā psihiatriskā aprūpe, kuru pieteikuma iesniedzējs saņēma divdesmit divu gadu ilgā apcietinājuma laikā. Kā jau Apvienotā tiesa secināja savā 2012. gada 21. septembra spriedumā, novērtējot pieteikuma iesniedzēja recidīva risku soda piespriešanas brīdī 1980. gadā un ieslodzījuma laikā, “nekāda veida ārstēšana kopš tā brīža nav norisinājusies”. Antiļu tiesneši nevarēja izteikties skaidrāk. Tāpēc šīs Tiesas Lielās palātas tiesneši nevar izdarīt citu secinājumu šā sprieduma 122. punktā, kurā atzīts, ka Marijs visā ieslodzījuma laikā nesaņēma nekādu ārstēšanu.

18. Papildus tam, ka trūka atbilstošas brīvības atņemšanas iestādes programmas, kas būtu piemērota Marija personiskajām vajadzībām, līdz 2011. gada novembrim Kirasao nebija arī atbilstoša pārskatīšanas mehānisma, kas atbilstu Tiesas prakses un Eiropas penoloģijas standartu prasībām. Vairākums tīši izlēma neskatīt šo lietas aspektu 126. punktā, tomēr “attiecīgie principi” šajā nolūkā izklāstīti 99. un 100. punktā iepriekš. Apžēlošanas sistēma, kas ir spēkā bijušajās Nīderlandes Antiļās, neparedzēja likumīgus, objektīvus un no penoloģijas viedokļa vērā ņemamus kritērijus soda pārskatīšanai, laika posmu soda pārskatīšanai, tiesas pārraudzību, pienākumu pamatot gubernatora lēmumu neizdot apžēlošanas aktu, kā arī neprasīja uzklausīt ieslodzīto mutiski. Par pieteikuma iesniedzēja garīgās veselības stāvokli netika sagatavoti nekādi jauni medicīniskie vai psihiatra atzinumi, kā arī netika apkopota informācija no ieslodzījuma vietas darbiniekiem, ko varētu iesniegt ģenerālprokuroram vai Apvienotajai tiesai. Viss bija gubernatora ziņā, kuram bija pilnīga rīcības brīvība neievērot prokuratūras argumentus vai Apvienotās tiesas ieteikumu par labu atbrīvošanai.[[29]](#footnote-29).

Patiesībā Marijs iesniedza trīspadsmit atbrīvošanas lūgumus, kas tika vai nu noraidīti bez pamatojuma vai vispār atstāti bez atbildes[[30]](#footnote-30). Visbeidzot 2013. gada sākumā viņam diagnosticēja vēzi. 2013. gada 2. septembrī viņu atveda atpakaļ uz Kirasao ieslodzījuma vietu, lai nodrošinātu viņam labāku veselības aprūpi. Pēc Tiesas iejaukšanās, atbildot uz lūgumu veikt pagaidu pasākumu, pieteikuma iesniedzēju ievietoja aprūpes namā Kirasao ar diviem sargiem pie durvīm. Veikt operāciju bija par vēlu. Tā kā ārstēšana ieslodzījuma vietā vairs nebija iespējama, gubernators viņu apžēloja tikai 2014. gada 31. martā, samazinot atlikušo brīvības atņemšanas sodu un tādējādi ļaujot viņam cieņpilni nomirt pie savas ģimenes Arubā. Pat tad pieteikuma iesniedzējs bija atstāts likteņa varā. Par viņa aprūpi bija jāmaksā viņa māsai no savas nelielās pensijas[[31]](#footnote-31).

19. Tiesnešu vairākums arī apzināti atturas vērtēt, cik atbilstošs ir jaunais periodiskās soda pārskatīšanas mehānisms, kas Kirasao stājās spēkā 2011. gada 15. novembrī. Lai gan šo jauno režīmu ieviesa pēc pieteikuma iesniegšanas Tiesā, tā novērtējums bija acīmredzami nepieciešams, jo pieteikuma iesniedzējs atradās apcietinājumā līdz 2014. gada 31. martam, t. i., pēc Apvienotās tiesas 2012. gada 21. septembra sprieduma, ar kuru tika piemērotas Kirasao Kriminālkodeksa 1. panta 30. punkta jaunie noteikumi. Tādējādi Tiesai bija jāvērtē piemērojamie noteikumi par periodisko mūža ieslodzījuma pārskatīšanu laikposmā no 2011. gada 15. novembra līdz 2014. gada 31. martam.

Lai gan tādas garantijas kā pārskatīšana tiesā ne vēlāk kā divdesmit gadus pēc brīvības atņemšanas un ik pēc pieciem gadiem pēc tam, iztiesāšana, uzklausot abas puses, mutiska ieslodzītā uzklausīšana, piekļuve lietas materiāliem un pamatots lēmums ir lieli uzlabojumi Kirasao tiesiskajā regulējumā, tas, ka 1. panta 30. punkta 1. daļā (“jebkurš pamatots mērķis”) nav pietiekami noteikti pārskatīšanas kritēriji, rada problēmas, raugoties no Eiropas cilvēktiesību skatupunkta. Pārskatīšanas kritēriju formulēšanā ir atļauta pārāk liela rīcības brīvība. Uz mūžu ieslodzītais nevar zināt, kā viņam jārīkojas, lai varētu pretendēt uz atbrīvošanu, un kādos apstākļos. Lai apmierinātu likumības principa prasības, nepietiek ar papildu konkretizāciju šo kritēriju otrajā punktā, atsaucoties uz cietušā vai izdzīvojušo tuvāko radinieku viedokli un recidīva risku. Tieši otrādi – tas, ka cietušo vai viņu radinieku viedoklis tiek ņemts vērā, izskatot jautājumu, vai turpmākai mūža ieslodzījuma izpildei joprojām ir pamatojums, sajauc likumīgu, no penoloģijas viedokļa vērā ņemamu iemeslu novērtējumu ar uzdevumu remdēt cietušo vai to radinieku vēlmi pēc atriebības. Koncentrējoties uz atriebību un aizvainojumu, šajā politikā būtiska loma tiek piešķirta sliktākajai iespējamai atmaksas formai: aklai, primitīvai atriebei no cietušo vai to radinieku puses. Noziedzīga nodarījuma izdarītajam būs “jāpūst cietumā” tik ilgi, kamēr cietušie vai to radinieki uzskatīs, ka ir remdēta viņu kāre pēc atriebības, lai gan ieslodzītais varētu būt gatavs dzīvot likumpaklausīgu dzīvi sabiedrībā.

Kas vēl ļaunāk, šī politika acīmredzami atkāpjas no valsts pienākuma nodrošināt nozieguma upuriem atbilstošus līdzekļus, lai tie varētu atgūties no zaudējuma. Jo mazāk valsts pilda savu pienākumu pret cietušajiem vai to radiniekiem, jo vairāk tie centīsies atlīdzināt savu zaudējumu ar nepieciešamību pagarināt noziedzīga nodarījuma izdarītāja apcietinājumu. Lai gan ieslodzītais ir “rehabilitēts”, viņu joprojām var turēt ieslodzījumā kā grēkāzi par to, ka valsts nerūpējas par cietušo vai to radinieku vajadzībām. Patiesībā tieši tā šajā lietā arī notika – Apvienotā tiesa savā 2012. gada 21. septembra spriedumā konstatēja, ka, tā kā cietušā radinieki tā arī nav saņēmuši atbilstošu psiholoģisko aprūpi, pieteikuma iesniedzēja atbrīvošana viņiem būtu ļoti liels satricinājums. Turklāt tā pat uzskatīja, ka pieteikuma iesniedzēja iespējamie draudi 1979. gadā, t. i., pirms 23 gadiem, joprojām varēja izsaukt radiniekos nedrošību.

20. Pēc turpmākiem lēmumiem noraidīt pieteikuma iesniedzēja trīspadsmit apžēlošanas lūgumus Apvienotā tiesa savā 2012. gada 21. septembra spriedumā uzstāja uz recidīva risku viņa “personības traucējumu” dēļ. Mariju nevarēja atbrīvot vienkārši tāpēc, ka viņam tā arī netika dota iespēja saņemt psihiatrisko ārstēšanu, kā to atzina Antiļu tiesneši. Vienīgais iespējamais viņa resocializācijas risinājums būtu atbilstoša psihiatriskā ārstēšana, kas pat netika mēģināta. Citiem vārdiem sakot, valsts atsaka nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu līdz brīdim, kad persona spēj dzīvot sabiedrībā likumpaklausīgu dzīvu, kas var notikt tikai tad, ja valsts ieslodzītajam nodrošina atbilstošu psihiatrisko ārstēšanu, taču tā pati valsts šo ārstēšanu nesniedz. Šis ir tipiska bezizejas situācija: valsts izvirza atbrīvošanas nosacījumu, bet liedz ieslodzītajam līdzekļus šā nosacījuma izpildei. Šajā saistībā faktiski norādāms, ka jebkuras gubernatora vai Apvienotās tiesas pārskatīšanas iznākums būtu tieši tāds pats kā iepriekšminētais secinājums[[32]](#footnote-32).

Nobeigums

21. Lai arī cik briesmīgs būtu izdarītais noziedzīgais nodarījums, neviens ieslodzītais nav pelnījis, ka pret viņu izturas kā pret “sabiedrības atkritumu”, Tiesas iepriekšējā priekšsēdētāja Žana-Pola Kostas [*Jean-Paul Costa*] vārdiem runājot[[33]](#footnote-33). Tieši tā notika ar pieteikuma iesniedzēju Džeimsu Mariju. Tā kā viņš nesaņēma psihiatrisko ārstēšanu, viņa mūža ieslodzījums kļuva nesamazināms *de facto*. Konvencijas 3. panta pārkāpumu pastiprināja patstāvīga un neskaidra apžēlošanas sistēma, kas bija spēkā laikposmā, kad pieteikuma iesniedzējam tika piespriests sods, un neatbilda Konvencijas prasībām un nepalīdzēja pieteikuma iesniedzējam. Jaunieviestais periodiskās pārskatīšanas mehānisms atbilstoši Kirasao Kriminālkodeksa 1. panta 30. punktam, kas tāpat viņam nesniedza tiesisko aizsardzību, arī ir visai problemātisks, jo tajā nav paredzamu soda pārskatīšanas iemeslu un pārāk liela nozīme tajā piešķirta kriminālsodu politikai, kas skaidri orientēta uz atmaksu un atriebību.

Taisnība Marija pusē nostājās par vēlu. Viņš nepārcieta trīsdesmit četrus gadus ilgo necilvēcīgo ieslodzījumu. Lai gan viņš vairs nevarēja saņemt atlīdzinājumu par viņam nodarīto morālo kaitējumu, būtu taisnīgi šo atlīdzinājumu piešķirt viņa mantiniekiem.

TIESNEŠU ŠPĪLMAŅA, ŠAJO, KARAKAŠA UN PINTO DE ALBUKERKES KOPĪGAIS DAĻĒJI ATŠĶIRĪGAIS VIEDOKLIS

(Tulkojums)

Mēs balsojām pret operatīvo noteikumu 3. punktu, kurā norādīts, ka pārkāpuma konstatēšana pati par sevi ir pietiekami taisnīga atlīdzība par pieteikuma iesniedzējam nodarīto morālo kaitējumu, kā to secināja tiesnešu vairākums.

Vispirms mēs vēlētos norādīt, ka tam, ka pieteikuma iesniedzējs nomira 2014. gada 26. novembrī tiesvedības gaitā, nevajadzēja liegt piešķirt taisnīgu atlīdzību par nodarīto morālo kaitējumu. Tiesa jau iepriekš ir piešķīrusi taisnīgu atlīdzību par morālo kaitējumu lietās, kur pieteikuma iesniedzējs ir nomiris tiesvedības laikā (jo īpaši saistībā ar Konvencijas 3. panta pārkāpumu sk. spriedumu lietā “Avdži [*Avcı*] un citi pret Turciju”, Nr. 70417/01, 2006. gada 27. jūnijs, “Kesers [*Keser*] un Kemirdži [*Kömürcü*] pret Turciju”, Nr. 5981/03, 2009. gada 23. jūnijs; un citā saistībā spriedumu lietā “Ernestīna Cullo [*Ernestina Zullo*] pret Itāliju” [Lielā palāta], Nr. 64897/01, 2006. gada 29. marts; “Jēčs [*Jėčius*] pret Lietuvu”, Nr. 34578/97, ECT 2000‑IX; “Reinoldss [*Reynolds*] pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 2694/08, 2012. gada 13. marts; un “Benkē [*Benkő*] un Sosnē Benkē [*Soósné Benkő*] pret Ungāriju”, Nr. 17596/12, 2014. gada 8. jūlijs).

Šī lieta ir ļāvusi Lielajai palātai izstrādāt un izskaidrot savu praksi par nesamazināmu mūža ieslodzījumu. Šai lietai raksturīgs tas, ka nebija pasākumu, kas būtu piemēroti pieteikuma iesniedzēja veselības stāvoklim. Pieteikuma iesniedzējs nesaņēma psihiatrisko ārstēšanu, kas sniegtu viņam rehabilitācijas iespēju vai izredzes uz atbrīvošanu. Sprieduma 105.–112. punktā Tiesa izklāsta savas prakses principus par veselības aprūpi, kas tiek nodrošināta ieslodzītajiem, jo īpaši uz mūžu ieslodzītajiem ar garīgās veselības problēmām. Piemērojot šos principus izskatāmajai lietai un nonākot pie secinājuma, ka pieteikuma iesniedzēja mūža ieslodzījums bija nesamazināms *de facto*, Tiesa konstatē, ka viņam netika sniegta nekāda ārstēšana un ārstēšanas vajadzības un iespējas pat netika izvērtētas (sk. 125. punktu).

Tādējādi izskatāmā lieta atšķiras no lietas “Vinters un citi pret Apvienoto Karalisti” ([Lielā palāta], Nr. 66069/09, 130/10 un 3896/10, ECT 2013. g.), un tieši šā iemesla dēļ mēs uzskatām, ka Tiesai vajadzēja piešķirt atlīdzinājumu par pieteikuma iesniedzējam nodarīto morālo kaitējumu.

1. .  Terminoloģiskās skaidrības nolūkā jānorāda, ka resocializācija ir pareizais vārds tiesību aktos, kas attiecas uz sodu un brīvības atņemšanas iestādēm, lai norādītu ieslodzījuma galveno mērķi; tas attiecas uz tāda ieslodzītā sociālo reintegrāciju, kurš pēc atbrīvošanas spēj pavadīt dzīvi, neizdarot noziedzīgus nodarījumus. Rehabilitācijai ir morāla un aizbildnieciska nozīme, kas izriet no nepareizā pieņēmuma, ka valsts ir atbildīga par ieslodzītā “morālo pārveidošanu” un viņa “pievēršanu” vairākuma sociālajām vērtībām. Kā jau norādīju savā atsevišķajā viedoklī, kas pievienots spriedumam lietā “Odžalans pret Turciju” (Nr. 2) (Nr. 24069/03, 197/04, 6201/06 un 10464/07, 2014. gada 18. marts), šis pieņēmums ir novecojis, jo resocializācija vairs netiek uztverta tā kā klasiskajā medicīnas analoģijā, proti, kā ieslodzītā “ārstēšana” vai “ārstniecība”, kuras mērķis ir ieslodzītā rakstura pārveidošana, bet gan kā mazāk ambiciozs, toties reālistiskāks uzdevums –sagatavot ieslodzīto likumpaklausīgai dzīvei pēc atbrīvošanas no ieslodzījuma vietas. Tam ir trīs iemesli: pirmkārt, ir problemātiski apgalvot, ka valstīm ir konstitucionālā kompetence “pārveidot” pieaugušā raksturu; otrkārt, apšaubāms, ka šāda pārveidošana ir iespējama; treškārt, vēl neskaidrāks, ka šādu pārveidošanu var īstenot. Citiem vārdiem sakot, rehabilitācijas ideoloģija saskaras ar tādām problēmām kā konstitucionālā likumība, praktiskā iespējamība un pierādījumu noteikšana. Tiesa uz terminu “resocializāciju” ir atsaukusies šā sprieduma 70. punktā, kā arī atsevišķos gadījumos iepriekšējās lietās (sk., piemēram, lietas “Štumers [*Stummer*] pret Austriju” [Lielā palāta], Nr. 37452/02, 93.-94. punktu, ECT 2011. g.), bet diemžēl tā neievēro vienotu juridisko formulējumu. Resocializācija ir izmantota arī Starptautiskās Krimināltiesas Procedūras un pierādījumu noteikumu 223. punktā. [↑](#footnote-ref-1)
2. .  Spriedums lietā “Vinters un citi pret Apvienoto Karalisti” [Lielā palāta], Nr. 66060/09, 130/190 un 3896/10, ECT 2013. g. (izraksti). [↑](#footnote-ref-2)
3. .  Būtiski uzsvērt neatlaidību, ar kādu Tiesa izmanto vārdu “pienākums” sprieduma daļā “attiecīgie principi” (septiņas reizes 104. punktā, vienreiz 105. punktā, vienreiz 108. punktā, vienreiz 110. punktā un divreiz 111. punktā). Šis formulējums ar skaidru juridisko nozīmi nešaubīgi parāda Lielās palātas apņēmību noteikt valstīm obligātos principus. [↑](#footnote-ref-3)
4. .  Kā jau norādīju savā atsevišķajā viedoklī spriedumā lietā “Tautkus [*Tautkus*] pret Lietuvu” (Nr. 29474/09, 2012. gada 27. novembris) un vēlāk kopā ar tiesnesi Turkoviču [*Turković*] spriedumā lietā “Horošenko pret Krieviju” ([Lielā palāta], Nr. 41418/04, ECT 2015. g.), tiesības uz individualizētu soda izpildes pasākumu plānu attiecas uz garīgi veseliem noziedzīgu nodarījumu izdarītājiem, jo īpaši tiem, kas sodīti ar mūža vai ilgtermiņa ieslodzījumu, proti, brīvības atņemšanas sodu vai sodiem, kuru kopējais ilgums ir pieci gadi vai vairāk. Komentārā, kas attiecas uz 2006. gada Eiropas cietumu noteikumu 103. noteikumu, norādīts: “[Noteikumā] īpaši uzsvērts tas, ka attiecīgie pasākumi ir jāveic nekavējoties, lai ieslodzītie varētu iesaistīties sava ieslodzījuma plānošanā un pēc iespējas lietderīgāk izmantot piedāvātās programmas un pakalpojumus. Visa iepriekš minētā būtiska sastāvdaļa ir soda izpildes pasākumu plānu sagatavošana, tomēr šādi plāni nav jāizstrādā, ja ieslodzītajam piespriests ļoti īss ieslodzījuma termiņš.” Piecu gadu termiņš izriet no Eiropas Padomes ilgtermiņa ieslodzījuma definīcijas. Šā komentāra tekstā franču valodā soda izpildes pasākumu plānošana pieļaujama arī īstermiņa ieslodzījuma gadījumā, kas tādējādi ir pretrunā tekstam angļu valodā. Marija lietā “attiecīgo principu” darbības joma, kas saistīta ar soda izpildes pasākumu plānošanu, neattiecas tikai uz ilgtermiņa ieslodzījumu, bet skar arī īsāku ieslodzījuma termiņu. [↑](#footnote-ref-4)
5. .  Sk. 101. punktu, kam seko 102. punkts (“notiesātais”) un 103. punkts (“notiesātie, tostarp uz mūžu ieslodzītie”). [↑](#footnote-ref-5)
6. .  Ievērojot savu labo praksi, Lielā palāta šajā spriedumā piedāvā Konvencijas interpretāciju atbilstoši attiecīgajām Eiropas Padomes nesaistošajām tiesību normām. Konvencija ir jāinterpretē, ņemot vērā ne vien citus cilvēktiesību līgumus, bet arī saistošo un nesaistošu tiesību normu instrumentus, kas ar to saistīti, un, jo īpaši Eiropas Padomes cilvēktiesību aizsardzības sistēmu, kurā tā iederas, kā norādīts Vīnes konvencijas par starptautisko līgumu tiesībām 31. panta 3. punkta c) apakšpunktā (nesenu atzīstamu piemēru sk. lietas “Harakčijevs un Tolumovs pret Bulgāriju”, Nr. 15018/11 un 61199/12, 204. punktu, ECT 2014. g. (izraksti)). Tomēr ir izlaistas dažas ļoti būtiskas attiecīgo starptautisko dokumentu daļas, uz kurām es atsaukšos. [↑](#footnote-ref-6)
7. .  Sk. lietas “Džeimss, Velss un Lī pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 25119/09, 57715/09 un 57877/09, 200. punktu, 2012. gada 18. septembris). Tiesa atzina, ka, nenodrošinot ieslodzītajiem resocializācijas programmas, tiem nav reālas iespējas gūt objektīvu progresu, lai sodu patiešām samazinātu vai novērstu to radīto risku, un tādējādi ieslodzījums ir patvaļīgs. Tas nozīmē, ka valstij ir jānodrošina ieslodzītajiem atbilstošas iespējas iesaistīties kursos, kas palīdzētu ieslodzītajiem novērst to noziedzīgo uzvedību un radīto risku. Ja persona atrodas preventīvā apcietinājumā, jo pastāv risks, ka tā atkārtoti varētu izdarīt noziedzīgu nodarījumu, bet vienlaikus tā ir atstāta bez tādiem nepieciešamiem līdzekļiem kā, piemēram, atbilstoša terapija, kas parādītu, ka šī persona vairs nav bīstama, Konvencijas 5. pants būs pārkāpts (sk. lietas “Osterminhners [*Ostermünchner*] pret Vāciju”, Nr. 36035/04, 73.‑74. punktu, 2012. gada 22. marts). [↑](#footnote-ref-7)
8. .  Sk. Valdības 2014. gada 1. septembra apgalvojuma 42. punktu: Valdība atzīst, ka “ilgtermiņa ieslodzījums attiecībā uz ieslodzītajiem var atstāt dažādas desocializējošas sekas” un “*CPT* ir ieteikusi Arubas iestādēm izstrādāt politiku, kas attiektos uz šādiem ieslodzītajiem”, kuriem piespriests mūža ieslodzījums. [↑](#footnote-ref-8)
9. .  Ziņojums Nīderlandes Karalistes iestādēm par Eiropas Komitejas spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas rīcības vai soda novēršanai (*CPT*) Nīderlandes Antiļu apmeklējumu no 1994. gada 26. līdz 30. jūnijam, CPT/Inf (96) 1. [↑](#footnote-ref-9)
10. .  Ziņojums Nīderlandes valdībai par Eiropas Komitejas spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas rīcības vai soda novēršanai (*CPT*) Nīderlandes Antiļu apmeklējumu no 1997. gada 7. līdz 11. decembrim, CPT/Inf (98) 17. [↑](#footnote-ref-10)
11. .  Ziņojums Nīderlandes valdībai par Eiropas Komitejas spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas rīcības vai soda novēršanai (*CPT*) Nīderlandes Antiļu apmeklējumu no 1999. gada 25. līdz 29. janvārim, CPT/Inf (2000) 9. [↑](#footnote-ref-11)
12. .  Ziņojums Nīderlandes Karalistes iestādēm par Eiropas Komitejas spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas rīcības vai soda novēršanai (*CPT*) Nīderlandes Karalistes Eiropas daļas, Arubas un Nīderlandes Antiļu apmeklējumu 2007. gada jūnijā, CPT/Inf (2008) 2. [↑](#footnote-ref-12)
13. .  Ziņojums Nīderlandes valdībai par Eiropas Komitejas spīdzināšanas un necilvēcīgas vai pazemojošas rīcības vai soda novēršanai (*CPT*) Nīderlandes Karalistes daļu Karību jūrā no 2014. gada 12. līdz 22. maijam, CPT/Inf (2015) 27. [↑](#footnote-ref-13)
14. .  Šis politiskās gribas trūkums skaidri parādās Nīderlandes drošības un tieslietu ministra vietnieka 2012. gada 16. aprīļa bēdīgi slavenajā paziņojumā: “Mūža ieslodzījums ir mūža ieslodzījums. Atgriešanās sabiedrībā nav iespējama, ja neskaita izņēmuma gadījumu, kad uz mūžu ieslodzītais tiek apžēlots. Šā iemesla dēļ uz mūžu ieslodzītie nevar pretendēt uz nodarbībām, kuru mērķis ir reintegrācija.” (Sk. Lielajai palātai iesniegtā pieteikuma iesniedzēja paskaidrojuma 10. lapu.) [↑](#footnote-ref-14)
15. .Sk. lietas “Metjū pret Nīderlandi”, Nr. 24919/03, 215. punktu, 2005. gada 29. septembris. Sk. arī lietas “Klāss [*Claes*] pret Beļģiju”, Nr. 43418/09, 99. punktu, 2013. gada 10. janvāris. [↑](#footnote-ref-15)
16. .  Sk. Nīderlandes Antiļu Apvienotās tiesas šā sprieduma argumentu 15. punktā. [↑](#footnote-ref-16)
17. .  Terminoloģiskās skaidrībās nolūkā vēlreiz vēlos uzsvērt, ka terminu “nosacīta pirmstermiņa atbrīvošana” lietoju tādā pašā nozīmē, kā to lieto Eiropas Padome, proti, ar to saprotot notiesātu ieslodzīto nosacītu atbrīvošanu jeb pirmstermiņa atbrīvošanu atbilstoši individuāliem nosacījumiem pēc atbrīvošanas; amnestija un apžēlošana šajā definīcijā neietilpst, kā tas atzīts Ministru komitejas Ieteikumā Rec(2003)11. [↑](#footnote-ref-17)
18. .  Tādējādi Lielā palāta beidzot ir atkāpusies no neveiksmīgās prakses, saskaņā ar kuru Konvencija nepiešķir tiesības uz nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu (sk. lietu “Sabo [*Szabo*] pret Zviedriju” (lēm.), Nr. 28578/03, ECT 2006-VIII, un lietas “Masedu da Kosta [*Macedo da Costa*] pret Luksemburgu” (lēm.), Nr. 26619/07, 22. punktu, 2012. gada 5. jūnijs). [↑](#footnote-ref-18)
19. .  Sk. iepriekšminētās Vintera un citu lietas 125. un 129. punktu. [↑](#footnote-ref-19)
20. .  Sk. lietas “Trabelsi pret Beļģiju”, Nr. 140/10, 137. punktu, ECT 2014. g. (izraksti). [↑](#footnote-ref-20)
21. .  Sk. lietas “Lāslo Maģars pret Ungāriju”, Nr. 73593/10, 57. punktu, 2014. gada 20. maijs. [↑](#footnote-ref-21)
22. .  Sk. iepriekšminētās Harakčijeva un Tolumova lietas 255., 257. un 262. punktu. [↑](#footnote-ref-22)
23. .  Sk. lietas “Bodāns pret Franciju”, Nr. 40014/10, 61. punktu, 2014. gada 13. novembris. [↑](#footnote-ref-23)
24. .  Sk. sprieduma 100. punktu. Vajadzības izteiksmes lietojums vienkārši atspoguļo Lielās palātas nolūku noteikt principu, ar kuru tiek īstenota tiesas uzraudzība pār lēmumiem, kas skar nosacītu pirmstermiņa atbrīvošanu, un ar kuru, garantējot piekļuvi izskatīšanai tiesā, tiek nodrošinātas ieslodzītā tiesības zināt, kā viņam jārīkojas, lai varētu pretendēt uz atbrīvošanu, un kādos apstākļos. [↑](#footnote-ref-24)
25. .  Tas pats princips jau izrietēja no sprieduma lietā “Vīkss [*Weeks*] pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 9787/82, 58. un 69. punkts, A sērija Nr. 114, un sprieduma lietā “T. pret Apvienoto Karalisti” [Lielā palāta], Nr. 24724/94, 121. punkts, 1999. gada 16. decembris. [↑](#footnote-ref-25)
26. .  Sk. sprieduma 100. punktu. Nevajadzētu pārprast vārda “varētu” lietojumu, atsaucoties uz iemesliem, kas jānorāda, lai ieslodzītais zinātu, kā viņam jārīkojas, lai varētu pretendēt uz atbrīvošanu, un kādos apstākļos. Šie iemesli jānorāda ikreiz, kad tiek atteikta atbrīvošana vai pieņemts lēmums likt atbrīvotajam ieslodzītajam atgriezties ieslodzījumā, taču šie iemesli nav nepieciešami pretējā gadījumā, proti, kad tiek pieņemts lēmums par atbrīvošanu vai atteikts likt ieslodzītajam atgriezties. [↑](#footnote-ref-26)
27. .  Sk. lietu “Kafkaris pret Kipru” [Lielā palāta], Nr. 21906/04, ECT 2008. g.). [↑](#footnote-ref-27)
28. .  Jau 1979. gadā psihiatra atzinumā norādīts, ka “viņš jāievieto apsargātā klīnikā psihopātiem, kur viņš saņemtu ilgstošu ārstēšanu ļoti stingrā uzraudzībā”. Pamatojoties uz šo atzinumu, Nīderlandes Antiļu Apvienotā tiesa savā 1980. gada 11. marta spriedumā atzina, ka “šajā gadījumā atbilstošākais līdzeklis būtu” īstenot noteikto medicīniska rakstura piespiedu līdzekli, ievietojot viņu apsargātā klīnikā. [↑](#footnote-ref-28)
29. .  Šis pats secinājums attiecas uz apžēlošanas sistēmu saskaņā ar jaunās Kirasao Konstitūcijas 93. pantu, kas stājās spēkā 2010. gada 10. oktobrī. Šajā saistībā jānorāda, ka 2013. gada 8. novembrī Nīderlandes Karalistes Sintmārtenas daļas Konstitucionālā tiesa pasludināja spriedumu par dažādiem jautājumiem, tostarp iespēju piespriest mūža ieslodzījumu, norādot, ka uz mūžu ieslodzītajiem jānodrošina gan soda pārskatīšanas iespēja, gan izredzes uz atbrīvošanu. Konstitucionālās tiesas tiesneši pat atsaucās uz Lielās palātas spriedumu Vintera un citu lietā, pamatojot savu negatīvo Sintmārtenas tiesību normu novērtējumu, turklāt šīs normas bija līdzīgas Kirasao tiesību normām, kas bija spēkā līdz 2011. gadam. Tā kā jaunajā Sintmārtenas Kriminālkodeksā nebija noteikumu par šādu pārskatīšanu un valdība nevēlējās garantēt, ka šādā gadījumā tiks izdots apžēlošanas akts, Konstitucionālajai tiesai bija jāatceļ vairāki noteikumi par mūža ieslodzījumu (sk. šā lēmuma tekstu holandiešu valodā *Sintmārtenas tiesībsarga* tīmekļa vietnē). Šī būtiskā prakse, kuru atbildētāja valsts neievēroja, parāda, ka Sintmārtenas Konstitucionālās tiesas tiesneši bija ne vien informēti par Vintera lietu, bet arī bija spējīgi izdarīt visus loģiskos secinājumus no Lielās palātas konstatētā šajā lietā. [↑](#footnote-ref-29)
30. .  Sk. sprieduma 23. punktu. [↑](#footnote-ref-30)
31. .  Sk. pieteikuma iesniedzēja 2014. gada 10. augusta apsvērumu 13. un 16. punktu, kuru Valdība neapstrīdēja. [↑](#footnote-ref-31)
32. .  Šajā lietā atkal nepārprotami redzams, ka Eiropas cilvēktiesībās nepieciešami kategoriski noteikumi pret mūža ieslodzījumu. To prasa vispārējā notiesāto ieslodzīto resocializācijas principa atzīšana un aizvien lielāka vienprātība par mūža ieslodzījuma aizliegumu garīgi veseliem noziedzīgu nodarījumu izdarītājiem (sk. manu atsevišķo atzinumu iepriekšminētajā lietā “Odžalans pret Turciju” (Nr. 2)). Cerams, Tiesa kādudien uzdrīkstēsies atzīt laika zīmes un veikt papildu pasākumu, lai noraidītu mūža ieslodzījumu garīgi veseliem noziedzīgu nodarījumu izdarītājiem kā frontālu Konvencijas 3. panta pārkāpumu *per se*. [↑](#footnote-ref-32)
33. .  Sk. priekšsēdētāja Kostas atsevišķo atzinumu lietā “Ležē [*Leger*] pret Franciju”, Nr. 19324/02, 2006. gada 11. aprīlis. [↑](#footnote-ref-33)